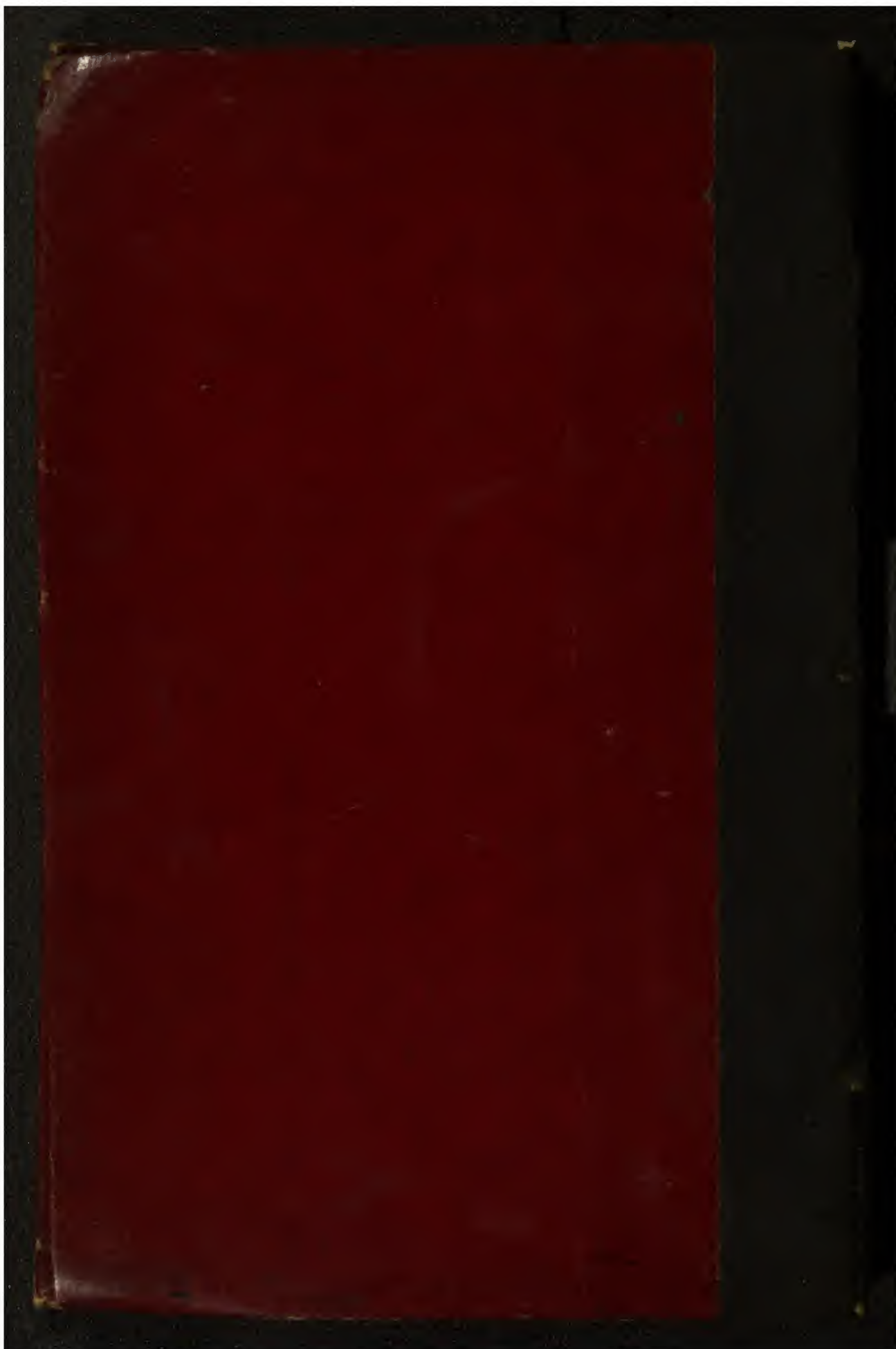


1536

Stephanus





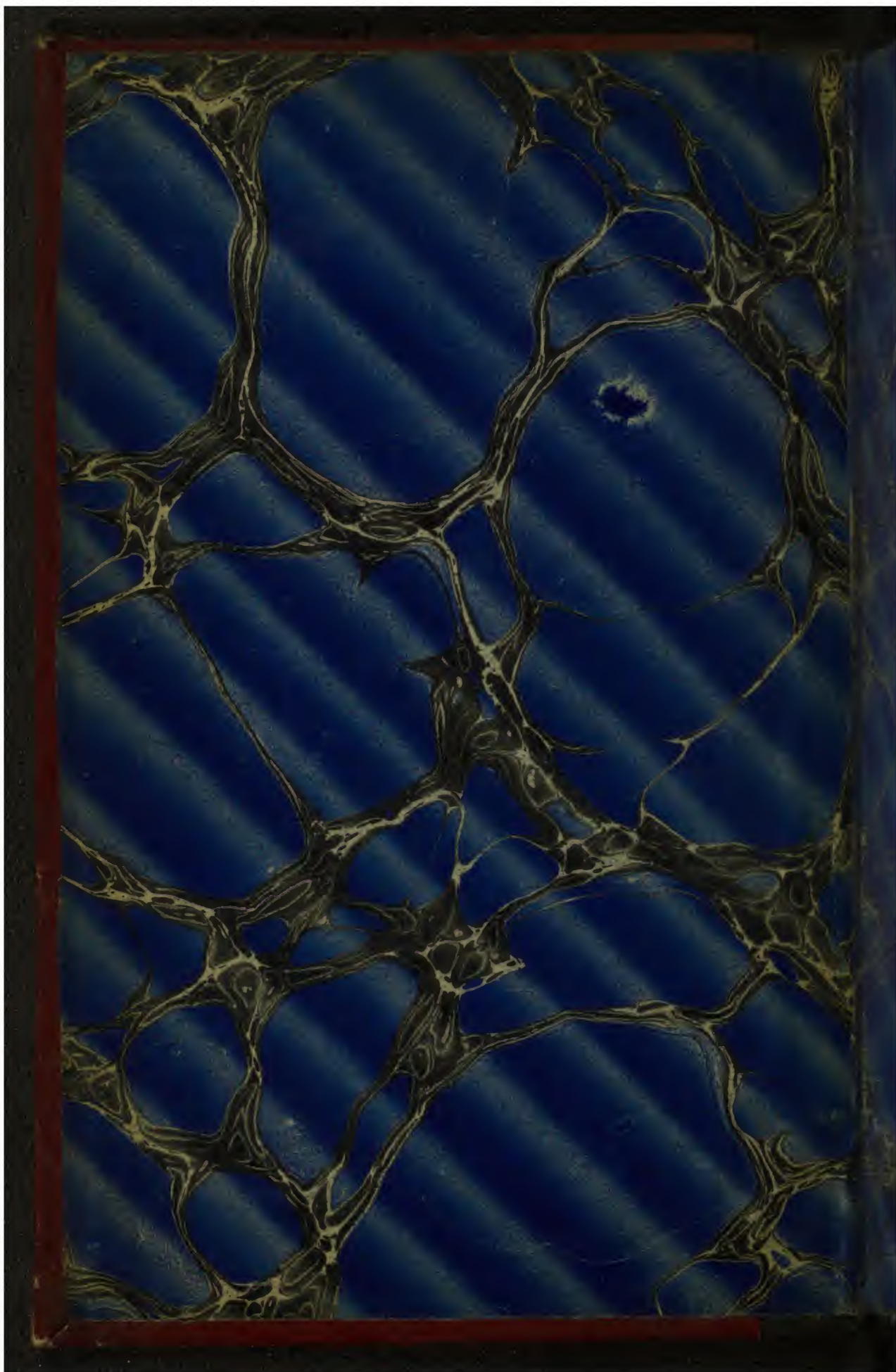
Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
6071/A/2



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
6071/A/2



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of The Wellcome Trust, London.
6071/A/2

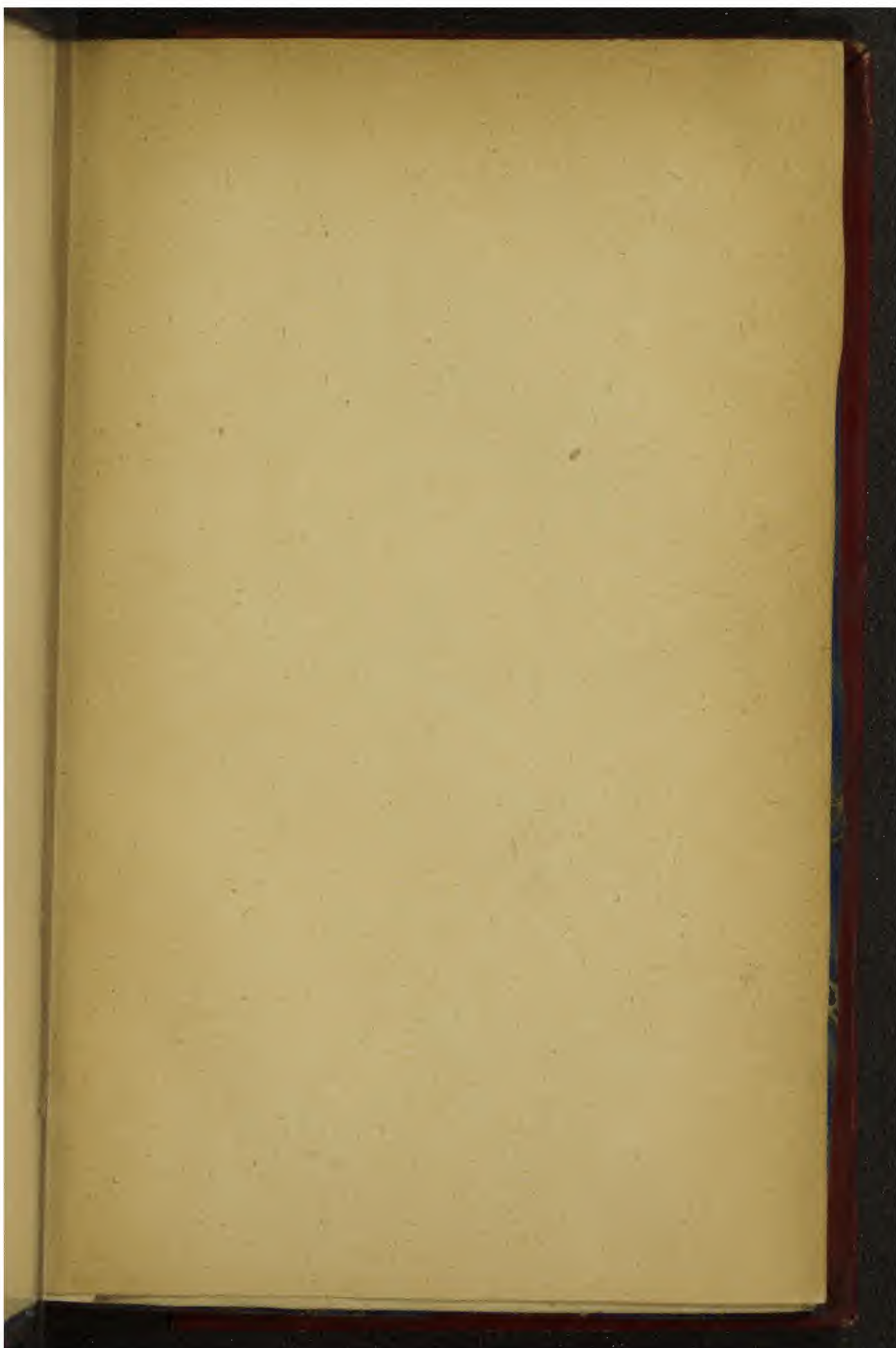


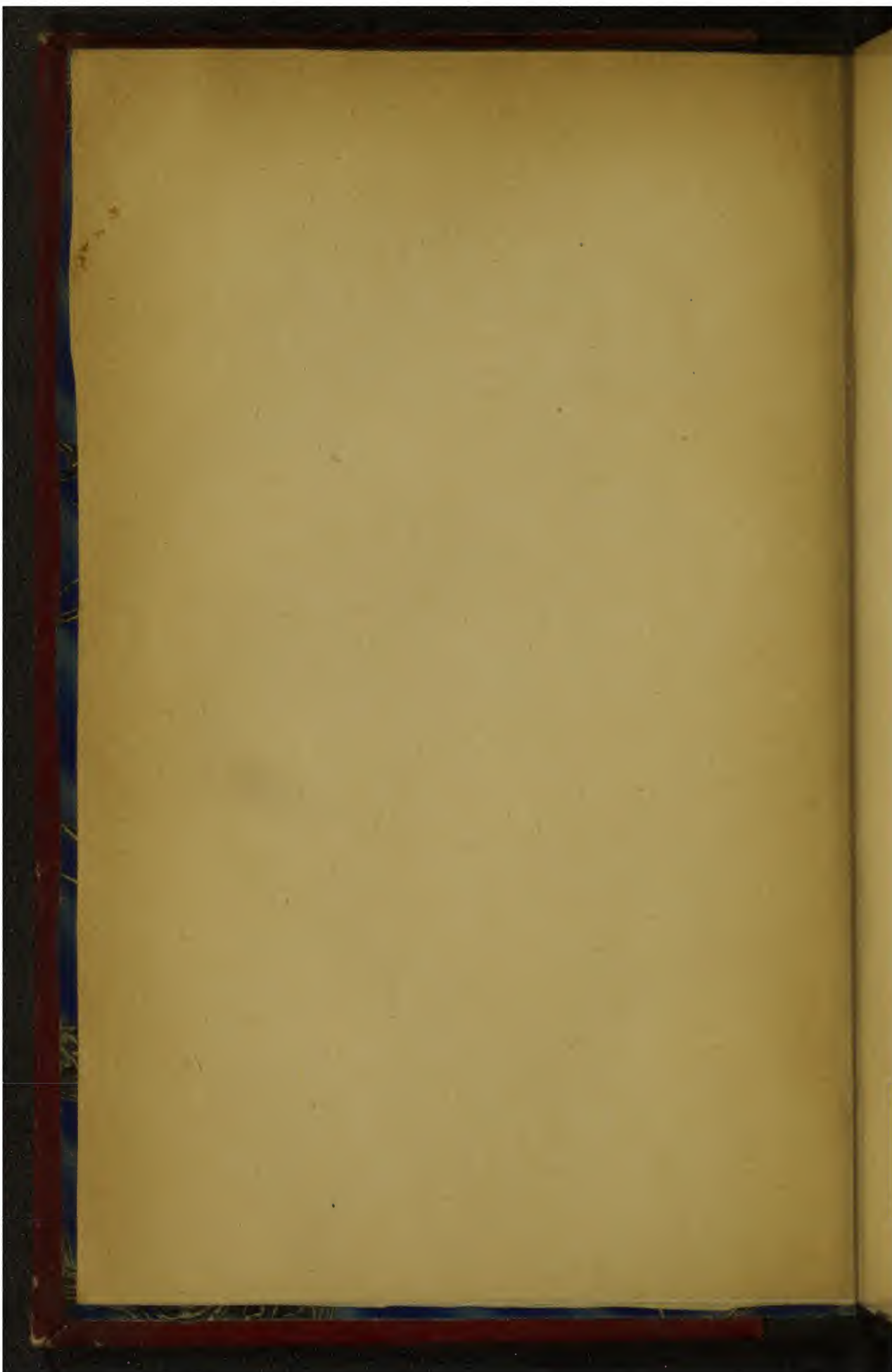


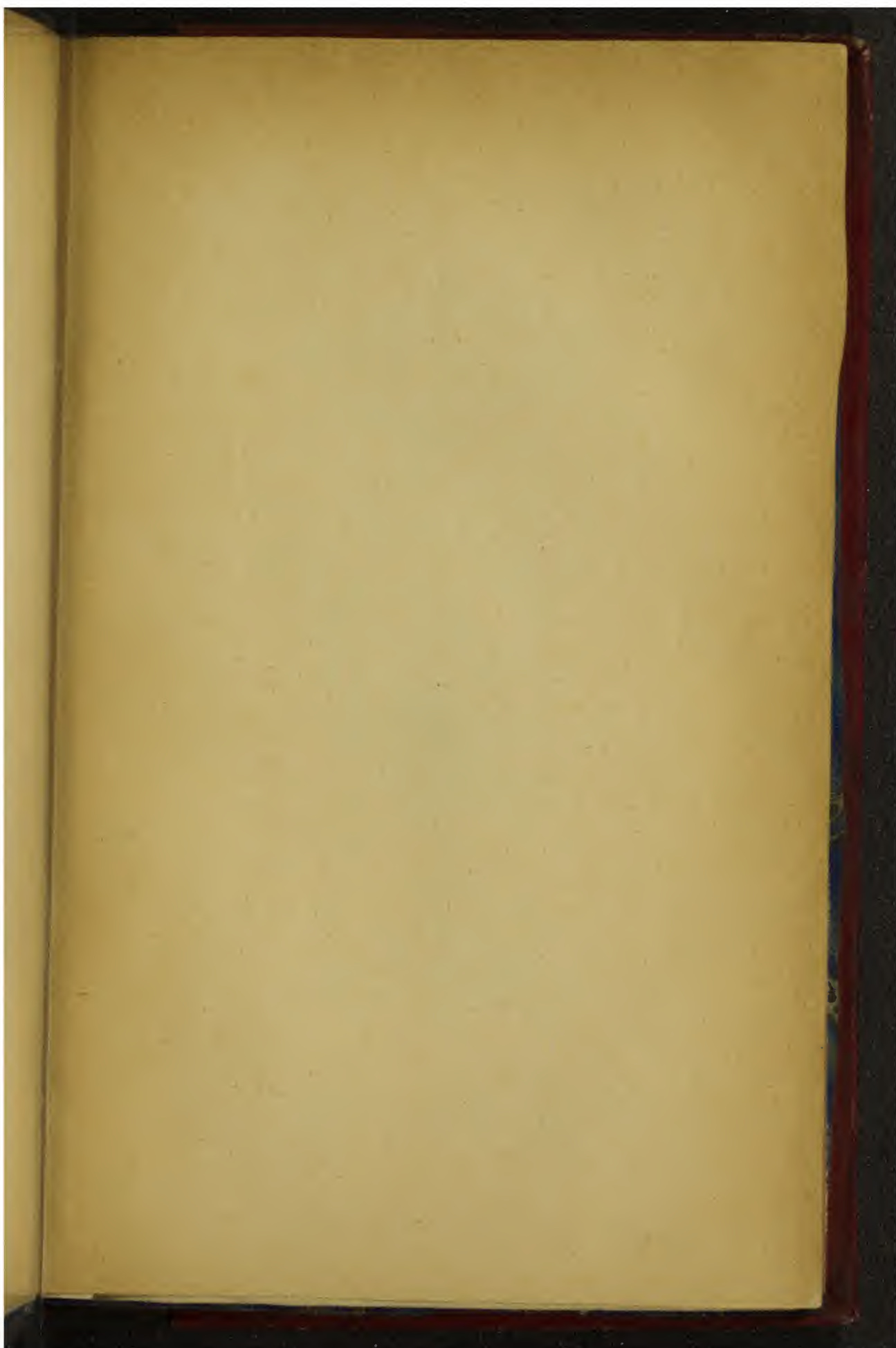
6071(?)
—A/2

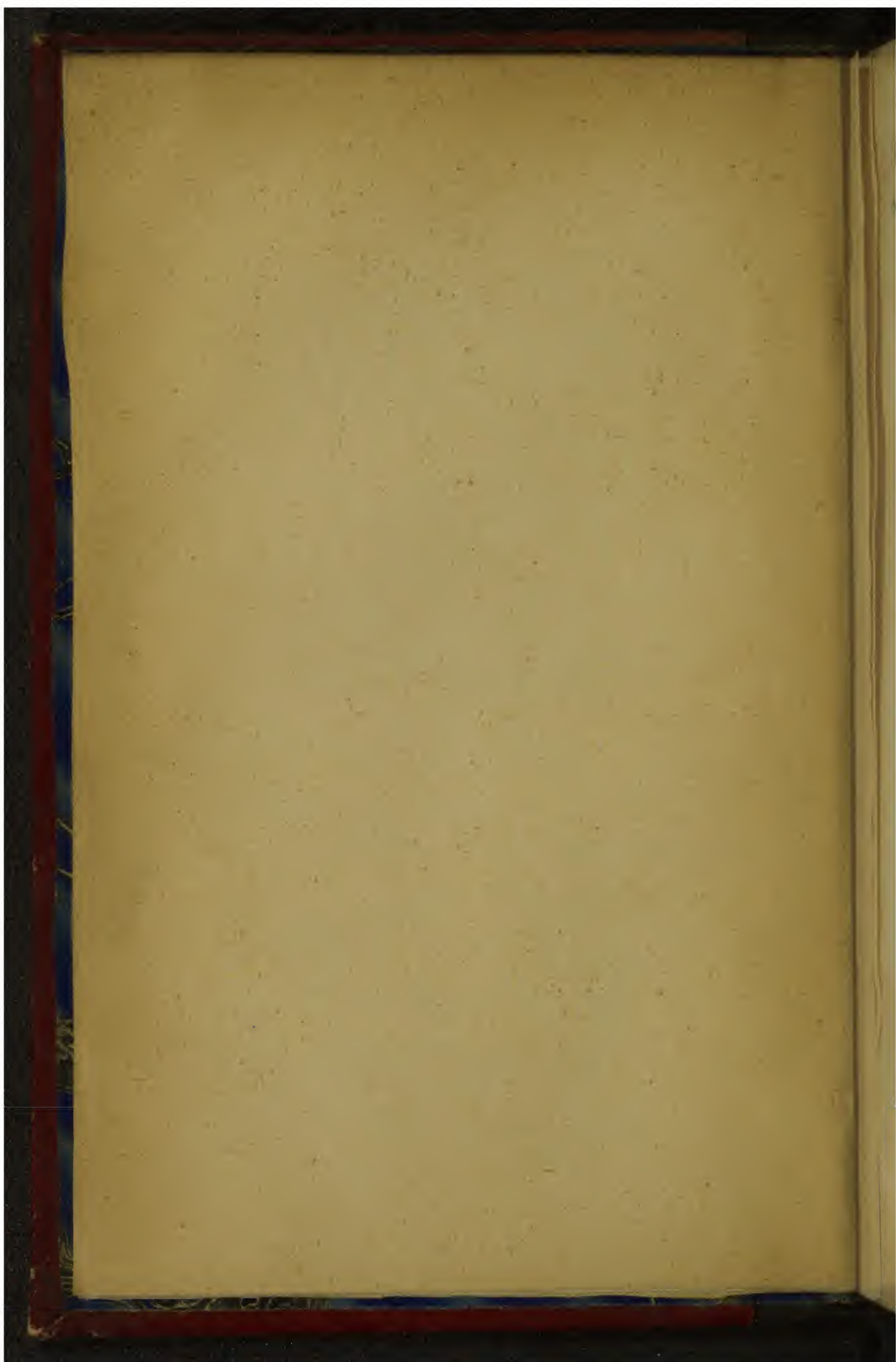
N

STEPHANUS (Carolus)









42580

Seminariū siue

PLANTARIVM EA-
rum arborum, quæ post hortos
conferi solent: quarum nomina,
fructus, itē etiam conferendi voca-
bula apud authores benè recepta
hoc libello declarantur.

In puerorū gratiam atque vtilitatem : vt
post ipsas herbas, etiā arbores cogno-
scere facilè possint.



Cū priuilegio.

Il est permis audict Robert Estienne
imprimer ledict petit liure intitulé
Seminarium arborū. Et defences
a tous autres de limprimer, ne ven-
dre autres que ceulx qui serōt faictz
par ledict Robert Estienne dedans
deux ans prochainement venans.
Faiet le sixiesme iour de May, M.
D. X X X V I.

I I. De Mesmes.

Caroli Step- NI SEMINARIUM, SI- ue mauis appellare plantarium ea- rum arborū, quas post hortos vul- gus nostrum conferere solet.

Q V O D non potuimus eadē
 opera præstare statim post
 absolutā hortuli nostri de-
 scriptionē, tum propter va-
 rias, quib⁹ auocabamur ac
 distrahebamur occupationes, tū mul-
 tō magis quia res videbatur nobis dif-
 ficilior, quā vt temerē, & tā cito sine
 aliquo iudicio prodire deberet: id nūc
 iuuenibus nostris bonarum literarum
 sectatoribus damus: quorū precibus,
 (vt sunt sanē quamiustissimæ, & in-
 genuis ac liberis animis dignissimæ)
 omnino obtemperare in mētem in-
 duximus: præsertim in iis rebus, qui-

A.ij.

bus nostra ope ac diligentia, sua studia non parum ali atque augeri cognoscemus.

Habetis itaque candidissimi iuvenes hoc in libello variarum arborum seminarium, seu mauultis appellare plantarium: quod post ipsam hortorū ac rerum hortensium cognitionem iure quodā consequi videtur. Is enim vel antiquis ipsis mos fuit, ut post hortulum, atque adeò oblectamenta hortēsia, seminaria ipsa ob oculos proponerent, in quibus & vineas, & varias arbores disponebāt. Vnde & vitaria & arbuſtiua seminaria appellare licuit, pro vinetis & arbuſtis in ipsis hortorū oblectationibus inclusis: de quibus in ſequentibus abundè, & tamen breuiter differemus.

Sed prius quàm quicquam attente-
mus, ut omnia quæ hic explicaturi
ſumus, certum ordinem teneant, ne

quid confusum, aut inordinatū relin-
quamus: prima omnium nobis explicā-
da est seminarii & arbusi significatio:
& quo pacto ab ipsis antiquis fieri so-
lebant seminaria, quaque ratione no-
stris respondeant: post quam explica-
tionem, arborū omnium partes etiam
pueris aperiemus: ab his, ad earum cul-
turam digrediemur. Quo in loco per-
multa eius rei vocabula à probatissi-
mis authoribus usurpata declarabi-
mus, & in nostrū vtendi modum cō-
uertemus. Postrema omnium erit no-
minū eorum explicatio, quæ tum ar-
boribus variis, tum etiā fruticibus im-
posita sunt: quæ etiam vulgaria facie-
mus, puerorū causa. Neque verò hac
in parte omittemus varia fructuū vo-
cabula pueris tam necessaria, quàm
quæ omnium maxime esse debent. Ita-
que, ne longiores simus, rē ipsam ag-
grediamur: prius tamē admonito Le-

A. iij.

ctore, ne sibi imponi putet, nihil hîc
 esse, quod non à probatissimis autho-
 ribus desumptum sit, quorû etiam no-
 mina non tacebimus: & quibus intel-
 ligēdis haud minorem operam adhi-
 bere debebunt iuuentuli, quàm ipsis
 rebus. Nā & quæ ad antiquorum mo-
 rem spectabant in arborû culturæ vo-
 cabulis, & ipsarû cognominibus, quæ-
 que ab antiquis sumi debuerû, ea me
 hercule à Plinio, Varrone, Columel-
 la, Theophrasto desumpta sūt: vt no-
 ster hic libellus veluti quandam eo-
 rum authorum interpretationē hac
 in re iuuenibus bonarum literarû stu-
 diosis præbere videatur. Quæ verò à
 recentioribus sumenda erant, ea sane,
 vt rem ipsam fatear, néque mihi alte-
 rius inuentû arrogem, partim ab Her-
 molai Barbari commentariis in Dio-
 scoridem, partim ab eruditissimi viri
 Ioannis Ruellii vigiliis, in hûc libel-

lum transtuli. Fuit enim Ruellii nostri diligentia tam solers in primo libro eius operis, quod De natura stirpium inscripsit, ut vulgaria omnia arborum & fructuum nomina longe accuratiori stylo percurrerit, quam nostro labore factum fuisset in priori nostri seminarii dispositione. Quapropter maluimus (non repugnante tamen authore) puerorum gratia institutum nostrum immutare, & grauem authorem in eius rei cognitione longe absolutissimum sequi: ac quod nobis in hac re conducere visum est, in summulam quamdam & facilem ordinem redigere, quam nostrum laborem tanti viri diligentiae anteferre. Id autem factum videbitur in pomario.

A. iiij.

Seminarium.

Quādò omnis, vt inquit Cicero, quæ de aliqua re suscipitur institutio, à definitione proficisci debet, vt intelligatur quid sit id de quo à nobis disputatur: æquum est vt prius quàm quicquam aliud explicemus, quemadmodum superius paulò polliciti sumus: ipsam seminarij & plātarij, atque etiam arbusi significationem aperiamus.

Seminarium (inquit Budæus, singulare totius Galliæ ornamentū) locus est subactus, in quo semina aut vitium, aut arborum panguntur, vt cum ad certam quantitatem excreuerint, in vinetum, vel arbusi, vel pomarium transferantur. Rustici quidam hodie vocāt vulgo *une bastardiere*. Columella lib. 3, Qui vineā vel arbusi cōstituere vo-

Semillero let, seminaria prius facere debet. Sic enim sciet cuius generis vitē positurus sit. Nam quæ pretio parata disponitur, certam generositatis fidem nō habet: quoniam dubium est, an is qui vēdidit, legendis seminibus adhibuerit diligentiam.

Semina hoc loco, quemadmodum in alijs multis intelligi debent, non quidem pro granis, sed

repueas plantao furculis depactis: qui cum radices egerunt, in seminarium aut vinetum transferuntur. vulgus nostrum vocat *des plātes*, præsertim in vineis: in arborib⁹ autē, *des saunageaulx*. Colum. lib. 5. cap. 9. de pomario, Semina lege crassa, non minus quàm manubriū bidentis, recta, læuia, procera, sine vlcibus, &c. Virg. -neu ferro læde retuso Semina.

Vnde eleganter dixit Columella, deponere semina scrobibus, *enterrer les saunageaulx es fosses*: Cū (inquit) semina depones, dextra sinistraque vsque in imū *scrobē fasciculos sarmētorū brachij crassitudinis demittito*. Quinetiā semina ipsa quādo in seminario ordine serebantur, à Columella ordinaria semina appellata sūt: hoc est per ordines disposita, lib. 3. cap. 13: *Constitis (inquit) pluribus inter ordinaria semina malleolis*. Sed de constitutione seminum, quæ per ordinem fiebat, suo loco.

Quin & huiusmodi semina interdum quidem plantæ dicuntur. Virg. Hic plantas tenero abscindens de corpore matrū Deposuit sulcis. Dicuntur & seminaria, plantaria. Virg. 2. Georg. Et viua plantaria terra. Plin. lib. 13. de palmis loquēs, Ergo (inquit) plantaria instituunt, anniculāsque transferunt, & iterum bimas. Itaque & plantariū & seminarium pro eodem accipi nihil vetat.

Seminarium autem id in quo tenella adhuc semina educanda (inquit Budæus) depanguntur deponūtūque, Plinius nutricem appellauit, lib. 16: Omnia ea (inquit) statim opus est nutrici dari, atque in seminarijs adulescere, iterūque migrare. Idem alibi, Quamobrem & seminarij curam antè conuenit dici, quā transeat in alia genera. Nam & huic principio eligi solum refert: quoniam & nutricem indulgentiorem esse quā matrem sæpe conuenit. Vnde illud Virgilij, Mutata ignorent subito ne semina matrem.

Itaque arbores dum surculis seruntur per ordinem, id est plātulis (quæ etiā Græcis τὰ σπέρματα vocantur, hoc est semina) conficiūt seminariū

& quasi surcularium quoddam. nam segetes fusim feri solent.

Iam & seminaria vlmorū dicere possumus pro vlmario, hoc est loco vlmis cōsito, & in quo multa vlmorū semina depacta sunt: *ung lieu auquel on nourrit & eslieue des petitx ormiers pour replanter ailleurs.* Colum. lib. 5. cap. 5, Id autē facile cōsequi poterit, si vlmorum seminariū paratū habuerit. Atque eadem quoque ratione seminaria pomorum, pro pomarijs, aut locis pomorū seminibus aspersis sumemus: cuiusmodi nonnulli nostratum instituere solent, vt Normani: appellāntque vulgo pepinaria, *des pepinieres*: præsertim cum ex granis pomorū aut pirorum consita sunt. nam etiam taleis terræ infixis conseri solent, quemadmodum cerasorū seminaria, quæ vulgus vocat *une cerisaye*: nos ceraseta vocare poterimus, vt satis in sequentibus suo loco declarabitur.

Porro tandiu dicuntur seminaria, quandiu ipsæ arborū plantæ, aut etiam ipsi surculi grandescere & adolescere incipiunt, vt iam possint aliō transferri: cuius rei rationem multis verbis explicat Columella lib. 5. cap. 5.

verger Cum autem percreuerunt ipsæ plantæ, vt iā nō amplius semina, sed arbores dici possint, aut arbusculæ, ac suo ordine in vnum locum cōsitæ sunt: nō quidem seminariū sed arbuscū efficiūt, siquidem locus ille varias arborū species contineat: cuiusmodi sunt ea loca quæ nostri vulgo appellāt vergeria, *des vergiers*. Arbusta etiā accipit Virgilius pro nemusculis vel etiam syluulis, quarū arbores defectæ sunt, vt iam amplius nullam umbrā præbeant, & arbusculæ potius quàm arbores

dici possint: vulgus nostrū vocat *ung taillis*, in quibus per extremos æstus cicadæ maximū strepitū emittūt: vnde Virg. Resonāt arbuſta cicadę. Idē Non omnes arbuſta iuuāt humilēsque myricæ.

Quòd si hæc quidem loca vel agrestia, vel etiā hortensia vnā tantum arboris speciē recipiāt, vel amœnitatis gratia, vel etiā vtilitatis: ea quidē ab eius arboris specie cuius consita sunt, nomē accipiēt, neque generalius arbuſti vocabulū habebūt. Amœnitatis quidē gratia, ab ilice arbore (quæ nobis satis est infrequēs: cuius tamen folia aquifoliæ *acebo* ferē similia sunt, quam vulgus vocat, *du houx*, nisi quod nigriora & breuiora apparēt) ilicetū appellabimus, locum ilicibus consitum. Martialis, Vicini strues iliceti.

Sic etiam à salicibus *sauera* *salictum*, *une saulſaye*. Varro, *sauce* Idoneus locus eligendus vbi facias salictum & arundinetū. Vtilitatis autē gratia, vt ad olei prouentū, locū oleis arboribus consitum, oliuetū appellabimus, quod oletū antiquè Catoni dicitur, cuiusmodi multa loca videntur in Gallia Narbonensi. ad pomorum prouentum, pomarium: simili quoque ratione castanetum, cerasetum, & cætera huiusmodi, quæ pro consitarum arborum nominibus sua etiam nomina sortiri possunt.

Sed vt nostri seminarij significationē absolua-
mus, hoc vnū addere libet puerorū causa, Semina-
rij significationē à Cicerone elegantissime trāsfer-
ri ad fomitē, fontē, & originē alicuius rei: vel locū
in quo res aliqua incremētū cœpit, tam in bonū q̃
in malū. Itaq; ait in Pisonē, Ex illo fonte & semi-
nario triūphorū, cū arida folia laureæ retulisses.
Hoc est ex eo loco, è quo maximi triūphi & coro-

nae laureae reportari solent. Idem Off. lib. i, Id autem est (inquit) principium urbis, & quasi seminarium Reip. hoc est, Hinc nostra Resp. duxit originem, & inde orta est. Idem oratione tertia in Catilinam, Qui nisi exeunt, nisi pereunt, etiam si Catilina perierit: scitote hoc in Rep. seminarium Catilinarium futurum. Hoc est, ab his pessimis nebulonibus scitote multos suborturos Catilinae similes, nisi auferantur.

Quod autem ad verba ipsius seminarij culturae propria spectat, dicitur à Columella lib. 5. cap. 8. coli seminarium bidetibus aut sarculis: cum ipsa terra in qua arborum semina disponere cupimus, à nobis ^{complanatur} subigitur & exaratur, siue etiam complanatur. Dicitur etiam runcari, & fodi eidem auctori: cum ipsa semina expurgantur, & radices fouentur denuo. Quinetiam quam frequentissime seminarium sarriri, & rastris excoli iubet idem Columella, cum herbae succrescentes, & inutiles rastris auferuntur: ne mitius terrae alimentum, quod tenellis adhuc radicibus educandis proprium esse debet, aliò transferatur. Multa alia vocabula sunt huic rei propria, quae in eum locum differre melius est, in quo de arborum culturae ratione, & nominibus singularim differemus. Superest nunc, ut nostrum ordinem sequamur: ac post explicatam seminarij significationem, arboris & fruticis nomina declaremus. Post haec autem ad earum partes digrediemur.

Arbor.

Arboris significationem ex Theophrasti capite

quinto libri primi de historia plantarū, ita desu-
memus: Arbor est, quod ab radice, caudice simpli *tronco*
ci, ramosum, nodosum, surculosum, haud facile
dissolubile assurgit: vt olea, ficus, vitis. quæ omnia
vocabula capite sequenti à nobis fusissime expli-
cabuntur.

Arbores lætas appellauit Columella *beaulx ar-
bres & bien cultiuez*, quemadmodum Virgilius Læ-
tas segetes: hoc est opimas, elegantes, prosperas,
& bene excultas: ne quis putet etiā feraces signifi-
care: Solent enim (inquit ille) etiam quantumuis
lætæ arbores fructum non afferre.

Arbor pomifera, *arbre portant pommes ou poi-
res, arbre frutier*: quæ mala fert atque etiam pira,
quæ sub malorū & pomorum genere comprehē-
dūtur: de quib⁹ Columella lib. 5. cap. 9. Ita quo-
que & arbor nouella, & arbor vetula dicitur, pro
ea arbore quæ paucorum aut multorum iam an-
norum est. Cic. 5. de fin. Arborémque & vetulam
& nouellam, & vigere & senescere. *ieune ou uieil
arbre.*

Arbor quoque coliculū agere dicitur, *iefter une
petite fouchette*, cū attollitur, & veluti corpus facit,
neque dum fructum profert: sed tantum ipsum a-
limentum è terra attrahit, vt grādescat. Columel-
la, Cum subactus ager, consitus non est, arbor co-
liculum agit. Frōdere etiam dicitur arbor, quem-
admodum & florere, *faire branches, florir*, cum ra-
mescit, & ramos effundit, ac veluti brachia quæ-
dam in altum expandere videtur. Col. lib. 5. cap.
9, Quem ita ponere cōuenit, vt si non periculum
à pecore habeat, exiguus admodum supra scrobē

emineat: lætius enim frondet.

in en
laxantia Luxuriare præterea dicitur arbor, quæ vberiores & diffusiores ramos producit, quàm par est. Columella, Cacumina virgarum & arborum ne luxurient, demutilato. *Plantales*

Arbusculæ eidem auctori sunt, tenellæ adhuc arborum plântæ, & translationi, aut si mauis depositio ni, aut explâtationi idoneæ: vulg⁹ vocat *des plâtes*, ou *des arbreaux*. Colum. lib. 5. cap. 8, Excultæ quinquennio arbusculæ, habiles translationi sunt. Et paulo post, Ipsæ autem arbusculæ hoc modo possunt transferri. Antequam explantes arbusculam &c. Quo ex loco transferendarum & explantandarum arbuscularum rationem latius dilcito.

Arborescere dicuntur plantæ, vel etiâ frutices (de quibus statim dicemus) dū in arboris magnitudinem & formam assurgunt: vires tamē eadē neque robur tã validum habent, neque etiam interdum lignescunt: quēadmodū de malua refert Theophrastus, quæ mensibus senis aut septenis ita grandescit cultura, vt ab herbacea natura, ac forma discedere videatur, & in arborem transire: vt longitudine crassitudineque instar hastæ possit attolli. Quapropter commode ad vsum baculi venit, quo bubulci & pastores utebantur ad compellendos greges. Vnde Virgilius. *maluarius*
Hædorumque gregem viridi cōpellere hibisco.
Quod enim ait Theophrastus, puto de althea siue bismalua, vt vulgus vocat, intelligendū esse: quā Dioscorides ebiscū siue hibiscū appellat cū Virgilio.

virgulta Quin etiam virgulta & olera quædam etiâ arborescere videntur, præsertim ea, inquit Theophra-

stus, quæ caudice vno consistunt: vt arboris quasi naturā adipisci spectetur, quemadmodū radix & ruta: & quidem fere omnia olerū genera, aut certe plurima, quasi ramos quosdam capeffunt, totāque in arboris figuram mutantur: quapropter oleri-arbores à quibusdam appellata sunt, hoc est olera arborescentia: diu tamen durare nequeunt, neque hanc formam retinere.

Arbustius locus Columellæ lib. 3. cap. 13. dictus est pro loco arboribus confito, vtilitatis aut amœnitatis gratia, *ung lieu plante d'arbres*: qui etiā locus sub arbusti significatione intelligitur, vt prius dictū est. Col. lib. 5. cap. 5, Qui volet frequēs & dispositū arbustū paribus spatijs, fructuosūque habere, operā dabit, ne emortuis arborib⁹ rarefcat. Gellius arboretū vocat, lib. 17. cap. 2, Conualles (inquit) & arboreta magna erant. Arbustiua quoque vites ab arboribus dictæ sūt, quibus olim applicari & maritari ac iūgi solebant: vt etiam nūc solēt apud Italos. Col. Arbustiua vitē tam putare quā alligare diligēter oportet. Quod nomē deductū puto à verbo arbus, arbustas: quod significat, agrū arboribus conferere ad maritandas vites. Plin. lib. 17. cap. 23, Transpadana Italia præter supradicta, cornu, populo, tilia, acere, orno, carpino, quercu, arbustat agros.

Arborator antiquis dictus est quemadmodū vinitor, is qui arborum colendarum & conferendarum curam & cognitionem ac scientiam habet. Col. lib. 11. cap. 1, Nam & arator reperitur aliquis bonus, & optimus fossor aut fœnisector, nec minus arborator aut vinitor.

Sed ne pueri verborum affinitate hallucinētur,

prius quàm ad arboris partes descendamus: dicē-
dum nobis videtur, quid sit arbutus, quando simi-
le quiddā cū arbuſto habere videtur. Est igitur
arbutus, arboris agrestis genus, mala acerrima fe-
rentis, quæ dū matura sunt, ſtragorū formam & co-
lorē referūt: Græci mimécyla vocāt: Narbonēſes
Galli, *des ſarbouſſes*. Est autem fructus ceruis iucū-
diſſimus. Fruticosa quidem arbor est, & rarā um-
bram præſtans, potiffimū in ſyluis. Vnde Virgi-
lius, Et quæ vos rara viridis tegit arbutus umbra.
Eius fructū Plinius vnedonē appellat, quòd aspe-
ritate ſua & acerbitate, præſertim dum immatu-
ri ſunt fructus, plures edi non poſſint. Quidā etiā
arbutum neutro genere pro fructu uſurpant, ut
author eſt Valla. Sed & ipſam arborē Dioſcori-
des, & Galenus comaron appellant. Quod nomē
vulgus Italorum adhuc integrū retinuit: & fructū
epymelida Græci vocauerunt: de quibus poſtea in
ſorbis. Videto Pliniū lib. 15. cap. 24. Virgilius 2.
Georg. Dant arbuta ſyluæ. Sed hæc obiter.

FRUTEX autē Theophrasto dicitur id quod
ab radice, caudice multiplici, ramosūmq; ſe attol-
lit, ut rubus, paliurus: (quem tamen inter carduos
cōiunxiſſe videtur Virgilius) Vnde fruticofæ etiā
plātæ dicuntur, quæ ſua natura nūquam in arbo-
rem attolluntur, aut arboreſcūt: ſed ſtatim ab ip-
ſa radice ſeſe in ramos diffindūt, & brachia attol-
lunt: qualis eſt corylus, rhāmnus, &c. *Andrino*

Suffrutices autem vocat Plinius, qui mediam
quandam habent cōſiſtentiam inter arborem &
fruticem: vel etiam inter herbam & fruticem: ut
quatenus lignoſi ſunt, arbores aut frutices dici

possint: quatenus autem altius nō attolluntur, neque tam multos ramos habent, eosque tenellos & deciduos, herbarum naturam imitentur: qualis est matiana, ^{aliquis} ligustrum, &c. + *Penalsiloune*

Fruticare dicuntur quædam arbores, quæ nisi sæpius purgentur & amputentur, à sua natura & forma desciscunt, & ab arboribus in frutices degenerant: qualis est myrtus, inquit Theophrastus. Dicuntur præterea herbæ quædam fruticare, quæ in frutices aut suffrutices attolli vidētur, & ramos multos producant: cuiusmodi est abrotonū vtrūque. Colum. Itaque cū trunco recisa, etiam lætius fruticat. Hoc est, vberius attollitur. Vnde frutetū Columellæ dicitur locus fruticibus conseptus, lib. 3. cap. 11: Quam ob causam (inquit) sylvestris ager præcipue est eligendus, qui etiam si frutetis aut arboribus obsessus est, facile extricatur. Sed de arboris & fruticis significatione hætenus. Nunc ad ipsas partes veniendum. *murta*
oarra
yan.
tamilla
pres.

Partes arboris.

Incipiemus à radice, atque adeò inferioribus & maioribus arborum & fruticum partibus: deinde verò ad superiores, & minimas diuertemus.

Radix (inquit Theophrast⁹) tā in arbore quā in alia quavis planta, est id quo alimētum à terra attrahitur. dicta, vt quibusdam placuit, quòd sæpe effossa terra parumper radatur, vt arbor fruticescat: vulgus nostrum vocat, *une racine*: cuius partes quædam circunquaque adhærentes quibus velu-

B. j.

barbaj

ti lacertis nititur, & terram vndique comprehen-
dit, capillamenta appellantur. Col. lib. 4. cap. 11,
Qui non solum in eo errabant, quod primi anni
capillamenta seminum intacta, sed & post bien-
nium viua radix recidenda erat. Vides quemad-
modum capillamenta, & viuā radicem separet.

*raiz ma
estra.*

Appellat autem viuam radicem, ipsius radicis
corpus, & veluti caudicē ipsum, qui quemadmo-
dū arbor ipsa, ramos suos habere conspicitur, vo-
catūque à Columella lib. 4. cap. 8. mater, *la mai-
stresse racine*. Caueto autē ne pro viua radice vi-
uiradicē dicas: est enim aliud viuiradix, vt post-
ea explicabimus suo loco. Cæterum capillamen-
ta, seu capillos radicis dictos puto, tum ab ipsa
formæ similitudine, quam cum capillis nostris ha-
bent: tum etiam quod quotannis attonderi sole-
ant, vt arbor crassescat, & maior succi copia sur-
sum attollatur, neque in ipsa radicis vsque adeo
multiplicis substantia hæreat. Quinetiam hæc
capillamēta Plinius fibras appellauit lib. 18: Fru-
menta, inquit, multa radican- tur fibris. Vnde fi-
broso herbarum potissimū radix, & capillata siue
capillaris dicitur apud authores, ad differentiam
radicis bulbosæ, hoc est rotundæ, & quæ bulbi simi-
litudinem habet. Dicitur item radix limosa, quæ
dum frangitur, succum quendam limosum emit-
tit: vel quod terræ substantiam ita resoluit, vt
semper limo obducta appareat. Est præterea ca-
uernosa radix, quæ multas intus cauernulas ha-
bet, & quodammodo foraminulenta est, neque so-
lida & compacta apparet. Addendum est etiam,
raiz mudeta radicem geniculatam ab authoribus vocari, quæ

nudor
 nodosa est, & multos veluti geniculos profert, qualis est poligonati radix, quod vocamus sigillū Salomonis: item etiā corticosam, quæ corticem habere videtur. Plin. lib. 20. cap. 19, Sylvestriū vnum genus, ceratitim vocant, nigrum, cubitali altitudine, radice crassa & corticosa. Quin & nomina radicū ab ipsa forma fingi possunt, vt crassam, longam, spissam, breuem radicem dicamus, quēadmodum à colore & sapore potissimū sumi solent aliæ differentiæ. *araso - la centi nodio*

Radicare autē dicuntur arbores vel etiam plantæ, cum ipsius radicis beneficio crescere videtur, vt est in priori exemplo Plinij. Eadē quoque ratione dicitur arbor capere radicem, *prēdre racine*, quando succū terræ sibi familiarem facit, & ipsum attrahit, atque in alimoniam conuertit. Plin. Cum pali defixi radices cepissent. Idem lib. 17. cap. 23, In terra nō pauciores gēmx quatuor obruuntur ad radicem capiendā. Qua etiam loquēdi forma, dicitur arbor eidē authori lib. 16. cap. 31. agere radices in profundum: hoc est penitius radicare. Legi præterea apud Plinium, circūfodere radicē & subarare, pro circūfodiendo & subarando auellere & extrahere. Quod si radix rūpatur, & suo loco moueatur, propriē admodum luxata radix dicetur. Plinij locus sic habet lib. 17. cap. 24, Aut circūfossor, vel etiā subarator imprudens luxauit radices. Quinetiam mittere radicē, pro capere radicē, vel producere & exerere, Columella dixit lib. 3. cap. 18: Nam (inquit) & radices ē capite, quā recisum est, æque mittit.

Caudex siue codex (nam vtrunque antiqui pro- *Cepa*
 B. ij.

tulerunt, quemadmodum saurex & forex) dicitur in arboribus & fruticibus id quod ab radice supra terram simplex assurgit: estque commune pariter annuis ac perpetuis arboribus, inquit Theophrastus. *la souche*. potestque dici caudex ipsius arboris corpus, quemadmodum caulis ipsarum herbarum: dicunturque caudices aut caules, quādiu ipsa arbor aut herba recta stat: nam quod ex caule aut caudice defecatur: id quidē non caudex aut caulis, sed pars caulis aut caudicis appellabitur. Quanquā tamen antiqui tabulas ligneas in quibus inclusa cæra erat ad aliquid stilo describendum, vel etiam omnino caudiceas, & ex caudicum partibus leuigatis & tenuioribus factis compositas, codices siue codicillos appellaerunt: quod ex arborū codicibus vel codicum partibus tenuioribus, nempe membranulis & tuni- culis fieri solerent. Quod nomen apud nos quoque in eadem significatione remansit, frequentissimūque est apud authores. Est præterea animaduertendum antiquos pluriū tabularū contextum, cuiusmodi in nauibus vel ædificijs conspici- mus, codicem appellauisse. Vnde Appiū Claudiū Caudicem primum cognominatum putant, quod eiusmodi contextus rationem primus inuenisset. sed vereor, ne sint hæc præter institutum.

Truncus autem (vt ad rem redeamus) *le tronc*, dicitur pars caudicis, vel etiam caudex ipse ramis truncatis superstans: nisi mauis interpretari trū- cum partem caudicis, radici viciniorē, quæ cras- sior apparet. Col. lib. 4. cap. 8, Quoniam si iuxta truncum radicem præcideris, ex cicatrice plures enascentur. Quinetiam truncum pro arbore quæ

trāffertur ex seminario, sumpsit idem author lib. 5. cap. 9: Truncus (inquit) aptior translationi est, qui brachij crassitudinem habet.

Si verò arbor inutili quadam fruticatione multos veluti caudices emittere videatur, cuiusmodi solent cerasus, prunus, corylus: tantū is caudex iuste appellabitur, qui est medius & robustior: alij autem vicini ab eadē radice prodeuntes, qui quidem defecari & transplantari solēt, ut arbor crassior sit, & ne soboles luxurians parentem enecet, *barba* *stolones* appellantur: vulgus nostrum reiectos vocat, *des reiectons*. à quibus inquit Varro lib. 1. de re Rust. cap. 2, Licinius Stolo prim⁹ cognominatus est, quòd null⁹ in eius fundo reperiri posset stolo: effodiebat enim circum arbores è radicibus, quæ nascerentur è solo, quos stolones appellabant. vocantur etiam huiusmodi stolones, soboles, ab olefcēdo. Col. lib. 5. cap. 8, Omnis deinde soboles quæ ex vno stirpe nata est, quotannis extirpanda. In vineis autem appellantur pampini: vnde quā *pampino* pinare vites, superfluos stolones refecare, quod etiā ad arbores cōuenire posset: de quibus postea.

Pullos etiam arborum vocat Cato cap. 51, quos reiectos vulgo vocamus vel, *des pions*: Ab arbore (inquit) ab terra pulli qui nascētur, eos in terram deprimito. Pullulos quoque eosdē vocauit Plini⁹ lib. 17, Nullis verò tales *pulluli* proueniunt, nisi quarū radices amore solis in summa tellure spantiantur. Atque inde pullulare verbum deductum, quasi pullulos emittere, quod & pullulascere dixit Columella libro 4. cap. 21. *repionner*.

Sed ne caudicis partes omittamus, prius quàm
B. iij.

ad ramos transeamus, sciendum est caudicem consistare ligno, cortice, tunica, & humore siue medulla interna, quæ matrix dicitur.

Lignum, est pars arboris interna, præcipue in caudice, quæ fissilis est & dura, *du boys*: estque veluti caro ipsarum arborum: unde lignescere dicuntur plantæ quædam, atque adeò radices, quæ in ligni duritiem concresecunt & siccantur: qualis est raphani radix, & caulis ferulæ, atque etiam thapsiæ, quæ lignosum caulem proferre dicuntur.

*thapsia
rampant
reola
ferula*

*las ti
nas o
curbo
las va
nas d
in arbo
lis.*

Pectines à Plinio dicuntur in arboribus, & earum materia, per longitudinem rectæ pectinum modo lineæ, & interualla, quæ Græcis *κτιδόνες* appellantur. In quibus autem arboribus variant pectinum illorū lineæ & interualla, adijcere Plinius solet aliquid, quo varietas illa possit indicari, obliquos, crispas, nodososve pectines appellās.

Cortex, pars superior & vltima, atque ab ipso subiecto corpore separabilis: estque veluti corium & operculum, ac crusta quædam ipsarum arborum & plantarum. Virg. Ruptus de subere cortex, *une escorce*. Vnde decorticare, & excorticare arborē dicimus. atque hic quidem cortex quibusdam arboribus lævis, quibusdam rugosior apparet: cuius diminutiuo, corticula, vsus est Columella lib. 12. cap. 47.

*cortice
interior*

Liber autem dicitur cortex interior, ipsi ligno adhærens. Col. lib. 5. cap. 10, Ita librum arboris inolescere finito. Virgilius tenuē tunicam appellat in Georg. Et tenues, inquit, rumpunt tunicas. Ac paulo post, Vdōque docent inolescere libro. Vnde libri appellati, qui ex tuniculis illis arborum interioribus primū confici solebant. Hinc

etiam delibrare arborem apud Columellā, hoc est, vsque ad corticem interiorem diffindere, vt crassior postea euadat.

Matrix Theophrasto dicitur, quòd in medio ligni vel caudicis tertium à cortice continetur, quæ à nonnullis cor, ab alijs medulla appellatur. *le cuer de l'arbre*. Quin & pulpā in arboribus id vocat Plinius lib. 16. cap. 38. quod nos in animalium corporibus musculum appellamus.

Lachryma verò est is humor, qui statim defecto caudice vel ramo, aut aliquibus tātū, ipso ligno, profilit & apparet: vulgus vocat *la sene*. Vnde lachrymantes calamos, hoc est taleas quæ inseri solent, vocat Plinius lib. 17. cap. 14, & in proœmio lib. 23, lachrymā vitis vocat, quæ veluti gūmi est.

Muscus, Græcis brion (quanquam etiam brion populi candidæ vuam significet) alijs splāchnos, alijs ipnos dicitur: vulgus nostrum vocat *de la mouffe*, est id quod in ipsa corticis arborum quarundā superficie lanuginosum apparet, ceu cani quidam ipsarum arborum villi.

Rami sunt (inquit Theophrastus) qui à caule vel caudice fissi, multiplices sparguntur, quos nōnullis placuit nodos appellare: sūntque veluti quædam ipsarum arborum brachia, quibus sese latius diffundunt & expandunt, atque in altum, attolluntur. Vnde Virgilius,

Tum fortes late ramos & brachia tendens.
Quod alibi dicit, frondes explicans, ipsas frondes pro ramis ponēs: cum tamē frōs proprie dicatur, id quod ipse ramus circunquaque producit: multa interdū folia habens, & nōnihil corticis, ac veluti

B. iiii.

coraxon

medula

savia

pua

musgo

caudiculi. Vnde frōdosus ramus dictus est Liuiō
 decimo ad vrbe condita: & frondea corona, quæ
 multis frōdibus laureis, vel hæderaceis, foliosis cō
 texta est: ramis enim contexti corona non dicitur.
desofar Hinc etiā frondare arbores dicimus, pro frōdes
 amputare & leuare: hoc est ramos arborū expur
 gare, & inutilem frondium propagationem exse
 care. Virg. - omne leuandū Fronde nemus. Hoc
 est frondibus spoliādū. Quod munus qui exequē
 bātur, frondatores appellati sunt: & frondaria fi
 scina, in qua expurgatæ & defectæ frondes repo
 nebantur. Col. Cum frondere cœperunt cacumī
 na fici, ferro summa prodest amputare. Idem lib.
 5. cap. 8, Lætā frondē olea nō inducet. eleganter,
 pro vberē frondem non producet. Quod Cicero
 primo Tuscul. quæst. frondescere dixit: Cælum
 (inquit) nitescere, arbores frondescere. hoc est, in
 frondes abire, & frondibus vestiri.

Ramus autem arboris cū fructu decerptus, ter
ramo com
lofructa mes appellatur. Horat. Nunquam fallētis termes
 oliuæ. Vnde terminare verbum deductum, quo
 niam antiqui diuisiones agrorū, priusquā metæ
 inuentæ essent, termitibus signabant. Gellius ta
 men lib. 2. spadicem vocauit, auulsum ē palma
ramo d,
palma d,
lofructa termitem cum ipso fructu. Itaque spadicis no
 men proprium ipsi palmæ erit, quemadmodum
 palmes ipsarum vitium.

Tabulata dicuntur rami effusiores, & in plana
 tendentes, nō in altiora crescentes: quales in pla
 tanis potissimum & vlmis conspiciuntur. Virg.
 Summāsque sequi tabulata per vlmos.

echazon Surculus, est id indiuiduū Theophrasto, & sim.

plex, quod ex ramis vel caudice oritur, qui etiam frondes gerit: nihil enim prohibet quin ramus, & frōdes & surculos producat. Græcis autem, κλάδος dicitur, quale præcipue (inquit Theophrast⁹) germen ^{et deo uno} annotinum apparet. Vnde surculosi rami Plinio appellantur, surculis referti.

Malleolus, surculus est utrinque capitatus ē ^{picacho} duro. Cic. de Senect. Malleoli, plantæ, sarmenta, vites, traduces, &c. Columella malleolarem virginem appellat, quam ait non amplius quàm sex gemmarum esse debere. gemma autem quid sit, quid item malleolus, draco, &c. in vineto nostro latius docebimus: hæc enim ad vitem magis pertinent vocabula.

^{brotan} Oculi in arborum surculis dicuntur, vnde germen producant, siue germinant, ^{des boutons} ^{brotan} ^{ingerit} ^{de escu-} ^{dera} atque hinc inoculatio quam proprie emplastrationem vocat Columella, cum oculus surculi aperitur, ut alterius arboris oculum intus inseramus: cuius rei ratio sequenti capite diffusius à nobis explicabitur.

^{Yema} Gemma, idem quod oculus. frequentius autē est apud rusticos: quod nomen ut formarent translatione sumpta à lapillis pretiosis, necessitas coegit, inquit Quintilianus lib. 8. & Cicero 3. de Oratore. Virg. Et læto turgent in palmite gēma. Itaque gemma si in arboribus sit, vulgus nostrum vocabit, ^{des boutons} ^{brotan} & gemmare arbores dicet vulgus boutōner: quod & gemmas agere dicit Columella lib. 6. & gemmascere lib. 5. cap. 10. Vnde bigemmes & trigemmes palmites appellat. Si autem in vitibus fuerit gemma, vulgus nostrum appellabit

ung bourion: & gēmare vites dicet, *bouriōner*: quod Virgilius dicit trudere gemmas, 2. Georgicorum, Sed trudit gemmas, & frondes explicat omneis.

boton **Germen** autem est id quod ex ipsis arborū surculis primo vere exit, ex quo deinde folium producit. nam gemma proprie floris est, quāquam vtrūque confundatur. Plin. Densante se frondiū germine. Vnde germinare dicūtur arbores primo vere, cum germina emittunt. Columella, Primo vere ante quā germinent arbores, deponito: ac ne tinea molesta sit feminibus ficulneis, in imum scrobem demittito.

Folium, est id in planta vel arbore, quod humore & carne constans, ipsam arborem vel plantam vestit atque exornat: quod Græci *φύλλον* appellāt, sine quo, arbores ipsæ & plantæ propemodū nudæ apparēt, vt cū folia deciderunt per autumnū. Vnde folia agere dicitur arbor, cum folia producit. Colum. Simulatque folia agere cœperint sic⁹. Quinetiam dicitur proprie Plinio lib. 15. cap. 29, folium patulum, minutum, densum: *large, menue, espesse feuille*.

petiolo **Pediculus** verò siue petiolus, est id quo folium, flos, vel fructus dependet, *la queue*. Plin. Tutiores sunt fungi cum carne cocti, aut cum pediculo piri. Columella, Cum iam matura mala fuerint, ante quā rumpantur, petiolos, quibus pendent, intorqueto.

Flos, ipsarum arborum & plantarum gaudium, vnde postea fructus oritur: estque id, inquit Theophrastus, quod ipsis plantis & arboribus à natura accommodatur ad fructum, *la fleur*. Vnde florere

& florescere dicuntur ipsæ arbores, cum vere nouo flores emittunt, & conspicuæ apparent.

Fructus quid sit omnes norunt, constatque carne & semine, atque etiã cute, quam vulgo appellamus *peleure*, Plini⁹ putamē vocat lib. 15. cap. 22: Sola, inquit, differētia generum in putamine duro fragilive & tenui, loculoso & simplici. Sed à fructu, fructificare & fructiferæ arbores dicuntur, quæ fructum emittunt, decidēte prius flore. Quo in loco pueris id obiter aperiam, eleganter & propriè dici, arbores fructu indui, cum fructum emittunt, & palmites fructibus onustos gerunt: Colum. lib. 5. cap. 5, Quia quòd pars palmitis præcipitata est, fructu induitur. Qua ratione etiã terra segetibus indui dicitur apud Pliniũ. Virg. 1. Georg. - cū se nux plurima syluis Induet in florem. Hoc est, florem emittet & florescet. Quin & ex arboribus ipsis fructu onustis, colligere fructũ & decerpere fructum, eleganter dicimus: atque etiam percipere fructum ex ipsis. Plinius lib. 15. cap. 1, Hesiodus negauit oleæ satorem, fructum ex ea percepisse quenquam. Item etiam fructu arborem spoliare, dicere possumus, & eleganter.

Sed quoniam quædam sunt peculiaria parturiētis arboris indicia, quæ nec fructus, nec floris nomen habere videntur, de ijs etiam cum fructibus nobis est dicendum.

Cachrys Græcis, Latinis (inquit Hermol. Barbarus) amētum, sunt sublonga panicularum modo nucamenta, quæ squamatim compacta propendent è ramis. Crescunt autem potissimum hyeme, & vere dehiscunt in flauescentes squamulas,

*grano del
romero
espiguas
de que
chan el
marino
alg. verde
des.*

& prodeunte folio pergunt: qualia in larice, picea, platano, iuglande, tilia, abiete, & alijs permultis videre licet.

agallas Gallæ autē à Græcis κηρίδες dictæ, arboribus omnibus glandiferis cōmunes tātum & propriæ sunt, cuiusmodi sunt quercus. *noix de galle.*

candelilla Iulus, auellanæ nuci vel corylo proprius. estque id quod veluti prælōgus vermis, singulari pediculo pensile nititur, & fructum præcedit. Plin. lib. 32. cap. 29, Ferunt & auellanæ iulos suos compactili callo, ad nihil vtilēs.

espiguilla Paniculæ, inquit Barbarus, sunt veluti nucamēta quædam quæ in ramis arborum, resinam fundētium, callo squamatim cōpactili dependent: ut in larice & picea arbore: cui paniculæ vice floris insunt, easque Græci κίτλαρος appellant. Plin. lib. 10. cap. 10, E ramis picearum arborum, instar panicularum, nucamenta squamatim compacta dependent. Panicularum enim nomine significantur ferè quæcunque sublonga vel subrotunda tumescunt effigie. Hinc comas etiam milij, panici, arundinis quoque, paniculas appellat idem Plinius, quas Græci antheles vocant.

floribus Nucamenta verò generalius quiddā sunt, quàm paniculæ, & propria sunt arborū nuces ferentiū: dicta nucamēta, vel quod apertissime in nucibus propendere videntur, inquit Ruellius: vel quod sunt ceu rudimēta quædā naturæ, pineam nucem facere condiscantis: ea etiam κίτλαρα Græcis dicuntur. Cætera quæ ad fructus arborū pertinent suo loco, nempe post arborum nomina declarabuntur, ut instituimus. Sed iam redeamus ad eas

partes arborū quæ supersunt declarandæ: quan-
quam tamen nescio, an tam iuste partes appellari
debeant, quàm eæ quæ superius explicatæ: nā hæ
etiam interdū arbuscularum nomen promerētur.

Viuiradices, inquit Budæus, dicuntur plantulæ
arborum, cum sua radice translata, Græci φίλιπ-
τήρια vocant. Col. lib. 3. cap. 3, Ut non inuiti h s.
600. nummis singulis, singula millia viuiradiceis à
me rustici mercētur. Plin. lib. 17. cap. 23, In arbu-
sto è prædictis sola viuiradiceis ratio.

Tradux, traducis, viuiradix vel planta aut semē
arboris, vel etiam vitis, aliò inde tractum & pro-
pagatum. Colum. lib. 5, Si tradux traducem non
contingit, media virga inter eas deligetur.

Talea, fructum ligni aut arboris, vt oleæ vel sa-
licis, præcisum ex vtraque parte, vt in terrā depo-
natur. Varro. 1. de re rust. cap. 40, Demū in olea-
gineis seminibus arbores videndū vt sit de tene-
ro ramo ex vtraque parte æquabiliter præcisum,
quas alij clauolas, alij taleas appellant. Ita enim
quædam arbores conferi solent, nempe taleis cu-
bitali vel pedali magnitudine vtrunque præcisis,
quæ Græcis ξύλοι, vulgo plantalia dicuntur. vul-
gus nostrum vocat *ung troncon*. Et serere taleis
affier par troncons. Plin. lib. 17. cap. 17, Myrtus &
taleis feritur: morus talea tantum, &c. Quo in lo-
co multa de talearū satū videre poteris. Col. lib.
5. cap. 9, Taleæ deinde sesquipedales serra præci-
dantur, atque earum plagæ vtraque parte leuentur.

Calamus autem appellatur id quod ramo ali-
cuius arboris inserere solemus, *une greffe*. Plin. lib.
17. cap. 14, Ideo lachrymantes calamos inseri non

oportet. Vnde vulgare vocabulum apud Italos, incalmare, pro inferere, *enter*. Calamus alioqui tessera siue tessella, appellatur Plinio: Quidam, inquit, huic generi miscuere fissuram in vitibus exempta cortice tessella, furculo à latere plano adigendo. Columella insitum appellat lib. 4. cap. 29, Cum quod ex insito profundit, subligandum.

Virgulta appellat Virgilius, quæ quibusdam vulgò plantalia, alijs semina appellari placuit: nonnulli etiam palmites vocant: nempe furculos eos qui terræ committuntur, vt in arborem insurgant:

-quæcūque (inqt ille) promes virgulta per agros, Sparge fimo pingui. Virgas interdum appellant Plinius & Columella, interdum etiā virgas maleolares.

Stirpes arborū dicuntur quæ sua sponte proueniunt, inquit Columella, lib. 3. cap. 17, Sūntque veluti palmites solidiores & trunci. Virgilius, Inde vbi iam validis amplexæ stirpibus vltimos Exierint. Vnde stirpare & extirpare verba. Colum. Omnis deinde soboles, quæ ex vno stirpe nata est, quotannis extirpanda est. & stirpitus aduerbium, quasi radicitus.

Turiones Columellæ dicuntur, teneritates summitatū ipsarum arborum, quæ singulis annis crescunt. vulgus nostrum vocat *des syons*.

Flagella verò dicuntur cymæ arborum, & ipsarum summæ partes, quæ ad cuiuscunque vëti flatum mouentur: vnde etiam nomen traxerunt ab eo, quòd flatibus petantur. *le menu boys du feste de l'arbre*. Virg. -néve flagella Summa pete.

Sed hæc de partibus arborum, quæ potuimus adsequi, sint satis: plura qui volet, ab ipsis authoribus petat: difficillimum est enim vnius diligentiam id præstare posse, quòd alioqui multorum labor consequi solet. Nunc ad vocabula, ipsarum arborum culturam & ornatum ac curam exprimentia, descendamus: vt pueri saltem dum probatos authores legent, omnia quæ de hac re tractabuntur, facilius intelligant. Post hæc autem ad ipsarum arborum nomina & fructus, sermonem transferemus.

Vocabula ad ar- BORVM CVLTVRAM & insitionem pertinentia.

Fuerit & hæc quidē pars, nostro iudicio, pueris admodum necessaria, tum ad probatos authores intelligendos, tum etiam ad faciliorem & magis absolutam eius rei, quæ de arboribus tractat, cognitionē. Neque enim id æquū nobis esse videtur, pueris arborū nomina tradere, pri⁹ quàm & quid sit arbor, & quæ sint arboris partes, quæ etiam sint vocabula arborum culturæ propria, cōpertissima habeant: perinde enim esset, ac si rei alicuius nomē probe tenerent, rei autē ipsius naturā & vsum propemodum ignorarent. Nam quid quæso esset ineptius, quàm rhetorices aut dialectices nomina cognoscere, ipsarū verò artium vsum ac rationem incompertam habere? Id enim etiam vulgus

imperitum nouit. Mallem utique, atque id quidē
 vtilius mihi videretur, rei alicuius vsum, vel vtē-
 di rationem callere, ipso tamē nomine ignorato.
 Atqui nō ita nobiscum agetur: nam etiam nomi-
 na ipsa arborum describemus. Sed præponenda
 est, vt dixi, ipsarum conferendarum ratio: non ta-
 men res ipsa, ne putetis: nam agricolæ nō sumus.
 Præterea multos habetis, qui id fusissime tracta-
 uerūt: sed tantum vocabula, quibus vtuntur ij qui
 rei ipsius rationem conscripserunt. Itaque rem
 aggrediamur, & ab ipsa arborū dispositione in-
 cipiamus, quam veteres obseruauerunt.

planter Serere arbores, *planter*. Columella, Arbores ra-
 ris interuallis serito. Has enim certo ordine sere-
 bant antiqui, quemadmodum hodie quoque ob-
 seruari videmus, non solum oblectamenti gratia,
 sed vt liberius & æquale terræ alimentū recipiāt:
 & rami se in vacuum nō extendant. Vnde illud
 Virgilij 2. Georg.

Omnia sint paribus numeris dimensa viarum,
 Non animum modo vti pascat prospectus inanē,
 Sed quia non aliter vires dabit omnibus æquas
 Terra, nec in vacuū poterunt se extendere rami.

las lineas
interior
los quia
pro q.
cupa
cada clacæ
se de plan
tas.
 Itaque per ordinem, & paribus mēsuris dispone-
 bantur arbores in seminario, & certis interuallis
 ipsos ordines distinguebāt, quæ illi interordinia
 appellarunt. Serere etiam plantare dicitur. Plin.
 lib. 17. cap. 10, Hoc modo, inquit, plantantur puni-
 cedæ clacæ. nam & planta eidem authori pro viuiradice
 vel semine sumitur, lib. 17. cap. 15: Satiuæ (inquit)
 plātæ, syluestrium radicibus inserūtur, natura sic-
 cioribus, syluestres plantas appellat, quas vulgus

nostrum vocat *des sauaigeaulx*. Satiuas autem, *des plantes frâches*. Sed & illud omittendum non est, figere humo plâtas feraces, apud Virgiliū quarto Georgicorum, eleganter id significare quod vulgus nostrum dicit *affier, ou afficher, ou piquer des plantes fertiles*. Quod etiam ponere dixisse videtur Columella lib. II cap. 2, Plantâsque vlmorum (inquit) nunc ponere vtile est.

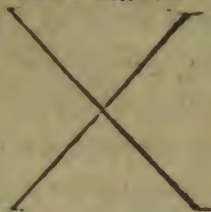
Metare arbores aut vineas, est disponere, & certis mēsuris atque etiam ordinibus serere: vulgus nostrum vocat *reōner*: nā ordines ipsos, appellat, *des reons*: & interordinia, *des reses*: solū autē ipsū, *le guerret*. Vnde metatores dicebātur ipsis antiquis qui arbores ita disponebāt, *des reōneurs*. Plin. lib. 18. cap. 33, Hunc oliueti metator vergiliarū quadrado, hunc caueat insitor calamis, gemnīsque inoculator. Quę duo postrema vocabula nūc primū declarabimus. Vnde etiam vinearum metatio dicta Columellæ lib. 4, Hæc (inquit) in quincuncem vinearum metatio expeditissima ratione conficitur.

Disponere autem arbores, vel etiam vites in quincuncē, *reonner les arbres ou sauaigeaulx en ordre de cinq a cinq par bōne mesure, ou en eschicquier*, est (inquit Baysius) quando secundi ordinis arbores ad primas paribus interuallis sic disponūtur, vt figuram quincuncialem seruare adinuicem videantur. Plin. lib. 17. cap. 11, In disponendis arboribus arbuſtisque ac vineis, quincuncialis ordinum ratio vulgata & necessaria: non perflatu modo utilis, verum & aspectu grata, quocunque modo intueare, in ordinem se porrigente versu.

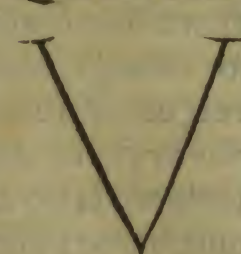
C.j.

Est autem figura quincūcialis, eius figuræ quæ decussim antiquis signi-
ficabat, media: fiebat autē decussis ad X li-
teræ figurā, quæ figura apud latinos decē
significat: atque hæc quidē si per mediū secetur, rema-
nebit V figura, quæ quinariū numerū, at-
que adeo quincūcem demonstrat. Sed hæc
quidem multoties tū superi⁹, tum etiā in-
ferius multiplicata figurā facit, quæ quincū-
cialis appellatur, vt in margine descri-
ptum vides. Itaque

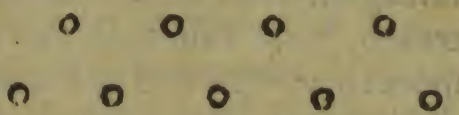
DEVNX.



QVINCUNX.



QVINCUNCIALIS ORDO.



ordines in quincuncem dispositi, æqualium late-
rum trianguli rationem seruant, & obliqui: non
autem directi apparent. Cæsar lib. 7, Ante hos
obliquis ordinibus in quincuncē dispositis, scro-
bes trium in altitudinem pedū fodiebantur. Scin-
ditur enim terra (inquit Columella libro quarto)
more noualium, transuersis aduersisque sulcis, dū
vitis per denos pedes in quincuncem disponitur.
Quo in loco multis verbis explicatam poteris le-
gere disponendarū in quincuncē arborum ratio-
nem, & quo pacto spatia & interordinia fieri de-
beant: & creta, aut purpura, vel alio quouis colo-
re conspicuo signari, ea propemodum forma, quæ

superiori figura descripta est. Itaque falli plurimū videntur qui quincuncem directis ordinibus fieri debere putant. Neque verò audiendi sunt, qui duo loca proferunt in suam sententiam: alterum Ciceronis in Catone Maiore: alterū Quintiliani lib. 8. cap. 3. nam ea quidem ita intelligi non debent, quemadmodum ipsi autumant, vt statim ostendemus. Locus Ciceronis sic habet, de Cyri regis Persarum delicijs: Cum, inquit, admiraretur Lyfander, & proceritates arborum, & directos in quincuncem ordines, &c. Hoc est, rectè dispositos, non autem ad rectam lineam ordinatos. Sed & Quintiliani locus sic etiam habet, vbi de orationis ornatu scribit, sumpta metaphora ab ipsarum arborum in quincūcem dispositione: Quid enim (inquit) illo quincunce speciosius, qui in quācunque partem spectaueris, rectus est? &c. Non ita sanè legunt antiquiores & emendati codices. Sed hoc pacto potius, Quid enim illo quincunce speciosius? Quid in quācunque partē spectaueris, rectius? Hoc est ordinatius, & magis rectè dispositum? non autem, ad rectam lineam, vt illi putant: quanquam & obliqua & transuersa figura rectis lineis componantur. Non ibo tamen inficias quin quincuncis figura etiam alio pacto sumi & intelligi possit: cuius rei admonuit nos Lazarus Baysius, incredibilis eruditionis vir, atque id ex Volusij Metiani authoris antiquissimi sententia: cuius de quincunce opinio est, vt quinque pūctis figuretur hoc pacto, . . . Quod si verum est, profecto conserendarū in quincūcē arborum rationē ita intelligemus, vt

C. ij.

36 + *on* *llamare la operae, en quinconce*
semarcar

+ plures huiusmodi quin-
cunces in longum pro-
ducti, vnum ordinem fa-
cerent: *linca* *philerat* *Delos dr* *boles en* *creto* *angula* *interordiniū au-*
tē appellaretur, id quod
inter ipsos ordines re-
ctum vtrinque conspi-
ciebatur, vt est in proxi-
ma figura.

Circunfodere arbores
aut vites, est cum, æstate potissimum, aridā iā ter-
ram, neque satis humidam, circunquaque effo-
dimus vsque ad ipsas radices, atque huius ablatae
terræ loco humidiorē & crassiorē iniicimus,
præsertim in ijs arboribus, quæ per hyemē abla-
queatae nō fuerant. Vulgus rusticorum vocat, *bes-*
cher au pied, ou beschetter a l'etour des racines. Colum.
lib. ii. cap. 2, Arbores quoque tēpus est ablaquea-
tas circunfodere & operire. Plin. lib. i7. cap. 18,
Circūfodi autem omnibus annis à solstitio duūm
cubitorum. Vnde circunfossor apud eundem, &
circunfossura: Cupressus, inquit eodem loco, cap.
26, aspernatur circunfossuram.

aspinar *lato plan* *tais* Circummunire plantas arborum caueis, est ip-
sas plantas vel spinis vel palis circumpositis mu-
nire, & sepire ne à pecore corrodantur, & boues,
ipsas corrumpant, *encaizer ou entourer les plantes*
despines, ou aultres choses de peur des bestes. Colum.
lib. 5. cap. 8, Optimum est etiam constitutas plan-
tas circummunire caueis: deinde constitutum
iam & maturum oliuetum in duas partes diuide-
re, quæ alternis annis fructu induantur.

Ablaqueare arbores, *deschausser*, est hyeme potissimum, terra defossa, superuacuas radices quæ per æstatem succreuerāt, abscindere, ne inutili propagatione succum ipsi matri necessarium eripiant: cuius rei rationem & modum latissime docet Columella lib. 4. cap. 8. Dicta ablaqueatio à lacubus siue lacusculis, qui fiunt dum ipsas radices amputamus. Colum. loco superiori, Aut (inquit) hyemalis, quæ ex pluuijs cōsistit, in lacusculis ablaqueationis aqua, brumæ congelationibus noua vulnera peruret. Plinius, Myrrha gaudet rastris & ablaqueationibus. Cæterum orbem ablaqueationis appellat Columella, fossuram siue fossionē illam, quæ circū ipsam arborem in orbem fieri solet, lib. 4. cap. 4: Nā dum exaltare (inquit) fortius orbem ablaqueationis fossor studet, obliquam vitē plerunque sauciat.

Aggerare arbores, vel etiam aggerare terram circa arbores, est quum post hyemē, instante iam æstate, terram circumfundimus, & veluti circummunimus ipsas arbores optima terra, ne calore nimio radices exarescant: vulgus nostrum vocat *rechausser*. Colum. Omnes arbores fructiferæ circumfossæ aggerari debent. Idem de arboribus, Stercoratam terram circā aggerato. Idem lib. II: cap. 2. operire pro eodem sumere videtur: Arbores quoque (inquit) tempus est ablaqueatas circūfodere & operire. Idem ibidem, adobruere pro eodem sumpsit: Omnes (inquit) arbores quæ fuerant in segete, circūfodere & adobruere oportet. Hoc est terra multa sepelire, vt nō appareāt trūci *calzar*
Facere scrobem, aut fodere, est foueas facere, in *hacer*
C. iij. *cauce*

quibus arborum surculi depangantur, & demittantur in seminario. *faire les fosses pour planter & picquer des saumageaux.* Columella lib. 5. cap. 9, At si eodem anno & scrobem facere, & arbores sere-re voles: minimum ante duos menses scrobes fo-dito. Virgilius subigere scrobes dixit. Cato autē cap. 27. dixit inuertere scrobes, pro eodem: Scro-bes, inquit, inuertito oleis, vlmis, vitibus. Sunt au-tem scrobes, fossiones siue foueæ intra terram ma-nufactæ, ad vineas, vel arbores conserendas. Vn-de scrobiculi per diminutionem, *petites fosses.* Plin. lib. 21, Atque in scrobiculis seruntur, homi-nis sæce circumfusus. Incilia vero (vt hoc etiā obi-ter dicamus, quando sese offert ipsa res) sunt fos-sæ ad deducendam circa ipsas arbores aquam fa-ctæ, quas ab elicienda aqua, dictas fuisse inciles fossas Festus autumat. Vnde incilia excitare, pro huiuscemodi foueas facere, dixit Columella lib. 3. cap. 11: Si olea (inquit) in cliuo sit, incilia exciten-tur, quæ limosam aquam ad radicem deferant.

escorcer Delibrare arbores aut vites, dicuntur agricolæ, cum ipsum corticem aut exesum, aut aridum, & vermibus, aut alio quopiam vitio inquinatū, tol-lunt, vt melius ipsæ quasi sordibus liberatæ cōua-lescant. Colum. lib. 4. cap. 24, Cortex quoque ari-dus fissusque per summa trūci depēdens, corpore tenus delibrandus est, *escorcer, ôter la peleur.*

cortax *lon remu* *nos, o* *l'impiar* *la ar* *1.60.* Surculare plantas vel arbores, est surculos adna-scētes ex ipsis arboribus adimere, & taleas præ-cidere ex nouellis ramis, quas seminario cōserere possimus. *tailler des cyons, ou des troncs pour plan-ter, ou afficher ailleurs.* Col. lib. 5. cap. 9, Atque etiā

rigandæ sunt plantæ, cū siccitates incefferunt, nec
 nisi post biennium ferro tangēdæ: ac primo sur-
 culari debent, ita vt simplex stylus altitudinē ma-
 ximi scrobis excedat. Quo loco quidā, & fortassis
 rectius, legunt sarculari, hoc est sarculo purgari, *ascanar*
 quod est instrumētum rusticum. Idem tamen au-
 thor lib. 12. cap. 47, insecare pro surcolare, sum-
 pisse videtur: Quidam (inquit) oleas non contun-
 dunt, sed acuta falce insecant. *ilz la taillent avec la hozeta*
podede
ra
 sarpe. Nam falcis rusticæ figura propemodum ea-
 dem est cum instrumento vinitorio, quod vulgus
 nostrum vocat *une sarpe*. Cuius descriptionē & fi-
 guram Columella recensuit lib. 4. cap. 25.

Frōdare arbores, *esbrancher*: fitque interdū vti-
 litatis gratia: nempe vt agricola ex frondibus ar-
 borum superuacuis manipulos faciat: interdum *padar*
y des-
puntar
 etiam vt arbores ipsæ frondium multitudine nō
 obruantur, & fructum vberiore ferre possint.
 Virgilius fronde leuare dixit: Omne (inquit) le-
 uandum Frōde nemus. Hoc est, frondibus super-
 uacuis spoliandū. Hinc frondator dictus, inquit
 Seruius, qui arbores amputat, & ē frondibus ma-
 nipulos facit hyemis tempore, animalibus ad pa-
 stum offerendos. Plinius lib. 18. cap. 31, Vnus frō-
 dator, quatuor frōdarias fiscinas cōplere in diem
 iustū habet. Hinc etiam frondatio dicta, ipsa frō-
 dium amputatio. Columella, Atque in frondatio-
 ne (inquit) cauendum, ne prolixiores pollices fi-
 ant, qui ex amputatis virgis relinquuntur. *Unde*
a pulgares

Attondere & interraderē arbores vel vites, est
 luxuriæ cōprimendæ causā, cacumina flagellorū *despuntar*
y
enraleicor
 confringere: sic enim loquitur Columella lib. 4.

C. iij.

cap. 27, Qua ratione firmiores (inquit) arbores & feraciores fiunt. Plinius, Oleæ attendantur, sicut & vites, atque etiam interradi gaudēt. Quod interlegere dixisse videtur Virgilius, & frōdes manibus carpere:

Ipsa acie (inquit) falcis nondū tentāda, sed vncis Carpendæ manibus frondes, intēque legendæ. Quod etiamnum interpurgare dixisse videtur Plinius lib. 18. cap. 26, Ficus interpurgari, seminaria fieri, &c. Decacuminare etiā dixit Columella lib. 5. cap. 6, Decacuminanda, inquit, est iuxta ramulum, qui videtur nitidissimus.

cortar las ramas mas su perfluas
Castrare arbores, vel arundineta, aut vites: est, inquit Columella, intercidere & disrarare. Ait enim lib. 4. cap. 32, Sed illud de integro refodi debet, hoc potest intercidi & disrarari. quod opus rustici castrationem vocant: Plinius deputationem videtur appellare lib. 17. & Cato cap. 50: interputationem. Vnde etiā putare arbusculas dixit Columella: Arbusculæque (inquit) ficorū in seminarijs putari, & ad singulos stylos redigi debent. vulgus nostrum vocat, *esmonder*.

escardar las yerbas que crecen de los ramos de los arbores
Exturbare arborem, est herbas quæ circumquaque adnascuntur, auellere: vt melius terræ alimentum capiat, *curer*. Hoc verbo vititur Columella lib. 4. cap. 31. Quod & sarrire dixit Plinius lib. 17. capite decimo.

entresacar los ramos inutilis
Interlucare ramos arborum, dixit Plinius lib. 17. cap. 23. pro eo quod est, ramos seu germina inutiliter pullulantia cum intervallo refecare: vt solem & lucem alij rami possint recipere: quod vul

gus nostrum vocat *bailler iour, ou bailler sollaige*. Et *solear*
 à luce deductum videtur vocabulum, quòd locus
 vnde cæduntur rami vacuus, lucem alijs ramis
 præbeat. vel quòd decidantur. vel intercidantur
 rami lumini officientes. Vnde interlucatio apud
 eundem cap. 27: Interlucatio (inquit) arboribus
 prodest, sed omnium annorum trucidatio inuti-
 lissima. Eadem etiam collucatio dicitur. Colum.
 lib. 2. cap. 22, Neque terram aperire, neque ar-
 borem collucare. Collucationem in syluis pro-
 fanis fieri Varro refert, cum rami recidebantur
 officientes lumini, vel etiam interdum ipsæ arbo-
 res. *effarter*. Cato cap. 139, Lucum collucare Ro-
 mano more sic oportet.

Cædere arbores, *couper*: hoc est, resecare, eruere, *hacer*
 præcidere, & ex ijs detrahere quod nobis vtile fu- *la corta*
 turum speramus cum percreuerunt, vel ad asseres
 ex pyris & nucibus aut quercubus faciendos, vel
 etiam ad materias domuū & ædificiorū. Colum.
 lib. 4. cap. 21, Si culta, quarto demū anno cæditur.
 Vnde titulus est apud Palladium, De materie cæ-
 denda. Id etiam Varroni detruncare dictum est:
 hoc est, vsque ad truncum resecare:

Transferre arbores ex seminario in arbustū, est *transplan-*
 quod vulgus nostrum transplantare dicit, *tar*: *trans-*
planter. Plinius lib. 17. cap. 11, Plātas ex seminario
 transferre in aliud, prius quàm suo loco ponātur,
 operose præcipi arbitror. Ibidem, In arbustum
 quinquennes sub vrbe transferūt. Hinc traduces
 dictæ pro seminibus, quæ traducuntur & transfe-
 runtur: de quibus superius in partibus arborum.
 Nunc ad insitionem veniendum.

ingerta Inferere arbores, est furculo vnus arboris ingeniose detracto, & in aliam comisso ac conglutinato, ipsarum arborum naturam ita immutare, vt eas veluti cogere videamur, tales fructus producere, quales furculorum natura proferre solet: vulgus nostrum appellat *enter*. Itali, vt prius diximus, à calamis qui inseruntur sumpto vocabulo, incalmare dicunt. Plinius, Semine quoque inferere natura docuit, &c. Vnde etiam insitum appellat idem author, *une ente*: Quædam (inquit) in plantario insita, eodē die transferuntur. Fit autem hæc insitio hodie duplici ratione, quam etiam refert Plinius lib. 17. cap. 14, Aut enim truncus arboris leniter finditur cuneo tenui, fissuram custodiēte admoto, donec cuspidatim decusus descendat in rimam calami: atque hæc quidem inserendarum arborū ratio vulgo vocatur, *enter en fente*: aut etiam inter corticem lignūque furculus inferebatur, qui primus insitionis mos fuit: qui hodie quoque dicitur, *enter en escorce*. Sed de varijs arborum insitionibus videto Columellam lib. 5. cap. 11.

ingerta
decore
illa
ingerta
decore
Alia est præterea inferendarum arborum ratio, quam Plinius & Columella inoculationem vocant: nempe cum gemmam vel oculum vnus arboris includimus in sinum & nodum gemmæ alterius, expulso cortice. vulgus nostrum vocat, *enter en bouton*. Inoculatio, inquit Plinius, rores amat lenes.

Est & alia insitio, quam emplastrationem vocant superiores authores: atque hanc scutulatam

insitionem appellare possumus ex Plinio. Vnde *in xerir en escu dere.*
 etiam vulgus vocat *enter en escu*: exēpta enim
 scutula, inquit ille, (sic enim vocat quod postea
 emplastrum dixit) cortici, imprimitur ex alia cor-
 tex par, cum sui germinis mamma: sic compage
 densata, vt cicatrici locus non sit. Atque hæc qui-
 dem emplastri ratio, inquit idem, ex inoculatio-
 ne nata videri potest: crasso tamen maxime cor-
 tici conuenit, neque paruis & minutis arboribus
 propria est, & æstate potissimum fieri solet: aliæ
 autem duæ insitiones, hyeme vel vere. Columella
 tamen libro 5. cap. 11, eandem esse inoculatio-
 nem cum emplastratione contēdit: Plinius verò
 Fertilissima (inquit) omnium inoculatio, postea
 emplastratio: & inserere firmissimū, fœcundiūf-
 que quàm ferere.

Neque verò omittenda est serendarum arbo-
 rum ratio, quæ taleis fieri solet. Est igitur taleis
 ferere, quod vulgus rusticorum dicit *picquer ou ca.*
afficher. Sunt enim arbores permultæ quæ ita feri
 gaudent: quemadmodum oliuæ, salices, & huius-
 cemodi. Vnde inhumare taleas, *enterrer les plâtes:*
 & demittere taleas, *concher les cyons,* dixit Plinius.
 Præterea, muscum talearum radici circundare,
mettre de la mousse autour de la racine. Atque hæc
 de arborū culturæ vocabulis sint satis. Plura qui
 volet, ex ipsis authoribus colligat. Nunc ad ipsa
 arborum & fructuum nomina veniendum.

*Nota
Haytam
bien les
in xerir
de mesa
de carne
tullo
de pie de
cabra*

*plantas
de esba
ca.*

musgo

Pomarium.

Requirat etiam hæc pars suum ordinem, ne quid indistinctum aut indispositum sit, quapropter puerorum ingenia confundi atque etiam offendi possint. Ipsa igitur arborum & fructuum nomina explicaturis (quæ res ut est sane difficilima, ita facilem & benignum lectoris animum expostulat) dicendum erit nobis de arboribus fructiferis, quæ, ut inquit Plinius libro 12. cap. 3, in incolarum numero esse cœpere: hoc est, cœperunt excoli & conseri apud nos, utilitatis & fructuum gratia. Atque ut id quidem faciliore dicendi ordine persequamur, faciemus primum pomarium, in quo per certos ordines, varias arborum fructiferarum species disponemus: quarum nominibus explicatis, statim etiam fructus ostendentur: alienum enim esset fructus ipsos à suis arboribus secernere. Exinde verò poterimus oliuetum è pomario diuidere, quando rei difficultas & necessitas expostulat: cui tamen ficetum coniungemus prius quam de moris, cornis & mespilis à nobis dicatur. Veniendum postea erit ad nuces, post quarum explicationem, seminariū nostrum claudendum erit. Nam castanetū in syluam differemus: postquam etiam frutetum subnectemus. In eam verò syluam maiorū arborū nomina referenda erūt, & quæ in syluis potissimum ac nemoribus crescere solent: quæ statim absoluto seminario, post vinetū tamen, sumus vobis daturi. Saliētum verò post pratum vo-

bis dabitur: nam is est salictō commodior locus.

Sed prius quā pomarium nostrum aggrediamur, hoc vnū vos admonebo, æqui vt sitis & beneuoli: neque vero mihi id vitio detis, si quando vel per imprudentiam, vel fortassis ignorantiam (fatendum est enim quicquid in homine est) aberrauerō: aut si interdum Latinis Gallicæ dictiones non tam eleganter respondebunt, quā fortassis cuiquā vestrum videbitur. Id si acciderit vt animaduertatis, faciles vos esse velim, neque tam cito obstrepere, vt calumniatorum potius quā studiosorum nomē incurratis. Tam est enim difficile omnibus ingenijs in hac re satisfacere, quā difficile & laboriosum esset, velle incertissima quæque omnibus certissima facere. Audebimus tamen, neque quēque audiemus, qui dicat, ea nos à bonis authoribus desumpsisse, & doctorum diligentia plurimum adiutos, laudem ex aliorū laboribus & vigilijs captare velle. Eant illi, & sibi tantum inuideant: non etiā alijs. Quicquid enim à bonis authoribus desumpsimus, id quidem non fatebimur modo, verumetiam ipsos tāquam authores adducemus. Quicquid doctorum diligentia & labor nobis præstitit, ceu ijs quibus per ætatem iudicium nondum est satis expurgatum: id ne tacebimus quidem, atque ipsis etiam inuitis gratiam referemus: adscripto dignitatis & honoris nomine. Quod si fortassis tam rusticus tamque syluanus, vt sic dicam, fuerit quispiam, vt etiam nominis sui & authoritatis grauitatem nolit omnibus prostitui, taceat per me licet, & sua veluti arcana quædam apud se contineat, aut ipse scri-

bat, & suam sibi gloriā suis vigilijs paret. Quin-
etiam ijs suo colloquio, sua eruditione, quantum
volet, interdicat, quorum ingenijs plurimum pro-
desse putet. Qui tamē animus, utinam in viro li-
terato nō esset, in quo nihil modestiæ desyderari
alioqui deberet. Sed iam ad nostrum pomariū.

ordinem de frumta curadon
Pomarium quid sit, ferē omnes norunt: est enim
locus pomis arboribus consitus: & in quo semina
pomorum depanguntur. *une pommeraye.* Columella
lib. 5. cap. 10, Locum pomarij prius quā semina
feras, circunuenire macerij oportet. Pomorū
autem nomine, non solum arbores, mala dulcia fe-
rentes, quas nostri vocant *des pommiers*: neque tā-
tū mala ipsa dulcia aut acerba comprehendun-
tur: sed etiam arbores omnes, fructus rotundos fe-
rentes. item fructus ipsi, siue molli, siue etiam du-
pellajo riori putamine contecti fuerint. Plinius de nuci-
bus, Solum hoc (inquit) pomum natura compa-
ctili operimento clausit. Itaque pomaria, non so-
lum loca significabunt, malis dulcibus consita, &
quibus mali nomen solis conuenit: sed etiam alijs
fructibus, ut persicis, pyris, & id genus. Columel-
la, Curandum est (inquit) ut quam generosissimis
pyris pomaria conseramus. Erunt igitur poma-
ria, loca amœnitatis gratia, varijs arboribus, fru-
ctus etiam varios & orbiculatos ferentibus, con-
sita: qualia erāt Athlantis, de quibus Ouidius 4.
Metamorphoseos,
Id metuens, solidis pomaria clauferat Athlas
Mœnibus. Quorum studiosissimus & diligētissi-
mus cultor fuerat etiam Alcinous rex Pheacum.
Vnde Alcinoi syluā, Virgilius in Georgicis pro
pomarijs dicit. Pomariorum insuper nomine, ut

ipsam significationē absoluamus, locus intelligitur in quo poma reponuntur, *le guernier aux pōmes*. Plinius, Pomaria in loco frigido ac sicco contabulari, septētrionalibus fenestris sereno die patere, &c. Græci *oporothea* appellant. Varro 1. de re rustica, cap. 59, Et ideo oporotheas qui faciunt, ad aquilonem ut fenestras habeant, atque ut aere perflentur, curant.

Sed ne quis dictionum vicinitate, & veluti consonantia decipiatur, ut pro pomario pomœrium dicat: sciat ex Liuiio *pomœrium*, locum esse circa murum, quē in condendis urbibus quondam Hetrusci, quā murum ducturi erant, certis circa terminis inangurato conscribebāt. Vnde Festus pomœrium dictum putat, quasi promurum, id est proximum muro: Varro autem, quod esset post murū, dictum pomœrium autumat, Liuij sententiam sequēs, Nā & hoc (inquit Liuius) spatium quod neque habitari, neque arari fas erat, non magis quod post murum esset, quā quod murus post id, pomœriū Romani appellarūt. Redeamus ad nostras arbores & fructus, quos nostra ætate in pomarijs reperimus.

INCIPIEMVS à malo arbore, quæ Græcis *melea* dicitur, *ung pōmier*: cuius fructus *malū* appellatur: Græcis *melō*, *une pōme*: sumitque varias secū appellationes tū à forma, tū etiā à sapore, & locis in quibus crescit, ut postea declarabimus.

Pomi autem nomē (inquit Barbarus) generalius est, cōplectiturque quicquid apud Græcos *opora* cōtinet: hoc est quicquid nihil habet exterius lignosum: nam ea quæ exterius lignosa sunt, Græci

*fruticas**de cas-**lora-**fruticas con-**spicadas**in vinea**græ*

acrodrya vocant : qualia sunt, malum punicum, pistacia, castaneæ, nuces, & id genus permulta. Vtrūque autem genus *salgami* nomine complectuntur Latini, à quo *salgamaris*. Seruio poma dicuntur, quæcūque corio molliore tecta sunt, in quo à nucibus differunt, de quibus suo loco. Pomum autem dictū Varro putat, quia potu siccitatibus indigeat: ac de pomo arbore intelligit: nam fœminino genere si proferatur, quemadmodum & malus & pyrus, arborem denotat: si autem neutro, fructum ipsum: vt hoc etiam puero- rum causa dictum sit Inordinata folia sunt pomis, inquit Plinius lib. 16.

Malorum igitur nomine complectemur omnes illos fructus, quos vulgo vocamus *des pomes*, hoc est, quicquid id quod esus est, foris habet: nisi quid aliud addatur, significationis gratia, vel à sapore desumptū, vel à loco, vel etiā à figura. de quibus differētijs proximum est vt dicamus: non tamen omnibus, ne quis decipiatur: nam omnes recensere, infiniti propemodum esset laboris: præterea sua quæque lingua, propria malorum vocabula habet. quæ qui enumerare omnia conaretur, eadem opera & maris arenam & astra ipsa enumerauerit. Conabimur tamen, & in hoc diligentiam omnem adhibebimus, vt quæ ex Plinio & Columella animaduertimus in vsum nostrum cadere, hic adscribamus, omissis tamen locorum differentijs, quod eæ & infinitæ sint, & omnium minus necessariæ.

Malorum gene-

RA ET DIFFERENTIAE.

Malus arbor vulgo nota, quæ Græcis, ut prius iam dictum est, melea dicitur, *ung pommier*, à pomis ferendis: cuius descriptionem ex Theophrasto, Plinio, & recentioribus doctissimis, ut Barbaro & Ruellio, desumito. Mihi satis fuerit, pueris explicasse, malum ferotinam appellari, quam vulgus vocat, *pommier tardif*: item malum præco-
cem, quæ vulgò dicitur, *pommier hastif*: quæ etiam *tardia*
verna Latinis dicta est, hoc est quæ ferè ipso vere fructus edit, & celerrimè omnium fructus perfert. Itē malus bifera dicta, quod bis ipso anno fructum ferat, *pommier de deux portees*: malus agrestis, *pommier sauvage*: malus generosa, *pommier frâc*: malus infita, *pommier enté*: & cætera id genus. Sed ad fructus: *no enter to de frâc ex Tulce*

Malorum antiquis plura fuerunt genera, tum à saporibus, tum etiam ab ipsis inuentoribus petita. Nobis autem pomorum differentiarum prope modum innumerarum, etsi enim veteres (inquit Ruellius) hæc genera malorum annotauerint, posteritas tamen miscella insitione antiquitatem longè vicit. Sed quia hæc res non parum cōferre videtur nostris iuuenibus, quibus operam damus: commodum est ut primum aliquot antiqua pomorum nomina à Plinio, Columella, & alijs desumpta, explicemus: deinde verò vulgaria nostra describamus, prius quàm ad alias malorum differentias descendamus. quem ordinem in ipsis py-

D.j.

ris postea sumus obseruaturi suo loco.

aurifais Poma serica, siue syrica, quæ & zizipha Columellæ & Galeno dicuntur, parui succi sunt, nec coctionis facilis, itaque stomacho ingrata: sunt enim agrestia, & in spinosa arbore, albæ spinæ ferè simili nascentia: quæ quidem Narbonensibus Gallis vulgo dicitur, *ung guindoulier*, Græcis autè *seris*. fructū vero ipsum, vulgus Narbonensium vocat, *des guindoules*. frequētissima sunt huiuscemodi poma circa famatissimū pontē, quē S. Spiritus appellant. Officinæ barbaros imitata, *iniubas* hodie nomināt: suntque ea poma (inquit Barbarus) baccis similia quàm malis: ac primū in castris, Augusti temporibus ex Africa allata.

de pelusa Poma lanata peculiari nomine (inquit Plinius) dicta, quod obducta lanugine essent super ipso cortice, quemadmodū *struthia* & *persica*, de quibus postea: nulla alia commendatione insignia: frequentissima in agro Veronensi. His fortassis nō erunt dissimilia, quæ etiā Græci à lanugine chnodia appellant. Virgilius,

Ipse ego cana legam tenera lanugine mala.

Poma antiquitus quædam ab inuentoribus nomina traxerūt, vt à Mālio, Manliana: à Matio, Matiana: item etiā Claudiana, quibus color est rubens, à Claudio inuētore nomē sumpserunt: quēadmodū ab Appio Appiana, siue melappia: quibus odor & magnitudo est cotoneorum: quod ea primus Appius ē Claudia gente in cotoneā malum inseuerit. Cætera apud Plinium videre poteris lib. 15. cap. 14. Melapia autē quidā à dulcedine, vel ab apibus nomē traxisse putant, quemadmodū *yua* *apianam* siue *apiā*, quod præ dulce-

dine & saporis iucūditate apes ijs pomis & vuis frequēter insideāt, & hinc sua mella captent. Hu- iuscemodi autē poma hodie vulgus Romanorū adhuc vocat, *mela pi*: sūnt que mediocri magnitu- dine cū calamilis, de quibus postea dicemus. sapo- rē iucundissimum præ se ferunt etiā in cortice, vt execti corticis putaminibus prunis superposi- tis, Romani odorē cubiculis optimū cōciliare & inducere soleant: quod sane tā elegāter non fit de calamilorū corticibus. Cæterū ipsa melapia car- nem habēt mellitæ dulcedinis, & succi dulcissimi plenā: qua ratione plurimū à matronis expetunt.

A patria & locis in quibus, nascūtur, potissimū quādā poma nomē traxere, vt pelusiana, delphi- ca, tiburtina, camerina, siue (vt Columella volu- it) amerina, gracula: Græci Corinthiaca à Sidun- te vico celebrant, de quibus postea dicemus.

Cætera verò à causis ipsis germanitatis nomen habent: vt cohærentia, gemella, nunquam in foetu singula, *pōmes geumelles*: vel gemella etiā à folijs: fo- lium enim vnum, aliquādo & geminum erumpit è latere medio: quæ tamen quidam belgemela, siue melgemela vocant.

Poma conditiua vocat Cato, quæ dolijs condū- tur, *pommes de garde*: quæ & scantiana eidem au- thori vocari videntur.

Poma orbiculata, à figura orbis in rotunditatē circūacti, inquiūt Varrō & Columella: quēadmo- dum à mammæ effigie orthomastica: à cōdi- tione castrati seminis spadonia: à corrugationis celeritate pannucea, quæ quamcitissime in rugas abeunt: ab imporuno tumore pulmonea, stolide

D. ij.

Sunt & parua ingrati saporis, atque etiam odore acutiora, peculiari acerbitalis improbitatisque conuitio, inquit Barbarus. Quibus vis tanta, ut etiam aciem gladij perstringant: vulgus nostrum vocat, *pommes destranguillon, pommes de boys*: quæ eadem aultera vocare possumus.

Poma lapidosa eadem ratione à Columella vocata, qua etiam pyra calculosa dicuntur: nempe in quorum parte interna, quidam veluti calculi & lapilli inveniuntur. Columella lib. 10,

max - lapidosi obruta pomis Terra. pomes pierreuses.
matura Mitia poma, matura, siue domestica, & dulcia,
fructu atque in tempore collecta, pommes franches, ou pomes
case, o meures. Virgilius,

Empape -sunt nobis mitia poma Castaneæ molles, &c.
Arbor Mitescere enim poma dicuntur in arbore, siue
Arbor etiam alibi, quæ maturescunt, & in tempore ma-
 tura fiunt. Plinius; Reliquorum pomorum matu-
 ritas cito mitescentium transuolat.

Sunt & parua quædam poma gratissimi saporis.
manzana
de S. Juan quæ petisia nominantur, inquit Plinius. Fortassis
 ijs proxima & similia, quæ vulgò paradisiانا di-
 cta sunt, quasi cælitus missa: sunt enim præparua,
 mellea dulcedine, præcoci celeritate, quasi verna,
 concretu pauco.

Et quando iã ad nostratia & vulgaria nomina pomorũ deuenimus, æquum est vt ea breui compendio percurramus, omiſſis antiquis nominibus: quæ vt infinita ſunt, ita infinitam propemodum diligentiam requirunt.

P O M O R V M omniū quæ apud nos reperiuntur,
longè commendatissima sunt, quæ vulgò Capen-
duta vocantur, *de courpendu*: fortassis curtipendia *de cortu*
siue curtipenda appellanda, à pediculi, è quo de- *peccolo*
pendent, breuitate: vt ipsi veluti arbori inhærere
videantur, & è ramis sine pediculo prodire. Itali
Calamila appellant, quasi omnium optimâ: præ- *la bella*
fertim circa Româ & Bononiam. Nam Veneti *manza*
corrupte Calamania vocant. Saporis sūt admodū *na.*
iucundi, & odoris gratissimi, in tanta suauitate
minime fugacia, magnitudine media, colore, cum
maturuerunt, luteo. Cætera petito apud Ruelliū.

Proxima sunt illis & viribus & sapore, quæ vul-
go ratelliana dicuntur, *pommes de rateau*: præter-
quam quòd maculas rubiginosas tam frequentes
non habent, & partem foli apertam, ostendunt
rubicundiores.

Ad hæc etiā non parū accedere videtur quæ re-
netia vulgus vocat, *pômes de renette*. Sed carnē nō
habēt eousque solidā, & paulo dulciore sūt gustu.

Alia sunt ijs non inferiora sapore, sed prægrā-
dia, rotunda, callo fragili, tenero, quæ in Ambia-
nensi municipio (inquit Ruelli⁹) vulgus *rambura*
nominat: mira sunt & suauitate gustus, & teneri-
tudine, ita vt in ore frustra liquecant.

Accedūt quæ *passipoma* vocātur, *des passepômes*, *manz.*
quæ cum reliquis omnibus de primatu certarēt, *piquicia*
nisi tam fugacia noscerentur: vnde vernaculum
nomen deductum est. Sunt mediocri magnitudi-
ne, turbinatiore figura, carne suauis, prætenera, &c.
Petito ex Ruellij libro primo.

Ab his, in pretio sunt paradisiāna, de quibus
D. iij.

paulo ante. Sunt autem ex paradisijs quædam alia dulcia, callo corporis duriore, rotunda, quæ ob sui dulcedinem nimiam à palato morosiore laborantium fastidiuntur: quæ eadem esse putat Ruellius cum melimelis & musteis: Mustea enim (inquit) veteres appellarunt, ea quæ nos precozia.

a manz melar manz. rempranc Peropar do man lana
Alia sunt poma, quæ ab insitione pyromela vocati possunt: vulgus vocat, pommepoires: quod ea in arbore pyro insita sint, habentque pomorum tantum formam, neque enim sunt turbinata æque ac pyra ipsa: saporem verò & ferè colorem pyrorum, præsertim eorum quæ calculosa vocantur, retinent.

a manz. asperu ga.
Poma acida, vulgus nostrum vocat malacria, pomes de malingre, à saporis acrimonia: sunt oblongiora, dura carne, ex acerbo leniter acescente. Ruellius.

Poma sunt alia vulgo castinia appellata, pomes de chastignier, austeriore gustu, dura veluti castaneæ cartilagine, mediocri magnitudine, oblonga. Ruel.

Poma quæ vulgo francetura vocantur, pomes de frâcestu, rotundum habent habitum & amplum, callum durius, gratam acerbiteratem, quæ tandem in dulcedinem degenerat. ea diu seruari possunt, & annicula reperiuntur. Ruellius.

Poma purpurea Columellæ, ea sunt quæ nos vulgo rubelliana appellamus, pomes de rouveau: sanguineo enim sunt cortice, carne intus friabili, sapore non ingrato, & ex austero subdulci, nec cito fugientia.

a manz. dela manz. rasiliz H
Poma mirabilia vulgus etiam nunc vocat, quæ Hierosolymitana Hetrusci: balsamina Ligures padani, & fruticem ipsum siue plantam ex qua prodeunt, appellauere, quod ea poma oleo prius imbuta, & per

aliquot dies insolata, deinde vel fimo, vel terra tā-
tis per obruta, dum intabuerint, balsami vires in
glutinandis vulneribus adsciscere polliceantur.

Cætera ex hortulo nostro, & Ruellij libro 2. de-
sumito: nā potius hortēsis est planta, ex qua pro-
deunt, quàm quæ in seminario disponi soleat.

Mala insana, quæ Itali melensana appellant, *tomates*
Barbaro ea sunt, quæ nos vulgo vocamus, poma
Cupidinis, siue amorū poma, *pommes d'amours*: de
quibus vide hortulū nostrum: nam à frutice vul-
gari sunt in hortis conseri solito. Plura etiam pe-
tito ex Ruellij libro 2. cap. 124.

Plura hîc pomorū nomina describeremus, &
nominatim persequeremur, nisi hoc superuacuū,
& non omnibus vtile putaremus. Cum & poma-
rum nomenclationes ferè nationibus omnibus
sint variæ: vnde fit, vt in tantis tāmque varijs
nominibus, atque etiam insitionum adulterijs (vt
inquit Ruellius) perfacile quis falli possit.

Veniamus ad reliquas arbores, sub malorum
generibus contentas: tum quòd fructus orbicula-
tos ferant, tum quòd simile quiddam cum pomis
habeant: vnde etiam mali nomen retinent.

Arbores quæ SVB MALORVM GE- neribus continentur.

MALVS punica, *pomme de grenade*, dicta quòd *grenade*
apud Carthaginenses olim fuerit laudatissima, à

D. iij.

quibus ad nos trāslata, & in Cypro à Venere pri-
mum sata, vt testantur Græcorū fabulæ. Eius fru-
ctū hodie quidā malū granatū vocant, à granorū
multitudine, quæ totidem esse numero in singulis
pomis affirmant, etiam si magnitudo variet: mo-
do ex eadem arbore legantur, inquit Barbarus.
Quidā Græci ipsam arborē Rhoan & Rhoean,
pomum quoque Rhoas, & Rhoidia, & Rhoedia
vocare solent. Sidem porrò Hippocrati arbor ip-
sa dicitur à Bœotia regione, in qua frequens est,
quæ etiam Sidem appellatur.

granada Mala punica dulcia, *apryrena* veteres dixere, *gre-*
de granon *nades doulcer*: dictio tamē Græca sonat, quib⁹ nul-
tierno la est granorū durities, vel minor quā alijs. Nā
acida granata, *grenades aigres*, *granes* acinos habent du-
ros, & quodammodo lapidosos: qui in sole siccati
& obsonijs inspersi, inquit Dioscorides, fluētem
aluum sistunt.

la flor en Cytinus Dioscoridi & Galeno, flos est ille pu-
canada niceus mali granati, sed satiui: Balaustium autē,
del grana sylvestris, vulgò *des balustres*. Plinius verò pomū
de sativo ipsum immaturum, & primum partum eius flo-
flor de xere incipientis, Cytinum appellat: flores autem
granada ipsos balaustia, in ipso erumpentes cytino, vesti-
silvestris bus tingendis idoneos, quarum color nomen in-
de accepit. Ex Barbaro.

corceada Malicorium, mali punici putamen illud asperū
granada dixerunt veteres, *lescorce dune grenade*: Græci sidiō
appellant: nam arbor ipsa, vt prædiximus, à Bœo-
tjjs Sida vocabatur.

arbol gra Cicum autem M. Varroni dicitur membranu-
mada la prætenuis, in malo punico discrimen faciens.
la pellicula
que encierra los granos de la granada y
los distingue en casillas.

Vnde Cicures animantes, quæ feræ non sunt, atque agrestes. A quo Veturij quoque nobiles, cognominati. Cicurij.

Malus medica, à Media regione, quæ est inter *membris*
sinum persicum, & mare Hircanum, vnde primū *illo*
allata. Virgili⁹, Media fert tristes succos, tardū-
que saporem. Fœlicis mali, quo non præstantius
vllum. Qua etiam ratione malus persica dicitur
à Persia. Huius arboris fructus varij sunt, variū-
que coloris & formæ: atque ob id nomina etiam
diuersa sortita sunt. Quædam enim aurea appel-
lantur, à colore propemodum aureo. Vnde Virg.
membris
Aurea mala decem misi, cras altera mittam.
Atque ea quidem sunt rotundiora, & maiora, ac
corticis durioris & crassioris: qualia fortassis sunt
quæ Venetijs audij appellari poma Adami: vnde
etiam fortassis nuptialia poma appellata, quòd
edita sint à Tellure, vt fabulantur, nuntiato Iouis
& Iunonis connubio. De quibus etiam puto fa-
bulatos poetas, cum Herculem dixerunt ex hortis
Hesperidum poma aurea rapuisse. Vnde ipsam
membris
arborem hesperida, & malum eius hesperinum
vocât, authore Iuba. Huius generis sunt & alia,
minora tamen paulo: sed eiusdem prope colo-
ris, quæ vulgò arantia appellamus: ab Arantio
oppido, in quod primùm ex insulis illis fortuna-
tis aduecta sũt. Sed & medica ex ea arbore quā
paulo ante retulimus, forma sunt & colore cõge-
neri cū alijs: præterquā quòd non vsque adeo ro-
tunda sunt, neque coloris tã speciosi ac flauī aut
etiam aurei: sunt enim pallidiora. Quinetiam cor-
ticem dulciorem paulo habent ipsis arantijs: qua-

*Lambr.
membrillo
y teron
ja tambr.*

rum cortex nisi siccus, & saccaro cōditus, vix aut
nunquam editur. Ea & citrea & citria mala La-
tinis, hodie citronia appellantur, *des citrons*: vn-
de citrinus color, & citreæ mensæ apud antiquos:
quas tamen Barbarus multis argumentis cōten-
dit fieri non fuisse solitas ex hac citro arbore, aut
medica siue persica, quæ exigua est, vt potius fru-
ticipis quàm arboris nomē promereatur. apud Ita-
los translaticia & triuialis, vt pluribus generibus
citreta Liguriæ, Campaniæ, Benaco lacu, Italia
ferè tota germinet fœliciter. Quin potius ait ar-
borem, ex qua tam celebres mensæ ab antiquis, &
Plinio ac Cicerone decantatæ fieri solebant, eam
esse quam Strabo & Theophrastus, itē etiā Plin-
ius ^{*libana*} *tegetem*, & *thyian*, & *thyon* appellauere:
quæ ramis, caudice, frondibus, syluestri cupresso
propemodum similis est. De hac videto Theo-
phrastū lib. 4. & 5. cap. 5. Cæterum citrus nostras
nihil commune cum cupresso habere videtur:
cui folium est andrachnes vnedonisque, spinis
intercurrētibus, vt in pyro & oxyacantha, sed læ-
uibus, infestis mucrone & validis. Hæc Barbarus.
Sed vt ad ipsa mala redeamus, certum est ex
Athenæo mala citrea Plutarchi auorum memo-
ria nunquam gustata fuisse: sed neque Plinij &
Theophrasti seculis magnopere degustabantur,
tantum odore commendato: nunc vero (inquit
Hermolaus) à Palladij fere temporibus promi-
scuū expetim⁹ cœnis: qui & medullas eorū acris
dulcibus mutare docuit. Hæc itaque mala ex in-
^{*mani.*} *sitione* quoties proueniunt, citromela proprie di-
exserta de membrillo

cuntur ab aliquibus. Aristophanes autem grammaticus à Lacedæmonijs oxymala persica nūcupari prodidit, à sapore acetoso, & quòd ex Persia allata sint, quibus etiam deos coronari solitos suis temporibus refert. Dyphilus author est, citria quandoque pruna Persica vocari solita. Sed hæc ferè ex Hermolai commentarijs in Dioscoridem. Plura videto apud Ruellium libro primo De stirpium natura, quem nunc summa diligentia, & incredibili pene elegantia, in studiosorum gratiam imprimendum curat. Opus me hercule, omni laude dignissimum, & longe omnium præstantissimum.

Est præterea aliud malorum genus eiusdem cum citrio speciei, sed colorem ut plurimum viridiorē habens, & formam oblongiorē: minus tamen est pomum, neque tantī aut succi, aut odoris. Quinetiam læuiori cortice præditum est, & in superiore, atque etiam inferiore sui parte veluti pappulas quasdam mammarum extuberantijs similes ostendens, longe eminentiores quàm malum citriū. Hoc itaque pomi genus vulgo Limonium appellant, nescio qua ratione: *ung limon.*

M A L V S cydonia, *ung coigner*, à Sidonte Corinthi vico dicta, inquit Athenæus, cum *cody* ^{*membra*} *lla* ^{*de huerta*} mala prius vocaretur. Alij Cydoniam dictam putant, quoniam ex Creta primum allata fuerit, inquit Barbarus: nēpe à Cydone Cretæ oppido. Cotoneā primus Cato appellauit: fructus autem ipse vocatur, cydonium siue etiā cotoneū malum, *une pomme de coing*. Vltimum nomen adhuc Itali

retinuerunt, vt in hortulo satis diximus: vocant enim illi *melo codognio*. Atque hæc quidem mala cydonia siue cotonea, appellarim mascula, ad struthiorum differentiam, de quibus statim dicemus: sunt enim cotonea breuiora & rotundiora, & minus lanuginis habentia, rugis quibusdam distincta & coactiora: quorum succo fit optimum cydoniatum, *du codignac*: quod nostræ mulierculæ circa autumnum ita conficiunt: cortice primum adempto: deinde exeteratis ipsis malis, & ex aqua coctis, & per cribrum satis densum percolatis: postea cum melle & saccaro ad læuorem tritis. Si vero cōspicuum & pellucidum ac clarum, quod vocant, facere velint, id quidem cum albuminibus ouorum & cinnamomo inter percolādum faciūt, atque inde colorem aureū acquirit cydoniatum. Quinetiam Lugdunenses (quod fortassis ex Galeni documētis acceperunt) addito paululo scammonij in ipsa percolatione, cydoniatum laxatiuū (vt vocāt) facere consueuerūt, alioqui ex se astringere aluum, non autem soluere consueuit, præsertim si præsumatur. Hoc igitur cydoniatū cū scammonio factum, vulgus nostrum cydoniatum Lugdunense appellat, *du codignac de Lyon*. Sunt præterea malorum cydoniorum alia oblongiora, læuiora, & minus rugarum habentia, colore tā intus quā exterius aureo, odorem non tam latē iactantia, maiori etiam humiditate abūdantia, quæ struthia mala, siue struthiomela appellantur: ego cydonia foeminina vocauerim cum vulgo, *des coignes*: quorum succo fit optimum medicamētum, quod diacydonion Galeno appellatur, ad prouo-

*in mem
brillo
tardior
q̄ finit*

cādam appetentiā vētriculi. Columella lib. 5. cap. 10, tria malorum genera facit: struthia quæ serotino prouentu odoratius vibrant: sub quibus Neapolitana cōprehenduntur (inquit Barbarus). quāquā Aetio struthia dicantur, vt prius descripsim⁹, quæ magna sunt, vt suauiora, minorique placent acerbitate: præterea chrysomeliana siue chrysomela, quòd colore ad aurum sint inclinato: & muſtea, quæ præcocia sunt, & celeriter mitescunt. Vnde etiā melimela appellātur ab Atheniēſibus, hoc est, mellita & dulcia mala. atque ea quidem etiam miscella appellātur: fiuntque ex insitione, cū mali dulcis & communis surculus inseritur malo cydoniæ. Cæterum cotonea mala, struthijs insita, muluiana à re ipsa nominantur, quæ sola omnium vel cruda manduntur: cætera enim non nisi cruda vescendo sunt. Sunt præterea etiam cydonia syluestria parua, è struthijs odoratissima, in sepibus nata, quæ vulgus nostrum vocat, *coings sauuaiges*. Sed hæc de his satis. Plura videto apud Ruelliū in libris De stirpium natura.

Malus armeniaca, siue armenia, in persicorum genere apud Galenū venit. vocant autē Itali tā arborem ipsam, quā fructum, *diarmelini*: quemadmodum bolum armeniam, aut terram armeniacam dicimus, quæ primū ex Armenia Asiæ regione ad nos venit, & inde adfertur. Vulgus nostrum malum armeniam vocat, *ung abricottier*: & fructum ipsum, *ung abricot*, qui hoc solum, inquit Galenus, à persico discrepat, quòd minus malum sit. Columella lib. 5. cap. 10, Sorbi quoque (inquit) & armeniaci, atque persici nō minima est gratia.

Armeniaca autem, inquit Ruellius, prunorum generis esse tradunt, sola è prunis odore commendantur: atque hinc fortassis nomen nostrum deductum, quòd ea Græci non præcocia, sed bericoca nominent, vnde fit vt abricoca proferamus. Cuius opinioni facillime assenserim: virinque enim & foris, & etiam intus in ipso nucleo pruni potius quàm persici, naturam & faciem referre videntur.

Malus præcox, siue præcoqua videtur ea dici arbor Columellæ, vel quæ celerrime omnium fructum producit, (quales sunt illæ arbores, quas, vt prius dixi, vocamus vulgo, *hastiuces*): vel quæ ^{*pesigot*} mala præcoqua fert, de quib⁹ mox dicturi sumus. Ait enim ille libro 5. cap. 10, Locis, inquit, frigidis autumnii temporibus & aquosis, præcoques ponito: vt ante pluuiam fructum deligas. Itaque videto, quid præcoques arbores vocet. Mala autem præcoqua, è persicorum genere esse nemo dubitat: suntque ea persica, quæ vulgus nostrum appellat, *auantpesches*: quidam ^{*pesigot temprant*} Trecacina persica vocant, *pesches de Troyes*: quod ex vrbe quadam Lutetiæ vicina (cui Trecis nomen est) ad nos adferantur. Ea vt cæteris sunt minora, ita iucundissimi sunt saporis, & gustus innocentissimi: dicta præcoqua, quòd prius nascantur, & celerius maturescant quàm alia persica: sola enim proueniendi celeritate à cæteris dissident. Vnde Martialis,

Pesigot

Vilia maternis fueramus præcoqua ramis,
Nunc in adoptiuis persica sola sumus.
Et quia in persicorum sermonem incidimus,

æquum est vt de ijs etiam nunc dicamus.

M A L V S persica, vulgo notissima, dicta quòd è Persia siue Perside regione, ad nos primū venerit, indèque aduecta sit. Columella persicum arborem vocat libro 5. cap. 10, ^{al-} Siliquam Græcam, inquit, & persicum ante brumam serito. Arbor ipsa, tam nota est, vt descriptione non egeat. Pomum autem gerit carnosum, succulētum, extrinsecus lanuginosum, duram intus & scabram nucem habēs, quæ Latinis ossis nomine explicatur. Colum. Persici ossa, in pastinatis areis sunt ponenda, &c. Ita quoque & prunorum & cerasorum ossa vocabimus, quæ in ipsis continentur: non autem cum vulgo nucleum, *ung noyan*: nam nucleus est id quod ipsum os continet, quem falso amygdalum vocamus, à similitudine nuclei amygdalini.

Cæterum mali persici fructus multa sunt hodie apud nos genera, quemadmodum etiam apud antiquos fuerant. Est enim malum persicum populare, quod nucleum dimittit: quorum persicorum optima omnium apud nos commendantur Corboliana, *pesches de Corbueil*. Omittā præcoqua & armeniaca, de quibus paulo ante. Sunt & persica duracina, ex re dicta, quòd corpus pertinaci⁹ hæreat ossi, quàm vt auelli queat, inquit Ruelli⁹: nos vulgo pressum vocamus, *une presse*: quòd caro ligno interiori apprimatur. colorem habent flauiolem huiusmodi persica quàm alia: & vt plurimum crassiora sunt, & durior carne prædita, vt non tam facile vnguem admittant.

Sunt & alterius generis persica, quæ ab insitio-

Pavias

ne nomen acceperunt: vocanturque nuciperfica,
des peschenoix, quod in nucem iuglandem insertus
 persicæ mali surculus, fructum ferat, inter iuglā-
 dem & persicum communem. sed tamen colorem
 externum tantum habere videtur iuglandis nu-
 cis cortici similem: vnde fortassis sponte sua ar-
 bor huiuscemodi creuisse putanda est: est enim hu-
 milis, præcoci persici proceritate, folio amygdalæ,
 sed maiori, flore puniceo. Pomum emicat vi-
 ride, carnosum, succulentum: sed cuius caro den-
 tes obtūdat, præsertim si immatura sit: cæterum
 nulla exterius lanugine pubescit: medio inter iu-
 glandem & persicum malum sapore. scatent hac
 arbore Galliarum plærque tractus.

Quinetiam ex insitione novum persicorum
 genus subortū est: vt ex amygdalo, seu nuce Græ-
 ca, & persico aliud arboris & fructus genus ho-
 die videamus, quod amygdalopersicum iure ap-
 pellare possumus: malum enim ipsum foris per-
 sicum mentitur, cuius etiam caro edi potest: intus
 autem nucem habet, amygdalæ propemodum
 similem, & facie, & nuclei gustu. Adeò nihil est
 quod non quotidie hominum ingenijs novum &
 varium fiat. Sed iam æquum est, vt ad pyrorum
 fructus & differentias veniamus, quando inter
 mala connumerari licuit, & pomorum nomine
 veniunt appellanda: quanquam è pyris sola quæ
 libralia à pondere appellantur, mala dici con-
 sueverunt.

Nota Tam bⁿ seqⁿ Columela L. 5. c. 10 sepe de
 interpretatur y parece mas segurs an
Struthionela. membrillo
Chrysomela. Melocotones, y
Præcoia Persica. albaricoques
 que llaman igual^{es}. Ameniaca
mala.

Pyrorum diffe-

RENTIAE ET FRUCTVS.

Prius quàm pyrū arborem explicemus, succurrit, vt, quandò adhuc sermo integer est de persica arbore, perseam etiam declaremus: ne quis vocū vicinitate deludatur, vt vnam pro alia vsurpet. Est enim persea arbor longe à persica dissimilis, quam pyro per omnia similem fecit Theophrastus. Pomū fert longius pyro, inclusum amygdalæ putamine & corio, colore herbido: cordis humani figuram referens, inquit Plutarchus: cuius etiam arboris folia linguæ humanæ formam habent. Persea dicta, quòd à Perseo Memphi sata fuerit. Apud nos nulla est, neque enim extra orientem nasci voluit. Plura ex Ruellio.

Pyrus arbor omnibus notissima, Græcis apios & adipios dicta, præsertim quæ urbana & edomita erat: vulgo *ung poirier*: cuius descriptionem & inferendi rationem, ex bonis authoribus collectā tibi dicet Ruelli⁹ noster, libro primo De natura stirpium. Nobis illud fuerit satis, iuuenibus nostris, bonarum literarum studiosis, in hoc satisfecisse, vt vulgaria quæ sunt, & magis necessaria, explicemus. Pyrorū igitur arborum duo sunt genera: alia enim est satiua, quæ nomen suū retinet. Colum. Pyrū autumno ante brumā serito. Virg. -mutatāque insita mala Ferre pyrum.

Alia est syluestris, quæ Græcis achras, Latinis piraster dicitur, *poirier saulnaige*: Plinius syluaticam

E. j.

pyrum appellat: Si in pyrum syluaticam in seueris, inquit, pyrū quamuis bonā, &c. Fructus fert hæc arbor cū primis acerbos, & gustu astringentes, Græci achrades vocant, vulgus nostrū, *poires saunnaiges*: quales passim in Rothomagēsi & Normano agro reperiuntur: ex quib⁹ succū exprimūt, & vinum faciūt, quod pyreā vocāt, *du peré*: quemadmodū ē pomis etiā solent, quod vulgo cidrea dicitur, *du cidre*: fit autē prælo, & *trusatilibus* molis, tortiū ius exprimentibus. Deinde rursus (inquit Columella) *secundariū* vinū faciunt, *fracibus* & *retrimentis* aqua maceratis, ita vt pomea lora

*muclat
mouida
a brade*

*bebida
de los dos*

*po/m se
la man*

*z. o pe
ra pren*

*radad
in el la*

*gar y
ichid*

*ex infu
sion de*

agua

*Cermien
Pyras*

*suave
sua gac*

*thomian
Almex d'ang*

dici possit, nō parui ad restinguēdam rusticorum sitim momenti. Sed iam ad fructus veniendum.

Pyrorum genera, quemadmodum & malorum quoque tum apud nos, tum etiam apud antiquos sunt admodū multa, & quæ vix omnia recenseri possint, meo iudicio. Dabimus tamē operā, vt aliquot recenseamus, ne in hoc vobis defuisse videamur. Itaque ab antiquis pyrorū nominibus incipiemus: atque ea vobis proferem⁹, quæ ex Plinio, Columella, Barbaro, & alijs animaduertimus.

Pyra (inquit Plinius) à pomis hoc differunt tantum, quòd vsque adeo orbiculata non sunt, neque perfectæ rotunditatis, sed turbinatioris & oblongioris formæ ac figuræ: accipiuntque cognomina varia tū ab inuentoribus & personis quibusdam, tum à sapore & colore, tum etiam à prouincijs, vt mox dicturi sumus.

Pyra *superba* Plinio, parua erant, *ocyssima*, odoratissimāq; , fortassis nostris moschetis similia.

Pyra *crustumina* eidem dicebantur ex parte

rubentia, omnium gratissimi saporis. *Peras dela Reyna*

Pyra falerna, quæ & lactea dicta sunt, à potu, & Tucci abundantia. *Pera desabor de vino como la en xerta en Serual*

Pyra Syria, à regione Syria dicta, colore erant nigro, quæ etiâ Tarētina Columellæ dicta sunt. Atque ita alia permulta à suis regionibus & locis, in quibus proueniebant vberius, cognomina accepere.

Authores suos nobilitauere (inquit Plinius) pyra Decumiana, à Decumio inuentore: vnde etiâ pseudodecumiana appellata, quæ falsò Decumij nomen mentiebantur. Ita quoque & Dolabelliana, longissimi pediculi: Pomponiana, cognomine mammosa: & alia innumera ab authoribus, odore, tempore, colore, patrijs petita, quærito ex Plinij libro 15. cap. 15. longum enim esset omnia recensere.

Pyra ferotina, quæ ad hyemem vsque in matre pendent, gelu maturescētia, quæ & libralibus pyris natura est, *poires tardifues*. Cuius generis sunt, quæ etiam laurea appellantur. *Peras tardias y*

Pyra volema à Virgilio dicta, quòd volam im- *de libra* plēt: vnde inuolare dicimus, inquit Seruius. Eadē sementina & mustea vocauit Cato. Volemia appellat Macrobi⁹ lib. 3. ca. 19. Satur. Quo in loco, *Peras gordas* cirita, ceruisca, calculosa, lolliana, & permulta alia pyrorum cognomina legito. Nunc ad nostra vulgaria veniendum: quorum cum permulta iam adnotassemus, & in puerorū gratiam descripsissemus: factum est vt eadē operā præstitisse, & ferè eodem tēpore nostrū Ruelliū animaduenterim: cuius librū cū nondū adhuc omnino impressum

E.ij.

legissem, & in hanc partem incidissem, quæ de re nostra diligentissime tractat: malui viro doctissimo, & in huiusce rei cognitione longè absolutissimo cedere, quàm mihi id attribuere, quod ille accuratiori inuestigatione multò ante me præiudicabat. Itaque vulgarium cognominum interpretationē ex eo desumemus: quibus fortassis nōnulla quædā à nobis præterea inuenta subnectemus.

*de buen
Christiana
no*

Pyra itaque omniū nobis gratissima sūt, quæ vulgo bōchrestiana cognominantur, *poires de bon chrestien*: non ob hoc solum quòd in eximia suauitate libræ pondus æquent: sed quia tantæ sunt teneritudinis, vt gustata vel ipso ore & tantum primoribus labris, statim eliquescant, & perennent, gestatūque tolerant. Primū quidem Neapolim vsque delata Carolo octauo ibi res gerente, à foelici illa Campania.

*de Nra
Señora*

Proxima magnitudine sunt ijs mariana, vulgo diuæ Mariæ pyra dicta, *poires de nostre dame*: aquosa dulcedine suauia, miræque teneritudine placet: sed fugaciora multo, quàm bonchrestiana.

*almiz-
cladas*

Minima omniū sunt muschata, *poires musquet*: quæ nomine alio chia vulgo dicuntur, *poires de chiot*, baccas corporis tuberculo non excedentia: quina senave, sæpe plura ab vna origine longis dependent pediculis: odorata moschi iucunditate: ab hoc nomen contraxerunt.

Pedregosas

Media magnitudine sunt callionia, *poires de calior*: quæ eadem calculosa dici posse, & eleganter quidem, nos docuit Iacobus Syluius: quod exēterata, veluti calculorum quorundam multitudinem ostendant, qui etiam inter edendum sentiū-

tur. carne sunt iucunda, dulci, odorata, friabili. à præstâtia pyri (inquit Ruellius) Græcum nomen vulgus emendicauit, quasi dixeris meliora.

Pyra rosata, à sapore & odore dicta, quòd dum *Pera ro-
sada* eduntur, rosas oleant. Idque fieri quidam putât, si dum inseritur surculus, aqua rosacea humectatur: aut dum planta & semen in seminario ponitur, aqua rosacea irrigatur.

Pyra bicipitia, quòd gemino capite visantur, *poires a deux testes*: singulari sunt commendatione, corpore suavi, non lapidoso, succi grati, palatum etiam morosum recreantis.

Turbinatiora omnium certoliana, *poires de cer-
teau*: quæ Campanica alio nomine dicuntur, non quidem ab illa Campania, quæ in Italia est: nam apud Italos sunt peregrina: sed à nostra Galliarû Campania, quæ Pertosiensis appellatur. Ea igitur pyra in metæ formam mucronâtur, hyemē tolerant, duriorē corporis callo, mira suauitate, præfertim cocta iter cineres, & prunis tosta, ita enim saccharata videntur. Nōnulli, ut saporem augeant, saccaro condiunt, adiecta cinnamomi & caryophyllorum portiuncula, ut cœnas claudant.

Pyra Martiniana, *poires de saint Martin*, quòd *Pera de
S. Martin* ad hyemem vsque durant, & in parente propendunt: colligunturque circa Martinalia, aut D. *p. d. winters* Martini festum, suavi sunt gustu, firmisscula carne: quæ non nisi cocta ferè manduntur. Vbi gelicidia sensere, sunt multo teneriora: ea etiam hybernas menses finiunt.

Finora vulgo appellata, *poires de fin or*, quòd *Pera de
rada* auri puti colorem referant. asperiores sunt carne,

E. iij.

durioréque prædita: non prius quàm gelu experiantur, edomita duritie mitescunt. Ea diutissime durant: quamuis in eo genere æstiuua inueniantur & præcocia.

Quæ autem eius generis præcocia inueniuntur, ea vulgus nostrum vocat, *poires de hastineau*: quòd celerius emergant & prodeant, quàm alia.

bergamota Magnopere commendantur *bergamota*, *poires bergamotes*, seri nostra memoria cœpta, & sapore & succo præstantia.

peras mû
agria
de l'leuan
algarna
te Sunt & quæ strangulanea pyra appellantur, vulgo *poires destranguillon*: quæ cum pulchritudine & rubro colore & luteo, quasi maturitatis indice prætereuntes inuitent ad carptum: mansa tamen tanta displicent acerbitate, vt deuorari nequeant: sed demorsa, protinus respuantur, vnde nomen habent.

asperas
Proxima his ferè sunt quæ angustiana, siue angustia pyra nominantur, vulgo *poires dangoisse*: quòd dum eduntur: acerbo & austero quodam sapore ita molesta sunt, vt angustiores fauces reddant, & plurimum noceant, nisi matura admodum & emollitissima carpantur.

Pyra item tofacea, *poires de tuffé*, dicta quòd intus scabra sint, & veluti tofos quosdam sentiamus, dum illa edimus: minus sunt turbinata, cærei coloris & aquosi, ac multi succi, præsertim dum maturuerunt. Atque hæc sufficiant de pyrorum generib⁹, quæ qui omnia (vt sunt innumera) referre vellet: vix integrum volumen huic operæ satisfaceret. Reliqua quisque apud se colligat & consingat. Nunc ad prunorum differentias.

Prunorū ordo.

Absolutis iam Pomarij nostri duobus ordinibus, tertius nunc nobis est instituendus : in quo prunorum differentias & genera breui ratione describere nos oportet.

Prunus, *ung prunier*, à Græcis coccomelea vel *Ciruelo* coccimelea dicta: arbor est procera, radicibus summo cespite vagantibus, paucis, &c. Videto diligenter Pliniū lib. 15. cap. 13. & Theophrastum lib. 3. cap. 16. Duplex autem est prunus arbor: alia enim est domestica, siue urbana & satiuā, atque edomita, de qua nunc agitur. Alia agrestis & sylvestris, quam spinum vocasse videtur Virgilius eo versu, Spinos iā pruna ferentes. Pruni sylvestres, genera spinarū sunt Columellæ, quas Theophrastus contumacis vitæ tradidit. Sed iam ad fructus ipsos, vt breuiter agamus.

Fructus prunorum sylvestriū, Græci e pymelidas *Endring* vocant, nos vulgo *des prunelles*, tracta dictione à Græcis, qui fortasse, vt inquit Galenus, prunum agrestē in Asia prumnū vocāt: vulgus nostrū vocat, *ung prunellier*. Ceterū prunorū sylvestriū succo hodie fit optima acacia apud pharmacopolas.

Prunorum domesticorum ingens turba, inquit Plinius, versicolor, nigra, candicans, &c.

Hordearia pruna, antiquis dicta, à comitatu eius frugis: suntque ea quæ cærea vocamus. *o de Yern*

Asinina pruna, eodem colore, sed seriora & maiora: à vilitate cognominata: quemadmodum *o de Yern*
E.iiij. *via, o vastu*

dum nos etiam quædā pruna eiusdem propè speciei vocamus, vulgo *des poitrtons, ou des dauesnes*.

Prunæ armenica. v. c. 1. f. 61.
Sunt & pruna armeniaca, inquit Plinius, ab externa gente cognominata, atque hæc quidē solo odore commendantur: vulgo nos apricota vocamus, *des apricotz*: de quibus suprà in persicis.

circula en xera en betta, ma, zana q alma, ai.
Inserebātur etiamnum Plinij temporibus pruna ipsi nuci iuglandi: atque hæc quidem quæ ex tali insitione prodibant, nucipruna appellabantur, quæ faciem parētis, & succum adoptionis exhibent. Quinetiam eiusdem Plinij memoria, in Bethica regione, malis pruna inseri cœperant, atque amygdalis: quæ ob id malina & amygdalina vocabantur.

circula de Tema.
Pruna onychina Columellæ dicebantur, quæ & cerina: hæc vero onychis, id est vnguis formam habebant, vnde cognomen acceperunt.

circula almaria.
Pruna damascena, *prunes de damaz*: à Syriæ Damasco cognominata, inquit Plinius: à peregrinis arboribus nomen acceperunt: nunc etiam apud nos familiaria: sūntque nigra cute, carne suavi, rotundo ligno, exili nucleo: quæ digitis pressa internum os dimittunt.

circula de Genova. y circula de perni gon.
Sunt autem alia eiusdem speciei, cute quidem nigra, & quodāmodo lanuginosa (si quidem mucus aut flos ille lanugo appellari debeat) sed carne subacriore, & minus solida, quæque digitis pressa internum os ~~non~~ dimittunt. Ea autem vulgus nostrum appellat, *prunes de Ioras*.

circula in yart. in Ser val.
Popularia Damascenorū pruna, sorbis Romæ inseri solita, Plinius à Græcis mixa appellari cōtendit: Quibus, inquit, similis est persicus Aegy-

ptia: nisi quòd poma AEgyptiæ rubescunt. Paulus
 myxon arboris esse fructum meminit, minorem *circula*
 pruno, & consimilis facultatis. Atqui Ruellij o- *de casca*
 pinio hæc est, vt quæ Græcis myxa, & per diminu *belillo*
 tionem myxaria nunc officinis dicuntur, Galenus *o de da*
 serica appellauerit (quanquam serica ad nostras *ma*
 iuiubas retulerim) quæ inutilia stomacho, nec ni- *Adquæda de stomacho*
 si fastidiosis pueris, aut malacia laborantibus mu-
 lierculis expetita. Syrii Augusti, vt conijcio, hono-
 re sebastos hæc myxa vocauerunt: nunc, vt inter-
 pretor, officinæ sebesten. Arboris eius ligno cor-
 tex albus, ramus virens, folio rotundo, amplo, fru-
 ctus in racemo dulcis, candido lentore plenus, cū
 interiori nucleo quasi oliuæ siccatur. Hactenus
 Ruellius. Idē tamē alio loco, ordine alphabetico
 de myxa loquēs, ait esse arborem ex eorū conspe-
 ctu quibus frequēs est, procero caudice supra ter-
 ram elatam, qui cortice candido vestiatur. Fundit
 ramos (inquit) viridi colore nitentes, folia habet
 in rotundū circinnata, poma auellanæ nucis ma-
 gnitudine, racematim collecta, per maturitatem
 cærulea, callo corporis dulci, intus albo, mucoso
 lentore: vnde Græcis nomen vsurpatum putaue-
 rim, qui myxon mucum nominare consueuerunt. *circula*
 Viscum fit in Syria ex arboris huius acinis, quod *damas*
 damascenum vocant, commēdatissimū aucupijs, *cena de*
 præterquam aquatiliū volucrum. *fugo big*
cosa.

Est & sua prunus, vt Theophrasto placet, AEgy-
 pto, magnitudine insigni, non dissimilis spinæ Sy-
 riæ, folio pruni, sed immortalis, pomo mespili, li-
 gno intus grandi & rotundo. florere incipit mēse
 Iulio, maturescit bruma, nec folia dimittit. Cor-

pus ipsum pomi natura copiâque messium in-
star incolis: purgatum enim tundunt, seruântque
eius offas qui Thebis habitant. Hæc Barbarus ex
Theophrasto.

Cæterum hoc etiam sciendum est ex eodẽ Bar-
baro; in syluestribus satiuísque prunis, limum esse
arborum, quem Græci lichena vocant.

*Son pro
piam.
ciruela
nat. i. i. i.
de lyp.
Hama
a Per
nigon*
Pruna Iberica (inquit Aetius) dicta, quòd pri-
mum in Hispania venerūt: suntque omnium dul-
cissimi succi, duriorísque carnis, gustu suauis. Ea,
qua parte solem spectant, purpureo nitent colo-
re, aduersa parte candicant, vel subrubet: & pres-
sa digitis internum os dimittunt, quemadmo-
dum damascena: Ruellius pertigona cognomine
appellata fuisse scripsit.

*cirue
lay dora
das-*
Alia sunt coloris cæræ, ex candido in luteū pal-
lescentia, quæ cæreola vel cærea apud nos etiam
vocitantur, inquit Ruellius. *prunes blanches.*

*ciruela
Silvestr
yacai
de Ace
gola.*
Alia maiuscula, mollia, purpurea, pedicularia
vulgo à vilitate dicta: quibus sues rure saginan-
tur: quæ non ab re asinina appellari possint. Ru-
ellius. De purpureis autē sic Columella lib. 12.
cap. 10: Pruna (inquit) purpurea cum immatura,
non tamen percruda legeris, diligenter inspicio,
ut sint integra sine vitio, aut vermiculo. *negam*

Datile
Commendantur etiam summopere apud nos,
quæ prunidactyla vulgo appellatur, *prunes dattes*:
fortassis non ijs omnino dissimilia, quæ Columel-
la onychina appellauit à forma vnguis: nam &
hæc quoque à dactyli, hoc est fructus palmæ ar-
boris figura, nomen retinuerunt. Ruellius tamen
à longitudine digiti appellari putat. sunt autem

purpurea, suaui carne, ouata pomi specie, insitionis mangonio, nusquam non nascentia.

Alia sunt, inquit Ruellius, quæ *noberdiana* & *iuliana* appellatur: aliquanto seriora, cæruleo colore, cumulatim in parente intorto furculo pendencia, dum passa contrahantur in rugas. *mespila*

Cætera prunorum vulgarium genera persequi ut longissimum esset, ita sane laboris prope infiniti. Quapropter vnusquisque apud se quæ supersunt, inquirat: & vulgarem cognominationem sequutus, ijs nomina imponat: atque ea forma describat, quam in superioribus posuimus. Nunc ad cerasiorum ordines veniendum.

Cerasetum.

Cerasetum id appellare possumus, quod vulgo dicitur, *une cerisaye*: ea forma qua castanetum & oliuetum, de quibus postea. Itaque *cerasetum* locus erit cerasis arboribus, amœnitatis vel etiam vtilitatis gratia consitus. *Plantio decere 205*

Cerasus autem arbor est vulgo nota, *ung cerisier*. cuius descriptionē ex Plinio lib. 15. cap. 25. & lib. 23. cap. 7. & 16. cap. 18. sumito: vel ex Theophrasti lib. 3. cap. 13. nam vulgarium arborum descriptiones pueris referre longissimum esset, Id tantum sit satis ex Athenæo & Plinio scire. Lucullum Romanorum Imperatorē, posteaquā de bellato Mithridate, victoria potitus esset, primū arborem hanc à *Cerasunte Pontico* municipio *el cerisier o quin do*

in Italiam detulisse: fructumque eius gentilitio
la ceraza
si quinda
 nomine cerasiū appellasse. Etenim pomum ipsum
 non cerasum, sed cerasium vocari Seruius præci-
 pit: quod sanè crediderim elegantius esse, & ma-
 gis proprium. An verò eidem credendū, qui cor-
 nū in Italia cerasiū fuisse prodat, cum alia res om-
 nino sit cornus, alia cerasus, satis ambigimus. Sed
 de cornis postea: nūc ad cerasiorū varia genera.

Cerasiorū genera, quæ Plinius retulit, ferè sunt
quinda
ceraz en
canada
ceraza
negras
ceraza
redonda
 hæc, ut primū ab antiquis vocabulis incipiamus.
 Aproniana, quæ maxime rubent. Nigerrima
 sunt actia. Rotunda verò cæciliana. Iulianis
 gratus sapor, sed pene tantū sub arbore sua adeò
 teneris, ut gestatum nō tolerant. Principatus du-
 racinis, quæ Campania Pliniana nominat: in Bel-
 gica Lusitanis: in ripis etiam Rheni. Tertius ijs
 color è nigro ac rubenti viridique, similis matu-
 rescentibus semper.

Amaras
inter
colaud
 Sunt & laurea cerasia, in lauro primū insita,
 quæ minus quinquennio, ante quā Plinius com-
 mentaret, prodierant, nō ingrata amaritudinis:
 atque hinc amarasia vulgo apud Italos appella-
 ta, inquit Barbarus, quasi amara cerasia: quod a-
 marorem non iniucundum respiciant.

quinda
quarraf
ceroto
emano
de/ar
den
 Sunt & Macedonica cerasia, parvæ quidem ar-
 boris, raroque (inquit Plinius) tria cubita excedē-
 tis: & minore etiamnum frutice chamæcerasi. In-
 ter prima hoc è pomis colono annuam gratiam
 refert. Primum candidum, mox rubescit, deinde
 fugiens nigret. Hæc ex Plinio.

CERASIORVM autem apud nos varia etiam
 sunt genera: quæ optimum est ut explicemus.

Quædā (inquit Ruellius) mediocri arbore crescit, interdū pumila, quasi frutice (quam chamæcerasum dici putat, hoc est, cerasum agrestem). pendent autem pediculo breui, pomo rotūdo, rubēte, carne multa, molli, succosa, osse intus duro, nucleo dulci, grato acore placentia: fortassis ijs similia, quæ aproniana Plinius appellauit: atque hæc quidem apud nos tantū cerasij nomen meruerunt: vulgus enim vocat, *des cerises*: etsi in Lugdunensi agro cerasia appellent, quæ Franci guinea: & ediuerso guinea, quæ illi cerasia: sed hoc linguæ varietas, & incerta quædam, atque inconstans vulgi opinio effecit.

Chamæcerasus autem arbor, & chamæcerasia forte appellanda erunt, quæ in syluis & nemoribus, nonnunquam in dumetis & cultis inueniuntur: baccis paruis, callo carnis rotundiore, ossibus oppresso, parte soli obuersa rubescente, auersa candidante: sapore dulci quidem, sed dilutiore. ruri familiaria sponte, nullo humano cultu, nascētia.

Sunt & insuper alia nigerrima, quibus succus inest sanguineus, vt vescentium manus & labra sanguine suo, modo mororum, inficiant: vtraque autem (inquit Ruellius) sessiana rura vocant. sed posterius hoc veteribus actianum dici putauerim, vt prius illud forsitan cæcilianum: curtato (vt in Gallia plærunque fieri solet) vetere vocabulo, cessianum pro cæciliano concise prolatum. Hæc Ruellius.

Sunt & quædam cerasia (inquit idem) quæ pomo prodeunt proximo ex arbore, grandiuscula, longiore petiolo, gustu multò acidior quàm su-

*Quinda
commun*

*Quindo
Silvestra*

*Cerasia
negra
Dulce*

periora, & subacerbo, cætera apronianis similia. hæc autē vulgus merasia vocat, *des merises*. Quorum quædam ob nimiam sui acrimoniam respuntur: quædam nimia sui dulcedine fastidium pariunt. Multò sunt minora alijs: & quæ acida, rubicundum colorem præ se ferunt: quæ vero dulcia, etiam nigerrimum: vt manus & os ipsum ac labra, haud secus ac mora intingant.

*Ceriza
larga
mollis*

Alia cerasia procera ex arbore dependent: turbinatiore & oblongiore pomi figura: pediculis longis, pluribus vnà coeuntibus: baccis partim rubentibus, partim candicantibus, nonnunquam in totum rubris: prædulci carne, ori iucunda, fragili intus osse, nucleo nō insuauis. Sed hoc malum longè acidis fugacius, primūque (inquit Ruelius) in cerasiorum genere maturitatem sentit, vulgus nostrū guinea vocat, *des guynnes*, fortassis ob id, vt quidam autumāt, quòd ex ea parte Galliæ primum allata, quæ Aquitania dicitur, vulgo *Guyenne*, vnde nomen tractum.

*Ceriza
gordale*

Sed inter ea habentur quædā crassiora, alta carne, prædura, magna ex parte albicantia, prædulci gustu, callo corporis nucleo pertinacius hærente: vnde putarim veterib⁹ duracina cerasia nūcupari

*Cerizas
decora
zoncillo*

Sunt præterea etiam alia ijs congenerem quandam formam habentia: sed tardissime omnium crescentia, crassioraque & nigriora: carne durior & solidiore, admodum dulci, & in qua per maturitatem vermiculi albicantes generantur: omnium enim facillime putrescunt. Ea cerasia vulgo cordia appellantur, *des cœurs*, à cordis humani effigie, quam tum ipse fructus, tum etiam os ipsum,

quod intus continetur, præ se ferunt. Quidam à galeri cuiusdam forma vocant, *des heaulmes, des cerises heaulmees* : & arborem ipsam, *ung heaulmier*. Quæ nomina in agro Andegauensi peculiaria sūt.

Cætera cerasiorum quæ in totum rubent, molitia alijs cedunt: quæ partim albicant, partim rubescunt, cum vtrisque societatem ineunt. Celerius marcescunt, quæ molliori constant carne.

Condiendorum autem & conseruandorum cerasiorum rationē hoc loco explicare superuacuū videretur: quandò & id omnibus notum est, & institutum nostrum excedit: quemadmodum etiam si conferendarum arborum formam præscriberemus. Quæ omnia fusissime doctissimus ille Ruelius pertractauit. Nunc ad cornos arbores.

Sed prius quàm de cornis dicamus, ne quis affinitate & consonantia dictionum decipiatur, vt ceratia pro cerasijs dicat: æquum videtur id quicquid est dubij soluere, & hoc loco de ceratijs dicere, quas siliquas Latini vocant.

CERATIA igitur (inquit Galenus lib. 2. De alimentis) per t literam scripta, atque prolata tertia syllaba, nihil cum cerasijs per s scriptis habet similitudinis. Lignosus nanque est hic fructus, & in cibo prauis succi, necessariò etiam cōcoctu difficilis. Hæc ille.

Idem lib. 7. Simplicium, arborem huiusmodi siliquas ferentem, ceratoniam vocauit: Ceratonia (inquit) exiccantis est & astringentis facultatis, sicut & fructus eius quæ ceratia vocant: nonnihil etiam dulcedinis continens. Accidit autem istis quiddam simile cerasijs, &c.

*Algarro
bos*

*algarro
bos arbor*

*algarro
bos fructus
del arbor*

el arbol y la vray nadel algarroba Columella siliquam Græcam appellauit ipsius arboris fructum, quem etiam à Græcis ceration vocari tradit: Siliquam Græcā (inquit ille lib. 5. cap. 10.) quam quidam ceration vocant, & persicum, ante brumam per antumnum serito.

algarroba Ceration autem vocarunt Græci fructum, à corni similitudine. Recētiore Græci xylocerata vocant, inquit Barbarus. Quidam etiam Latini siliquas dulces: Itali vulgo, *delle carebó*. Siliquam etiā num arborem ipsam, vel siliquam Græcam Latini appellarunt, vt in priore Columellæ exemplo visum est, propter nobilem siliquarum fertilitatē.

caruay Arbor hæc in Italia, & apud nostros Vascones frequens, siliquas ferens digitorū hominīs longitudine, sed latiores, falcatas, pollicari latitudine: quæ lignosæ cum sint, eduntur tamen, & prædulces sentiuntur. Succo & semine cassiam fistulam referunt. Quælibet siliqua quatuor intus grana continet, quæ neque caro, neque lignū, neque cartilago dici possunt: atque hæc quidem etiam ceratia appellantur.

cerbol del arbol de la vray nadel algarroba s e d est & alia siliqua arbor, quam Iones ceroniam appellant, ne quis decipiatur, quando ferè accedit ad ceratoniam: sed longe alia est, & à siliqua Græca omnino diuersa: quam Theophrastus describit, in Syria, Ionia, & circa Gnidū Rhodūque nasci: trūco fertilem, siliquæ pomo, folijs semper comantibus, flore candido cum odoris vehementia, &c. Fructum anniculum simul & nouum continet: pomo antecedentis anni circa canis ortum detractō, statim alterum concipit. Cætera ex Barbaro & Ruellio desumito. Mihi

fatís fuisse puto, quòd admonuerim lectorem eius
rei, ne quid etiám desyderare possit.

Cornorū ordo.

Cornus arbor, crania vel craniās Theophrasto & Galeno appellatur: vulgo autem, *ung cornuillier*. dicta fortassis quòd caudice sit ita solido & nodoso, vt cornibus spissitate nō absimilis respōdeat. Sexus in ea duplex. Est enim cornus fœmina, quæ Theophrasto thelicrania, quasi fœminicornus dicitur: caudice fungoso & inutili, virgulis instar *amerinæ* fruticat, autumnalibus baccis perquam acerbis: quæ difficillime mandūtur, dumetis & nemoribus familiaris: sed (inquit Ruelius) quòd neglectas & ingustabiles ferat baccas, indignam quæ corni nomine vocaretur, rura putauerunt. Corno masculæ (inquit Plinius) materies robusta, solida, excōrsque tota est: hoc est, sine medulla, & cornu instar prædensa & ossæ (vnde optima venabula fieri videmus) duodecim ferè cubita excedit, folio amygdalæ, sed crassiori pinguiorque flore, & fructu oleæ, dulci, grato odoratu: pluribus cornis singulari pediculo dependentibus. In Ida sterilis: tamen apud nos multo feracior & fructuosior, præsertim si vrbana est corn⁹ mascula, quam vulgus nostrum corneliam, vt prius diximus, appellauit: nā fœmina fruticosior est, & serotinos fructus fert, nempe post autumnum: præcox autem cornus mascula, circa æstiuæ solstitia fructū reddit, primò cādidum, postea sangui-

F. j.

neum: Dioscoridi, oliuæ similem, oblongum: per initia viridem: cū ematuruit, rufum: cæræ æmulum, cibis idoneum. de quo mox dicemus.

Est & in India arbor (inquit Plinius) ferens fructus cornis similes, quæ merito cornus Indica nominari potest. Sed nunc ad fructus.

*fructa
decor
naso.*

Corna, appellantur corni arboris fructus: vulgus nostrum cornelia vocat, *des corneilles*: os intus lapidosum continent. Vnde est illud Virgilij, Lapidosa rubescere corna. Cæterum quo pacto condiantur, & cuius sint saporis, qui volet exactius scire, legat Ruellium. mihi tantum suffecerit hæc paucula pueris nostris prælibasse: nā cornorū, aut fructuum, aut arborū alias differentias non reperi. Nunc ad sorba & mespila.

Sorborū & mes- PILORVM ORDO.

Ambas has species fere cōgeneres duob⁹ quincūcialib⁹ ordinib⁹, vno ^{*hæc*} interordinio discretis, in nostro pomario cōseremus, ac vicinas faciemus.

*Sorba
arbor
Sorba
fructa*

Sorbus, arbor est procera, quam Græci *oen* & *œien*, fructūque *oa* & *va* vocant: Galli, *ung cormier*: cuius descriptionem longissimam videbis apud Theophrastum lib. 3. cap. 12. & Plinium lib. 15. cap. 21. Est autem duplex, mas & foemina: sed foemina sola fructificat, fertque ^{*alterat a no*} a trimatu. Autumno folijs subinde amissis ^{*est quilla*} cæchin tuam fundit, eduraturam hyeme vt in robore. Plura

petito apud Ruellium: nam hæc tātum puto esse
magis necessaria.

Sorbi fructum, Columella mala sorba appellat *Servat*
lib. 5. cap. 10. Vulgus nostrum, *des cormes*. Hoc au-
tem inter se discrepare videtur ipsi fructus: quod
alij sunt figura orbis, alij ouī similitudinem ha-
bent. Discrimē item est eorum in succo: alij enim
odoratiores dulcioresque sunt, vt orbiculati fere
omnes: alij acidiores, peiūsque olentes sentiūtur,
vt ouales. Sed sorbo syluaticæ, inquit Theophra-
stus, præstātor semper est quā vrbanæ, fructus.
Sorborum alia genera & differentias, item condi-
turæ rationem ex Hermolai corollarijs, & Ruellij
libro primo desumito. Nunc ad mespila.

MESPILVS arbor spinosa, mali vulgaris al- *Nispora*
titudine inferior, folio acutæ spinæ, &c. quæ ex
Theophrasto requires. Gallorum quidam meslie-
rum, quidam nessleriū vocant. *ung meslier, ou ung*
nesslier. Itali priore litera tantum immutata prò
mespilo nespilum dicunt. Cæterū hæc arbor Ca-
tonis æuo in Italia non fuisse comperitur.

Theophrastus & Plinius locis superiorib⁹ tria
mespilorum genera commemorant, *anthedonā*, *flor dela*
setamam, *gallicam*, quam degenerare tradit Pli-
nius. Quarum descriptionem apud ipsos autho-
res videbis. Dioscorides duobus tantum generi-
bus contentus est, altero quod mespilum appel-
lat, & à quibusdam *aroniā* vocatam tradit, cui *flor ma*
folia acutæ spinæ tribuit: altero quod aliqui *seta-*
niū, aliqui *epimelida* vocāt: Hippocrates autē hoc *repota*
amamelida vocauit. Sed de epimelide varia au- *na epi-*
thorū sentētia. Tertiū autē id genus, quod Theo- *cedemi-*
Fij.

phrastus & Plinius cōnumerarunt, incertū est an
cum sorbo connumerarint ac confuderint: quan-
doquidē inter altissimas ponūt gallicā illā mespi-
lum: quòd certe sorbo quàm mespilo nūc vocatæ
magis cōuenit, nisi quis (inquit Ruelli⁹) nostratē
mespilū chamæmespilum appellandam fortasse
censeat. Galenus mespilum cōmuni vocabulo
tricocum, quasi triossum, aut triganium ab ali-
quibus appellatum meminit: quoniam tria intus
grana, siue ossa, seminis loco fructus contineat.
Quid autem sit epimelis Galeno, in arbuto prius
descripsimus.

*mespero
llamad
trioral
et lor 3.
huereci
llor que
tiene co
muen m.*

Galli nostri (authore Ruellio) duo tantum ob-
seruant mespilorum genera: vnum quod rariori-
bus horret spinis, in dumetis & nemorib⁹, neque
non viuis sepibus, quasi syluestre nascens: pomo
paruo & per initia tam acerbo, vt vix edendo sit,
prius quàm per hyemis frigora mollescat. vocant
autem id pomum, *une nelfle*. Alterum grandiore
pomo, ita vt mala reliqua magnitudine peræquet
sine spinis: quod videtur crebro insitu in hortis
cōmituisse, & feritatē cultu deposuisse. Poma per
gelicidia acerbitate domita in passo vel mulso co-
quuntur, adiecta cinnamomi portiūcula, vt sint
cibo gratiora. Hæc ex Ruellio. Neque plura de
hac re, ne prolixiores videamur quàm par sit, in
re satis facili & explicata. Veniendū est ad Oli-
uetum, vt vno contextu, fructus omnes ossibus
intus munitos describamus. Posthæc autem ad
ficetum, & nuces, ac castaneas descēdendum erit.

Oliuetū, quod ET OLETVM CATO- ni dictum est.

Relinquēda sane erat bona pars Seminarij nostri, in qua oliuetum deponeremus & conscreremus. Quapropter etiam multi ordines ad olearum consitionem relictī, & vtilitatis gratia ipsis oleis destinari, nunc declarabuntur.

Oliuetum tantum Gallia Narbonensis nouit: in reliquis enim Galliarum partibus minus frequēs est aut fœlix olearū prouētus, qui apud Italos fœlicissimus semper fuit: vt etiā ipsis vitibus oleas maritare solerent: atque hinc oliuas decerpere: quæ medijs essent inter vinū & oleū saporis. Plurima oliueta visuntur hodie circa Padum & lacū Lemanum: item circa illud Tibur quondam nobile Romæ vicinū, vnde vestitum olea Tiburnū montem dixit Virgilius lib. 2. Georg. Quorū oliuetorum cura, & conserendi ratio haud est ipsis Italis minori in pretio quā olim fuit: tantāque adhibēt in oliuetorum cultura diligentiam, quātam in nostris vinetis adhibere solem⁹. Itaque quandō id nobis non est vsque adeo frequens, cum tamen oleo quotidie victitemus: commodū videtur primū de oleis: deinde verò de ipsis oliuarum generibus: posthæc autē de ipso oleo pertractare: & pueris nostris hac in re dare operā, vt saltē ipsum Columellā, & alios authores La-
F. iij.

tinios facilius intelligere possint. Nam (vt iam sæpe diximus) non est id instituti nostri, agriculturæ rationem, & cætera id genus, percurrere: id enim maiori diligentia, & multò accuratiori dicendi ratione collegit noster Ruellius (vir omnium, sic enim loquar, qui hodie huic rei dant operam, longè peritissimus) quàm à quoquam dici possit. Nos verò tantum faciliora attingemus, & quæ scimus pueris nostris maximè esse vtilia, ad bonorum authorum cognitionem: relictis ijs quæ altiora erunt, & ab ipsius Ruellij fonte petenda. Sed ad nostram oleam.

aceitunas y Olivo
olivar
Olea, Græcis elæa, Latinis interdum termes, Gal-
lis oliuerus, ung oliuier: arbor est notior, quàm vt explicari debeat. est enim saligneis fere frondibus, vt eminus oliuetum si spectes, haud prius tibi cognitum (quod mihi aliquando accidit Italiâ peragranti) facile pro salicto accipias, & salictum sine controuersia iudices: nisi cominus inspicias oleæ frondes esse angustiores. quæ tam breui innituntur pediculo, vt quasi defixæ cohæreant: flores præterea gerit olea pusillos, sed foliatos, fructum ambientes: qui cadiui, si perforati spectentur, probè flosculorum iacturæ præbēt auguriū. Reliqua inuenies apud Plinium.

acebuché
sagrada Olivo
Oleam Mineruæ sacram, Græci moriam vocabant, inquit Aristophanes & Pollux; quæadmodum in Olympia nascentem oleastrum, Calistephanon appellabant, quia Olympiæ victores ea coronarentur, vt inquit Pausanias. Fructiferam verò oleam poetæ Græci secon appellant Phocioni.

acebuché
Oleaster, Græcis cotinos dicitur, siue agrielæa,

hoc est syluestris olea, foecundior satiuā: quod ferè syluestres habent, ceu cura fertilitatem minuente. Virg. Indicio est tractu surgens oleaster eodem Plurimus. Cætera quæ ad culturam & descriptionem pertinent, ex longa authorum disceptatione inuenies.

Oleā Aethiopicā (inquit Dioscorides) veteres Græci oleastrum appellarunt, atque id ex similitudine: est enim arbor in ea regione oleastro similis: itaque nullum inuenit ob similitudinem aptius, cui compararetur nomen & genus. Olea autē hæc (inquit Barbarus) in Arabia nascitur in maritimis & fluctibus, æstūq; operitur rubro mari, à qua destillat lachryma quædam, scammonē aliquantulū similis, rufuscula tamen (inquit Ruellius) stillicidijs minutis mammosa, mordaci gustu, gummi aspectu, & ammoniaci similitudine nigricans. ex qua hodie fit medicamentū ad multa vtile. Sunt qui putēt id esse quod vulgo in officinis gummi Arabicum appellatur.

Sed ne quis dictionum affinitate decipiatur, ut quo loco oleagnum inueniat, oleaginum legendū putet: quemadmodum baccam & radicem oleaginā Cato appellat, quæ ex olea arbore decerpitur. Sciendum est oleagnon siue elæagnon Theophrasto fruticem esse aquatilem, salicis amerinæ folio, sed molli, lanuginoso, flore populi albæ, verrū minore, fructu nullo. Nascitur plurima super insulas fluitantes. Dicta fortassis elæagnos, quasi olea casta, quod nullos fert fructus, vel quia fructi huic fere similis est, qui agnos à Græcis, hoc est castus, à Latinis vitex dicitur. Pharmacopolæ

F. iiii.

acebuche

*goma de
acebuche
llamada
arabiga*

*arbutus
olivo casto
to o m-
fructu
ro seme
salmacis
Salgado*

corrupte agnumcastum vno verbo nominant.
Videtur enim esse viticis quædam species, inquit
Ruellius.

accituna
admiranda
OLEAE fructus, oliua appellatur: Gallis, *une o-*
line: quanquam interdum apud authores licentia
quædam confundantur: vt oleam conditaneam a-
pud Varronem legas, pro conditiua oliua, & quæ
facile condiri aut recondi & asseruari possit in
amphoram, & spissamentis impositis ad vsus in
cellam reponi. Item oliuæ ramum, pro ipsius oleæ
ramo apud Virgilium inuenies: sed tamen fre-
quentior & vsitatissimus modus est, vt oleam pro
arbore, oliuam pro fructu ponamus.

accituna
verde
Oliuarum genera apud antiquos decem potissi-
mum in agricolarum notitiam peruenisse scribit
Plinius, quarum nomina ab earum forma & sapo-
re potissimum desumpta sunt: nam quæ à locis & in-
uëtoribus petuntur explicare, infiniti esset laboris.
Oliua pausia Catoni à pauiedo dicta, id est tun-
dendo, dum oleum exprimitur: aliter enim hæc o-
liua ex se oleum non faceret, inquit Seruius in eū
locū Virgilij, Et amara pausia bacca. hoc est, in-
quit, viridi: nam ex pausia viridi, exprimitur oleū:
alioqui bacca est iucundissima.

Corneum
accituna
quædam
admiranda
Orchites oliuæ, dictæ maiores: & à similitudine
testiculorum appellatæ, vt arbitror. Virgilius,
Nec pingues vnā in faciem nascuntur oliuæ
Orchites, & radij, &c.

Gorda
les-
oliva
curvat
Grandis tamen olea Varroni dicitur orchas
siue orchitis, antiquis archemora, quæ melius ad
escam quàm ad liquorem stringitur: nam omnis
oliua maior ad escam, minor oleo est aptior. Bac-
cellama la larga.

cæ enim oliuarum nonnullis regionibus conuiuiorum epulis præparantur.

Radii vocata oliua, cibis gratissima est: vnde etiam à Virgilio loco superiore plurimum commendata. Tria enim hæc tantum genera oliuarum facit, atque his contentus est quæ descripsimus: nã ea rastros, aut curam nullã desyderare tradit.

Oliuæ præterea colymbades ideo vocantur (inquit Barbarus) quoniam oleo suo puræ, hoc est sine accersita commendatione innatant, & veluti vrinabundæ fluitant.

Halmades verò oliuæ dicuntur, quæ muria propriè condiuntur: etiam si Græci nōnunquam eiusmodi nomina confundere soleant.

Sunt & Nebrides appellatæ Iulio Polluci, quoniam enatent.

Sunt & pitirides, hoc est furfuraceæ: quæ in vsum hunc stringuntur, antè quàm maturescant.

Oliuas autem, quæ inter copiam bonitatẽque incipiente bacca nigrescere colliguntur, nostri vulgò vocant drupas, Græci drypetas.

Possẽm hoc loco enumerare oliuam Liciniam, quæ omnium optima est, inquit Plinius: & maiorem olei copiam reddit: item & syrias, fidicinas, cominias, sergias, regias, & mille alias huiusmodi oliuarum species: nisi hæc omnia Columella latissime lib. 6. & Plinius lib. 15. pertractassent. quæ loca quisque apud se legat.

Oliuæ, inquit Plinius, constant nucleo, carne, oleo, amurca. Nucleus à quibusdã sanfa, à quibusdam naucum appellatur, vnde prouerbum naucifacere. Oleum, ipsius oliuæ succus est. Caro

alpechin

ipsa substantia. Amurca verò à Græcis amorge dicta, Latinis sæx oliuæ appellatur: estque ipsius oliuæ expressæ sanies, sidensque recrementum.

Veniamus ad oleum, & legendarum oliuarum, atque olei faciendi vocabula: quibus explicatis, olei quædam genera docebimus.

OLIVARVM liquor oleum est, cuius in torculario conficiendi rationem, agriculturæ scriptores antiqui fusissime tibi aperient. Nobis sit satis ad eos intelligendos, vocabula ipsa exprimere, quæ huic rei commoda videbuntur, & quibus vtuntur ipsi authores.

la cogide

Itaque ab oliuitate incipiemus. Oliuitatem autem siue oleitatem, Cato & omnes agriculturæ scriptores appellarunt, legendarum oliuarum tempus: quemadmodum vindemiam, vini faciendi. Vindemia, inquit Cato, & oleitate facta, patibulo omnia in sua quæque loca reponenda. Est autem patibulum instrumentum huic rei aptum.

maestro de molino

Oliuarius siue olearius, qui torculis, in quibus oleum fiebat, & ipsi oliuarum expressioni præerat.

le pressoirier.

cogedor

Leguli ab iisdem authoribus appellati sunt, oliuarum lectores: legebantur enim manu oliuæ & distringebantur, siue stringebantur proprie apud eosdem, cum decerpebantur & colligebantur manu. Vnde strictiuæ oliuæ appellabantur, quæ manu lectæ erant: ad differentiam cadiuarum, hoc est quæ sponte sua, vel coactæ ex ipsa olea deciderant: & fracidarum, quæ emarcuerant, & iam pridem collectæ fuerant. Fracescere enim dicuntur oliuæ, quæ collectæ, calore & vetustate putrescunt.

*cogida a mano**caidas**pasadas*

Fraces vero oliuarū vocat Cato, ipsam oliuæ car-
nem, & corticulum vnde postea faces exeunt.

Factores dicti, qui oleum faciebant, & torculum
moueabant, vt ipsa expressio fieret: vnde factum o-
lei appellarunt authores, quantū olei vna torculi
expressione, & vno macinate, quod vocant, expri-
mi poterat.

Capulatores præterea dicti, qui capulis oleum
deplebant, hoc est euacuabant: vnde decapulare
oleum dictum est. Erāt autem capulæ, vasa vtrin-
quæ ansata, ad oleum è lacu in dolia trāsferendū.
Lacum vero appellabant cupam, in quam oleum
defluebat ex torculo. Sed de vasis olearijs videto
libellum nostrum De vasculis ex Bayfio.

† Ostium insuper antiqui vocauerūt, quod ex vno
facto olei reficitur: Factū verò dicebāt, quod vno
tempore conficerēt, quem alij centum sexaginta
modiorum, alij centum viginti faciebant.

OLEVM gleucinum antiquis dicebatur mustū
& primum, ac quod expressum erat antè quā
oliuæ calcarentur, & fortius premerentur: nam
gleucos Græcis mustum significat: hoc suauissimū
omnium, & idem tenuissimum protinus deplet
capulator, & ab alijs secernit: appellaturque etiā
id oleum postea cibarium, quod in cibis veniat.

Oleum deinde tortium appellatum, quod tru-
satili mola celerrime, & volubiler in gyrum ro-
tata, post primā expressiōē deinde elicitur & ex-
primitur: inde secundarium etiam appellatum, &
protinus in alia vasa transfunditur: estque cōmu-
ni vsui commodum, non autē esui. Quod vero vl-
tima conculcatione elicitur, & tertiatione (sic

† ostium. Vasa enq. se media vna
molienda de aceite, la qual molienda
era de 100 modios o de 120.

enim vocabimus) multo deterius oleum euadit:
ac combustioni & lychnis aptissimum.

de medicis
mar. 1. 1. 1. Oleum omphacinum, quod ab acerba bacca-
rum lanugine exprimebatur: baccas enim acer-
bas, quemadmodum vuas Græci oliuas ompha-
cas appellarunt.

Alia præterea infinita nomina desumit oleum
ab ijs rebus, cum quibus vel ad solem, vel ad ignē
infunditur & incoquitur. Cuius generis infini-
tæ sunt species apud pharmacopolas: vt à ruta ru-
taceum, item rosaceū, violatū, iasminū, & cætera
id genus: quæ quia potius medicorum esset per-
sequi quàm grammaticorum, ipsis medicis relin-
quo. Sunt etiam alia nomina ab vrbibus petita &
locis, in quibus optimum oleum fiebat, vnde etiā
facultatem & vires quasdam habere credebatur:
vt Sabinum à Sabino agro: non autem herba Sa-
bina. Erat autē Galeno & medicis antiquis sum-
mo in pretio propter dulcedinem, & facultatem
simplicem, nō mixtam: oleum Hispanū vel His-
paniense Paulo calidius: & permulta huiuscemo-
di, quæ diligens lector & eruditus ex Plinio &
Dioscoride requirat, si volet.

Ficetum.

Absoluta earum arborū descriptione, quæ fru-
ctus intus ossibus munitos producant, nunc ad
alias transeamus, & ab ipsis ficorum differentiis
incipiamus prius quàm ad morum & nuces ser-
mo se conuertat.

Ficum arborem Græci sycen & sycada nominant: quanquam sycada nouellam ficum fere intelligunt, vt Iulius Pollux inquit. Gallis dicitur vulgo, *ung figuier*.

Ficus omnis tam vulgaris, quàm peregrina & syluestris, breui est ferè nec procero caudice: quàm amplissimæ quædam inueniuntur, vel pyris æmula magnitudine. Cortex ei lauis, laciniosa folia, & cruciformia: hoc est, vt Theophrastus inquit, *σκλοποειδῆ*, nisi quis *κορωνόποειδῆ* magis legèdum putet: nam, inquit Hippocrates, verè sūt folia fico pedibus cornicis similia. Cætera quæ ad insitionem, & reliquam eius arboris descriptionem spectant, ex bonis authoribus habeto. Nos omnia referre non possumus.

Caprificus, inquit Plinius lib. 15. cap. 19, è syluestrium genere ficus est, nunquam maturescens. Erinos à Græcis vocata, quòd in Erineo Thessaliæ oppido primùm apparuerit, vt Photioni placeat. Longe validior est quàm ficus, & nodosior: prouenitque è ficarijs granis, quæ Græci *κεγκραμίδας* vocant.

Sed & caprificari dicuntur arbores fici (inquit Palladius) cum suspenduntur fici ex caprifico, ligno velut ferro pertusi. si hoc desit, abrotoni virga suspenditur: aut callum quod in vلمي folijs inuenitur: aut arietina cornua circa radices arboris obruuntur: vel truncus arboris quo loco turget scarificandus est, vt possit humor effluere. hoc quidem nostris caprificatio, à Græcis erinalmos siue sycasmos appellatur.

Ficus AEgyptia Athenæo, Theophrasto morus legi *σκολοποειδῆς*. cruciaria retā!

*Sycamoros
sumejan
ala hiqui
ra. et
hospes de
moral.*

AEgyptia, Celsus morosycon aliquando etiam sycaminon appellat: Dioscorides & Galenus sycomorū. Mistæ naturæ arbor, quo modo si ex ficu & moro arborem seras: amplissima quidem, ficus similitudine, largo succo, folijs moro quāproximis: cui etiam magnitudine & cōspectu proxima est. In Alexandria (inquit Galenus lib. 2. Alimentorum) sycomorī plantam vnā cum fructu prospexi, quæ parux candidæque ficui persimilis est. Nulla hic fructus acritudine constat, perexiguæ dulcedinis particeps, facultate ad humidius frigidiusque nō nihil declinat, veluti mora. Quinimo inter mora & ficus, hunc non temere mediū quis ponat, atque hinc mihi nomen inuenisse videtur. Deridiculi nanque sunt, qui ex eo fructum hunc sycomorū appellatū dictitant, quod paruis ficubus assimiletur. Haftenus Galenus. Itaque neque ij qui sycomoron, quasi ficu fatua, neque ij qui quasi paruā ficum dictam putāt, recte cōmentati sunt: quandò & ipsa ratio iudicet fructum mediij cuiusdam esse saporis inter morum & ficū, & ipsa arbor moro conueniat, cū ficus gerat: quos quidē non ē ramis dependēre videas, quēadmodum in reliquis arboribus: sed ex ipso arboris caudice. Nascitur (inquit Dioscorides) plurimū hæc arbor, in Caria, Rhodo, locisque nō multi tritici feracibus, vbi prouentu fœcundo iuuamentū adfert, cū annonæ caritas premit. hodie tamen Rhodo familiaris esse desijt. Tradit autem Vlpianus hanc arborem in Niloticis aggeribus esse frequentem, grauitérque in eos animaduerti qui sycomorum exciderunt. Visa est nobis sycomorus Parisijs in

horto Gotofredi cuiusdam pharmacopolæ, diligentiſſimi herbarū & arborum, quæ apud nos rariores ſunt, indagatoris & cultoris: vt ſua diligētia multis in hac re profuerit, qui id vnū deſyderabant. Vnde nō mediocri laude dignus videtur.

Sycomoro ſimilis eſt, inquit Barbarus, quæ vocatur Cypria ficus, in Creta: nam & ipſa trunco pomum fert, & ramis, cum in craſſitudinem adoleuere. diſtat autem à priore, quòd germina emittit ſine vllis folijs, radiculæ ſimilia, cui fructus quaſi cuſpidis acceſſu præpilatur, quoties germinat, nempe quater: ſuòſque groſſos nō perficit, niſi immaturi pomi plaga emiſſo lacte. Arbor eſt, populi albæ caudice, magno, folio vlmī, pomo magnitudine pruni, ficus dulcedine, groſſorum callo: fructus quaternos fundit, toties & germinat. Plura ex Ruellij commentarijs.

Ficus pelagica in mari maſcitur ſine folio, nec magnitudine preſtanti, cortice puniceo.

Ficus aliud genus (inquit Barbarus) pomum ſuper folij dorſum ferentis, circa Idam oſtēditur, & ob id opithocarpion vocatum, Idæi cognomine. Ramoſa, levis, enodisſque, ſuperius comoſa in orbem. Color folio & cortici liuens ac viridis, foliū tiliæ per omnia, ſed molle: flos meſpilaceus, & cū meſpilo erūpens: ficus rubra, magnitudine oliuæ, rotundior, ſapore meſpili, Alexandrinam vocant.

Ficum Indicum Oneſecritus apud Strabonē celebrat. Arbor eſt (inquit Barbarus) frōde ſuperna luxuriās, decora ſpecie, fornicatōque ambitu laſciuiēs, & pulchrè ſepes hortorū aut arbuſtorū opacās, & quaſi vallo muniēs. foliorū latitudo Ama-

soniæ peltæ habet effigiem: ea causa fructum integens crescere prohibet, rarusque est fructus, nec fere ciceris magnitudinem excedens, ficus similitudine atque sapore, cum per folia sole excoquitur. Parce admodum pro magnitudinis gestiente desyderio fructificat. Gigniturque circa Aessiam maxime amnem. Plura ex ipso authore petito. Nunc ad fructus veniendum.

FRUCTVS ficorum arborum, fici etiam appellantur, sed alia declinatione: quemadmodum probe Valla lib. eleg. primo descripsit. Itaque nunc ad eorum genera.

*hugo sic
vener*

Grossuli siue grossi, Græcis olynthi, proprie dicuntur ficus primitiue, aut, vt vult Macrobius, nūquam maturescētes. Colum. lib. 5. cap. 10, Si voles ficum, quamuis non maturam, seram facere: tum grossulos, priorē mve fructum decutito. Nonnulli autem (inquit Barbarus) sic distinguunt, vt ficus primò sit olynthos, deinde pheiex, postea cyccon, postremo ischas: nā ischades, aridæ fici sunt, quemadmodum & caricæ, *figues de caresme*. Inuenias tamen apud Græcos ischadas recentes & vteres quoque ficus vocari.

*ischades
caricæ
sunt huius
modi.*

Ficum quædam à colore nomen habent, vt albæ: quales sunt serinæ omnium deliciores, vnde cognomen etiam habuerant, nostris Massiliensibus fortè conferendæ: sunt & quæ nostris albiceratæ vocantur, etiam albæ: nigræ vero cū messe maturescētes & vindemia, quæ & ferotinæ appellatæ sunt, & duricoriæ Macrobio, à corio duro. Huius generis sunt & præcoces quædam nigræ, quales sunt Tiburtinæ & Rhodiæ. Præcoces

*serinæ
appellatæ
sunt*

autem à Græcis prodromi appellantur, hoc est præcoquæ & præcurrentes, quales sunt quæ ex Laconico ficorum genere producuntur. Plinius libro 16. ca. 26, Ficus & præcoces habet, quas Athenis prodromos vocant. Purpureas verò ficus fert Aegyptia arbor. Sunt & Lydiæ purpureæ, de quibus suprà.

Infinita sunt alia ficuum nomina ab inventori-
bus, patrijs, & forma, petita. quæ qui diligentius
scire volet, habeat in promptu Plinij locum, &
Hermolai commentaria.

Vnum hoc addã præterea, puerorũ causa, folli-
culos ficuũ à Græcis appellari *γαῖας*, à Latinis *tunica delicia*
grumas: semina autem & minuta grana, quæ in *granoj*
ipsis continētur, iisdem Græci *καγαμίδας* vocāt. *cocimien*
Ficorum autem decoctũ plarique, inquit Paulus, *to, y xae*
Siræum appellauere, cui & *defruto* quoque nomē *rabe*
est. Haftenus de ficis. Nũc ad mora tanseundum.

Mororũ ordo.

Morum arborem Græci *sycamineam* & *syceã*, *Moral*
& *sycen*, Media Comœdia (inquit Barbarus) *sy-* *y mora*
camion vocat & pomũ & arborem: sed pomum
neutro, arborem masculino genere: vt apud Iuliũ
Pollucem notatum legitur. Hippocrates interdũ
ipsam arborem *sycen*, interdum *moreõ* appellat.
Galli vulgo, *ung meurier*: cuius descriptionem lō-
giorem in tam vulgari nobilitate, nō est opus hoc
loco inserere. flos ei vitiginei modo lanugineus:
fructui toti, nec postremis tantum insidens, in

G.j.

es obo
arbol di
tinto h
epel no
bre
nullama
Morera

medijs inculcatus: nec singulas partes ambit, fal-
lens interdum propter lanuginem, vt concerni
nequeat. Cæterum mororū folijs Itali atque adeò
Galli bombyces enutriūt, sericeam illam texturā,
quam vulgo setam vocamus, cōficientes. huiusce-
modi enim folijs præsertim tenuioribus, & ex ip-
sius arboris cacumine desumptis summopere de-
lectantur: quæ vbi per aliquot dies depasti sunt,
vt iam per totum corpus pellucere videātur, ac-
cibum fastidire, & super ipsis folijs fila quædā ca-
pite elcuato producere: tum corniculis ex charta
nitidiore concinnatis impositi, sese sua textura in-
uoluunt atque implicant, vt iam amplius nō ap-
pareant, nisi post aliquot dies aqua tepida filo
retexto, & arte diligenti explicato. Quod vbi fa-
ctum est, iam non amplius apparent vermiculi,
sed veluti corpus quoddam informe, oblongum,
ruffum, & theca turbinata, ac circulis quibusdam
distincta, conuolutum: quibus motus quidam vi-
uentis intus animalis sentitur. Tum demū ad so-
lem positi vermiculi, tandem rugosam tunicam
exuunt, & veluti in quosdam papiliones commu-
tantur: qui inter se more suo commixti, infinitas
ouorum myriades generant, ac super chartis aut
folijs huiuscemodi oua tenacissime inserunt: quæ
primum flaua, deinde verò anno postero, & vere
nouo ad solem posita nigrescere videntur: ex qui-
bus nigerrimi primū vermiculi prodeunt, qui
postea foliorum pastu albicantes conspiciuntur.
Atque hæc quidem nos aliàs per ætatis delicias,
& iuuentutis nostræ crepundia sumus experti.
Sed ad rem.

FRUCTVS mororum chartilagineus, statim ab ortu candidus, cum pubescit, rubet: vbi maturuit, ater est. Sic & succus eius euariat, primum enim acerbus & aquosus, mox lenior & lentè rubens, deinde vero vinosus, sanguineo colore manus inficiens. Sicaminon Græci pomum ipsum *la mora* vocant: Galli vulgo *des meures*.

Atque hæc tantum mihi videntur pueris dicenda super hac re: nam quæ supersunt mororum genera in rubis crescere solita (vnde Virgilius ait, *Hærentia mora rubetis*) ea fusissimè in hortuli nostri sepibus explicauimus, vt iam alia explanatione egere nō videantur. Præterea, quæadmodum sæpe diximus, plura qui volet, desumat ex Ruellio. Iam verò ad nucum differentias veniamus. Nam castaneas in Syluam asseruabimus, quandò sunt ex glandium genere.

Nucum ordines

AC DIFFERENTIAE.

Iuglans, dicta nux, arbor nobis vulgatissima & frequens, quasi Iouis glans literis intercisis, siue quasi dios balanos, pro diu glans: quanquam *di-os balanos* castaneâ Dioscoridi significet: de qua in Sylua suo loco dicturi sumus. vel potius à iuando dicta, vt quidam interpretantur: Græcis *caryon basilicon* vocata est, id est regia nux. Interdum Persica Euboicâque: Gallis *noierus*, *ung noyer*. Sed *caryon* à Græcis dicta, à capitis graue.

G. ij.

dine, quæ caros Græcis, Latinis yeternum appellatur: nam & arborum ipsarum foliorumque vires in cerebrum penetrât, hocque in cibis earum nuclei, præsertim sicci minori momento faciunt. Dicta quoque regia, quod eam reges è Perside transtulerunt: qua etiam ratione Persicæ nucs

nucis.

appellatæ. Arbor est notior quàm vt repræsentari longa interpretatione debeat. Itaque ad alias differentias veniendum, prius quàm fructus enumeremus.

Abellana

Nux auellana, prius abellina, inquit Plinius, patrio nomine vocata, ab Abella oppido, vnde primùm allata, qua etiam ferè ratione appellata est nux pontica: eadem est arbor quæ & corylus: vnde coryletum, locus dicitur nucibus auellanis, & corylis consitus, vulgo, *une couldroye*: & frutex ipse, *ung couldre*: quibus fruticum generibus scatet nostra Gallia. Itaque descriptione longiori nō eget. Alia autem nomina, in declaratione fructus, hoc est ipsius nucis, aperiemus.

abellana

abellanor

Almendro

almendro

Nux Græca, ea est quæ & amygdalus arbor dicitur, siue nux amygdala: quod Columellæ & Plinij locis collatis facilè colligitur. Cato has nucs certè Græcas nominavit: quare non ab re venit in dubiū, an hæc arbor fuerit in Italia eius ætate. Quidam tamen eas in iuglandium genere seruant: omnes quoque Thasias *almendras* nucs appellari volunt. Cæterum amygdalam siue amygdalum (nam vtrunque pro arbore dixit Plinius) ideo Græcis nominari testis est Herodianus Alexandrinus, quod post viride putamen, fructus ipse multos scarificatus ostendat, & in rimulas dehi-

amanduras
 scat, quas Græci amychas vocat. Nomen Græ-
 cum hodie apud nos retinet: sed paulum vulgus
 declinauit, amandas vocans, *des amander*: & ar-
 borem ipsam, *ung amandier*: cuius descriptionē
 petito ex Ruellio.

Macer, quidam recentiores vocant corticem ar-
 boris magnæ, quæ ex India conuehitur: vnde &
 xylomacer eiusdem arboris lignum vocauit Pli-
 nius. Qualis autem hæc fuerit arbor, incomper-
 tum habuit. Nonnulli diuinarūt esse eius arboris
 lignum & corticem, quæ nuces odoratas fert: alij
 vero potius odoratæ illius nucis, quam caryon *nucis moy*
myristicon, id est vnguentariā nucem nominant, *cada.*
 corticem esse dixerunt (inter quos est doctissimus
 ille Manardus, rei medicæ peritissimus) qui in
 officinis sæpe ipsam nucem conuestire visus est.
 Nucis autem huius, quam myristicam, id est vn-
 guentariam, vel moschatam, aut odoratam ap-
 pellari quotidie audimus, arbor vulgari persico
 (inquit Ruellius) similis traditur: roseo flore, &
 nuce, quam proxime in fructibus declarabimus:
 eiusdem propè effectus, cuius & cariophyllon.

Est & palma quædam Indica, præmagnas ac
 pingues nuces ferens, quas nuces Indicas re-
 centioribus appellari, Græcis carya Indica, quo-
 tidie audio: cuius oleum butyro præfertur suc-
 ci bonitate. huius etiam veteres meminerunt.
 Nunc ad fructus.

FRUCTVS regiarum nucum varij sunt, va-
 rijsque particulis obtecti & cōmuniti, quas om-
 nes Plinius proprijs suis vocabulis explicat. Vn-
 de puluinatum nucis calycem vulgus appellare

de nogal
 G. iij. *cascata exterior*
Lucina. en term.º provincial que se
ne un verdin acre y amargo de
que usan cocidos para despe
jar los muebles de nogal y choba

la galle
o cascabillo
meollo
la pepira
dividida en 4 p. & nas.
 poterit lescaille dune noix: quòd in puluini quan-
 dam veluti formam factus sit. putamen deinde
lignum nucis, id erit, quod vulgus vocat *la co-*
quille de la noix. Postea autem qui subsequitur nu-
cleus, quòdque tenerum & gustu optimum in nu-
 cis duobus putaminibus, bifidis veluti carinis
 opertum comprehenditur: id est quod vulgo vo-
 catum est *le cerneau*. Vnde etiam nucleum acini
 vocat Plinius libro 23. cap. 1. quod vulgo pipi-
 num vocamus, *le pepin*. Nucleorum autem (inquit
 idem) in nuce quadripartita distinctio, lignea in-
 tercurfante membrana. distinctionum autem il-
 larum quamlibet partem vulgus *coxam* appellat,
la cuisse dune noix. Cæterum proprie satis visus est
 mihi appellasse Suetonius ocellatas nuces, pro-
 multis foraminibus distinctas: quod in ligneo
 putamine satis apparet. atque hæc puerorum cau-
 sa dicta sint.

† nota
el Grama
siu serua
dicu que
ex melle
cotm
duras
 Sola huius pomi generum differentia (inquit
 Plinius) est in putamine duro, fragili, tenui, cras-
 so, multiloco, simplici. Vnde Tarentinarum nu-
 cum (quæ à Tarento Neapolitano oppido dictæ
 sūt, quòd in eo loco optimæ nascerētur) duo ge-
 nera rursus alijs nominib⁹ distincta inueniūtur.
 Aliæ enim à corticis siue putaminis mollitie mol-
luscæ appellatæ sunt, quòd ex eo genere, hoc est
 ex Tarëtinis, molliores sint, & nudæ cortice, vel
 molli vel fragili putamine prodeant. Aliæ verò
 quæ duro sunt cortice & amplissimæ, ac minime
 rotundæ: à frangendi mora, moracæ & moracillæ
 appellatæ. Sūt tamē qui putent Tarentinas pro-
 prie de molluscis intelligi: atque ita dictas à Ta-

rento, quod Sabinorum lingua molle significat: unde Tarentinos dictos putat Varro: quod & Horatius cōfirmat, Molle Tarentum appellans: sic nux Tarentina dicitur, quæ ita mollis est, ut attrectata statim frangatur. plura collegit Ruelius. Sūt & Galbæ & Caluæ, & Thasiæ, & Albēses nuces antiquis appellatæ: de quibus videto Plinium.

Nucis auellanae fructus hodie quoque nomen retinet: appellat enim vulgus nostrum nuces, quas corylus fert maiores & rotundiores, *des auellanes*: minores autem & turbinatiores nuculas, *des noisilles, ou des noisettes*. In Asiam Græciāque venerunt è Ponto, ideoque Ponticæ nuces appellantur, etiam Heracleoticæ, & leptocarya Græcis dicuntur: Latinis Prænestinae, à Præneste nobili Italiæ oppido: quas conditas ollis in terra virides feruari Cato tradit. Has mollis quædam integit barba & calyx summatis fimbriat⁹: sed putamini nucleis que solida rotunditas inest.

Amygdalæ, siue Græcæ nucis origo, in arbore iam dicta est. Fructus (inquit Plinius) gemino protegitur operimento, puluinati primum calycis, mox lignei putaminis, cui solidus subest nucleus, acriore etiamnum obductus callo. Cuius duo sunt genera: nempe amarum, & dulce: hoc autem suavius, illud vero salubrius esse creditur.

almondia externa?
Amygdala Naxea, ex insula Naxo veteribus Græcis maxime commēdabantur. Secundas partes sibi vendicauerāt Cypria, quæ præter morem cæterorum quæ gignūtur alibi, repando cacumine prodeunt. Cætera nomina apud authores in-

G. iij.

*nux sin
cascara
dura*

abellana

abellana

almondia

*cascara
externa*

ter legēdum reperies. Mirum hoc mihi videtur, quòd hæc arbor inter cæteras, apud Britānos nullum edere fructum conspicitur, aut posse illic crescere. Cæterum de noua progenie, quæ ex amygdalo seu nuce Græca & Persico inuisa priorib⁹ seculis exorta est, dictum est à nobis satis in malo Persica. Quo etiam in loco de nucepersica arbore & fructu, quem persiconucem, siue potius curtato nomine pelconucem vulgus vocat, abundè tractauimus.

nux moschata!

Moschocaryon, quod & moschocarydion Græcis dicitur recētiōribus, India mittit (inquit Ruellius): nos ea imitatione nucē moschatam nominamus, *noix muscade, ou noix mugnette*. Ea mēbranofo primum vestitur calyce, foliato, fissili, per extrema fimbriato, flauescēte: mox lignoso tegitur putamine, fragili: cui compactilis subest globus nuclei vice, ab vmbilico læuibus quasi strijs extrorsum virgatus, fungoso corpore, cæterarum nucum more minimè carnosio. Sed coalitu intus rariore, intercurfantibus venis rubris, candicantibus interuenijs. Tota dum recens est, succo pingui & oleoso madet, sic vt in vnguentum exteri possit: vnde multis *myreplica*, id est vnguentaria nux dici cœpit, & si pungatur aculeo, aliquid remittit humoris. Ea iucundissimum spirat odorem, ita vt cum cinnamomo de odoris suauitate certet. Aecius caryon aromaticum, id est odoratam nucem vocat. Iam in ganeam & culinas descendit, vt opsonia suo sapore cōdiat, nullūque temerè condimentum sine hac moschata nucula struitur. Hæc omnia ferè ex Ruellij cōmentarijs.

Caueto autem, ne cum quibusdam putes eandem esse moschatam, vel vnguentariam nucem cum balano myrepfica, hoc est glande vnguentaria: fructus enim est fruticis myricæ similis, magnitudine auellandarum nucum: cuius cortice expresso, quemadmodum ex amygdalis amaris excipitur liquor, quo in pretiosa vnguenta vice olei vtuntur. Itaque longè differt à nostra nuce moschata. Plura ex Ruellio.

Nucis Indicæ fructus vulgo vocatur, noix D'inde: cuiusmodi plures ex officinarum ostijs dependere apud seplasiarios conspiciuntur. Globum prægrandem gerunt, circinnatæ rotunditatis, inuolucris intectum, calloso primùm herbaceoque cortice, intus villoso, tenui tunica exterius vestiente: qua extrita, solutus in capillamenta fatiscit, capaci subtus orbe, duro, lignoso: triplici foramine, concauo anfractu, grandi, nullis loculamentis interstincto: dulci intus, cum recens est, liquore: nucleo molli, candido, carnosio: cum inueterauit, cartilaginoso. Ruell. Cæterum nucis Indicæ nucleo matronas Venetas nobiliores vtī solitas audiuius, vt pinguiores & saginatiores suis viris appareant.

Restat pinea nux describenda, de qua cum sua arbore, in Sylua tractabimus.

PISTACIA etiam in nucum genere habetur: quæ L. Vitellus censor (inquit Plinius) in Italiam primus intulit è Syria. Nam ea in Syria propriè etiā hodie nascuntur, & inde aduehuntur: crescunt in arbore omnino nuda, præterquā ramorū cacuminibus. Hæc enim comantur de flore folio,

*seme/te
rami-
rindo*

*Coco de
india
perfumig
tas*

pinæ

*alfonsi
go. o pin
tacho.*

angusto & subruſſo, ex ſurculis dependentibus, pinæ nucis ſimilitudine. Arbor eſt (inquit Barbarus) folio maiore quàm lentifci, in ordinem vtrinque diſpoſito, diſtantioribus frondium interuallis. Marem in hoc genere accipiunt, cui ſub corio velut offei longiores latere videntur teſticuli. Huiuſcemodi arborē vidiffe memini Venetijs, permultis in locis: itē etiā Pariſijs in æde diuæ Mariæ ſacra: atq; adeò in horto Renati Bellaij Cenomanenſis epiſcopi, nunquam ſatis in herbarum & arborum rariorum cultura, laudati: ac ſuprà quàm dici poſſit, eius rei ſtudioſi: quo nomine haud paruam cōmoditatem attulit noſtris hominibus, quibus hætenus non ſolum meliorum quarundam herbarum cultura & forma, ſed etiam ipſarum vera nomina fuerant prorsus incognita. Porro piſtacia Nicander Colophonius *Piſtachia* piſtacia vocauit, & alius Nicāder piliſtacia: ſunt etiam qui liſtacia: vulgus pharmacopolarū barbarē vocat fiſtuca, vel fiſticorum grana, Venetis atque adeò Italis cōmunia, & poſt cibos in vltimis menſis expetita auellanarum loco.

Hæc ſunt, quæ iuuenibus noſtris, bonarum literarum ſtudioſis, pollicebamur, quæque noſtra (qualis eſſe potuit) diligentia, & doctorum viro- rum imitatione dici potuerunt. Neque verò id nobis attribui à quoquā deſyderamus, quòd hæc inuenerimus, quòd etiam priores deſcripſerimus: nam & hæc omnia iam pridem ab eruditiffimis authoribus tractata fuerant: quorum interpretationi & facilitati, qui deinde noſtra ætate ſubſecuti ſunt literatiores viri, dederunt operā: inter quos

Ruellius noster adscribendus venit, totius Gallia in huius rei cognitione facile princeps. Ille vero doctis & eruditis, doctè & eruditè scripsit: nos autem rudibus & puerulis, rudi Minerua, & quæ ipsos adhuc rudes maxime decet, faciliora quædam, facili etiam ordine descripsimus. Atque hæc quidem si minus placebunt delicatioribus & morosis quibusdam ingenijs, sciant etiam nos sibi non dedisse operam: sed si nostris iuenculis grata erunt (vt sanè esse poterunt) futurum est vt propediem Vinetum suum, Syluā, Pratum: præterea etiam, si fieri poterit, Agrum excultū habeant. Quæ nisi illis vtilissima esse crederemus, nūquam bonas horas in hisce puerilibus negotijs consumere, induceremus in animum.

INDICES DVO, QVORVM PRIOR
 Latinas dictiones omnes, quæ in Seminario de-
 scriptæ sūt: posterior Gallicas & vulgares voces
 complectitur, certo literarum ac numerorum
 ipsis paginis adnotatorum ordine.

A

Abella oppidum	100	<i>amerina; Sabinae</i> amentum <i>de inuicem charab</i>	
abellina nux	100	amerina poma <i>en</i>	51
ablaqueare arbores	37	amurca <i>alpechin</i>	90
ablaqueatio	ibidem.	amygdala Cypria	104
Acacia	71	amygdala naxea	104
achrades	66	amygdala nux	100
achras	65	amygdalina pruna	72
acida granata	56	amygdalopersica	64
acida poma	54	amygdalus arbor	100
acrodrya	48	Anthedas	83
actia cerasia	76	antheles	28
Adobruere arbores		Apios, adipios	65
37		appiana poma	50
AEstus	87	aproniana cerasia	76.
Agere coliculum	13	77	
agere folia	26	apyrena mala	56
agere radicem	19	Arantia	57
aggerare arbores	37	arbor	12
agrestis malus	49	arbor læta	13
agrielæa	86	arbor pomifera	13
Alcinoi sylua	46	arbor vetula & nouel-	
alexandrina ficus	95	la	5
Amamelis	83	arborator	15
amarisia cerasia	76	arboris partes	17
		arbores frondentes	27

arbores quando fructu

indui dicuntur 27

arbores sub malorum

generibus cōtentæ 55

arborescere 14

arboretum 15

arbuscula 14

arbusciux vites 15

arbuscius locus 15

arbussto 15

arbussum 10

arbutus 16

archemora 88

armeniaca malus 67

armeniaca pruna 72

Attondere 39

Auellana nux 100

aurea mala 57

austera poma 52

B

Balanus myrepfica

105

balauftium 56

balsamina poma 54

Bericoca 62

Bifera malus 49

bigemmes & trigem-

mes palmites 25

Bombycū textura 98

Brion 23

C

Cachrys 27

cæciliana cerasia 76

calamila, calamania 53

calamus 29

calistephanos 86

calyx nucis puluinatus

102

camerina poma 51

capenduta poma 53

capere radicem 19

capillamenta 18

capillata, siue capillaris

radix 18

caprificare 93

capulæ 91

caprificatio 93

caprificus 93

capulatores 91

carices 96

caro oliuæ 90

carpere frondes 40

caryon aromaticū 105

caryon basilicū 99

caryon Indicum 101

caryon myristicon 101

castinia poma 54

castrare arbores 40

caudex 19

cauernosa radix 18

κεγκραμίδες 93.97

		<i>citrageo. cidronela yerna</i>	
cerasetum	10.73	citræ mensæ	58
cerasia actia	76	citromela	58
cerasia aproniana	76	κλάδος	25
cerasia duracina	76	claudiana poma	50
cerasia Cæciliana	76	Coccomelea	71
cerasia laurea	76	codicilli	20
cerasia Macedonica	76	codymala	59
cerasium	76	colere seminariū biden	
cerasus arbor	75	tibus aut sarculis	12
ceratia	79	coliculus agere quādo	
ceration	80	arbor dicitur	13
ceratonia	79	colligere fructum	27
ceronia	80	collucatio	41
Chamæcerasus	77	colymbades oliuæ	89
chamæmespilus	84	comaros	16
chrysomeliana	61	conditanea olea	88
Cibarium oleum	91	conditiua poma	51
κκίδες	28	cor mali	23
cicum	56	cordia cerasia	78
cicures animantes	57	corinthiaca poma	51
cidoniatum	60	cornea	82
cidrea	66	cornelia	81
circummunire plantas		cornorum ordo	81
arborum caueis	36	cornus Indica	82
circundare muscum ra-		cornus mascula & fœ-	
dici talearum	43	mina	81
circunfodere arbores	36	corona frondea	24
circunfodere radicē	19	cortex	22
circūfossor, circunfossu-		corticosa radix	19
ra	36	coryletum	100
κίτλαρα	28	corylus	100
citrea mala	58	cotinos	86

cotonea malus	59	disrarare	40
Crania	81	Dolabelliana pyra	67
κτιδόνες	22	Drupæ	89
Curtipendia poma	53	dripetæ	89
Cycon	96	Duracina cerasia	76
cydonia mala	59	duricoriæ ficus	96
cydonia mascula, cydo-			
nia foeminina	60	E	
cydonia sylvestria	61	Elæa	86
cypria amygdala	104	elæagnos	87
cypria ficus	95	Emplastratio	42
cytinus	56	Epymelis	83
		epymelides	16.71
D		Erinasmos	93
Decacuminare	40	erinos	93
decerpere fructum	27	Excitare incilia	38
decorticare, excortica-		exturbare arborem	40
re	22	F	
decumiana pyra	67	Facere aut fodere scro-	
decussis	34	bem	37
delibrare	23	factores olei	91
delibrare arbores	38	factus olei	ibidem
demittere taleas	43	fæx oliuæ	90
delphica poma	51	Fibræ	18
deponere semina scro-		ficetum	92
bibus	9	fici	96
Differētię malorū	49	ficus AEgyptia	93
differentię pyrorum	65	ficus Alexandrina	95
diacydonium	60	ficus albæ	96
dios balanos	99	ficus arbor	93
disponere arbores in		ficus Cypria	95
quincuncem	33	ficus duricoriæ	96

ficus Indica	95	fructum colligere & de	
ficus Massilienses	96	cerpere	27
ficus nigræ	96	fructū percipere ex ar-	
ficus nouella	93	boribus	27
ficus pelagica	95	fructus	27
ficus præcoces	96	fructus Indicę nucis	105
ficus serotinæ	96	fructus mororum	99
figere humo plantas fe-		fructus nucum	102
races	33	frutetum	17
fistica	106	frutex	16
Flagella	30	fruticare	17
florere	13.27	fruticosa planta	16
flos	26	G	
Folia agere	26	Gallæ	28
folium	26	Gemella poma	51
Fraces	91	gemma	25
frascere	90	gemmae , gemmas a-	
francetura poma	54	gere,gemmafcere.	25
frondare arbores	24.39	gemmas trudere	26
frondaria fiscina	24	genera malorum	49
frondatio	39	gencrofa malus	49
frondatores	24.39	geniculata radix	18
fronde leuare	39	germen	26
frondea corona	24	germinare	ibidem.
frondere	15	Glans vnguētaria	105
frondescere	24	gleucinum oleum	91
frondosus ramus	24	γρᾱίαι	97
frons	23	granata acida	56
fructificare	27	græca nux	100
fructiferæ arbores	27	græcula poma	51
fructu indui	27	grossi,grossuli	96

grumæ	97	interlucatio	41
Guinea	78	interpurgare	40
gummi Arabicum	87	interradere	39
H		inuertere scrobes	38
Halmades	89	Ipnos	23
Heracleoticæ nuces		Ischas	96
103		Iuglans <i>nux</i>	99
Hibiscus	14	iuiubæ	50
Hordearia pruna	71	iuliana cerasia	76
I		iuliana pruna	75
Ilex	11	iulus	28
ilicetum	11	L	
Incalmare	30	Lachryma	23
incilia	38	lacus	91
indica ficus	95	læta arbor	13
indica nux	101	lapidosa poma	52
indicæ nucis fruct ⁹	105	lanata poma	50
induitur segetibus ter-		Leguli oliuarum	90
ra	27	leptocarya	103
induuntur fructu arbo-		Liber	22
res	24	lichen	74
inhumare taleas	43	lignescere, lignū	22
inoculatio	42	limonium	59
insecare	39	limosa radix	18
inferere	42	Luxuriat arbor	14
inferere semine	42	M	
insita malus	49	Macedonica cerasia	
insitum	30	76	
intercidere	40	macer	101
interlegere frondes	40	mala aurea	57
interlucare	40	mala citrea	58

H.j.

mala insana	55	manliana poma	50
mala muluiana	61	Medica malus	57
mala Neapolitana	61	medulla	23
mala punica dulcia	56	melapia	50
mala sorba	83	melea	47
mala struthia	60	melenfana	55
malacria poma	54	melimela	61
malicorium	56	merasia	78
malina pruna	72	mespilorum ordo	82
malleolaris virga	25	mespilus arbor	83
malleolus	25	metare arbores	33
malorū genera & diffe		metatio vinearum	33
rentiæ	49	metatores	33
malum granatum	56	Mimecyla	16
malum hesperinum	57	mirabilia poma	54
malus agrestis	49	mitia poma	52
malus arbor	47	mittere radicem	19
malus armeniaca	61	mixa	72
malus bifera	49	Molluscæ nuces	103
malus cidonia	59	moraciæ & moracillæ	
malus cotonea	59	nuces	103
malus generosa	49	moria	86
malus insita	49	mororum ordo	97
malus medica	57	morosycon	94
malus Persica	57.63	morus AEgyptia	93
malus præcox	49.62	morus arbor	97
malus punica	55	moschocaryon	104
malus serotina	49	Muscum radici talea-	
mammosa pyra	67	rum circundare	43
massilienses ficus	96	muscus	23
matrix	23	mustea mala	61

mustea poma	54	oculi	25
multum, oleum	91	Odorata nux	101. 105
N		Oe	82
Naxea amygdala	104	Olea	86
Neapolitana mala	61	olea AEthiopica	87
nebrides	89	olea conditanea, & con-	
nespilus	83	ditiua	88
Nodi	23	oleaginus	87
Nucamenta	28	oleagnus	87
nuces meraciae	103	oleaster	86
nuces ocellatae	102	oleitas	90
nuciperfica	64	oleriarbores	15
nucipruna	72	oletum	85
nucleus nucis	102	oleum	89. 90
nucum ordines	99	oleum cibarium	91
nutrix	9	oleum gleucinum	91
nux auellana	100	oleum Hispanum	92
nux graeca	100	oleum omphacinum	92
nux heracleotica	103	oleum Sabinum	92
nux indica	101	oleum secundarium	91
nux muscata	104	oleum tortium	91
nux myristica	& vn-	oliua	88
guentaria ^{nux} marcad	101	oliua Lieinia	89
nux odorata	101. 105	oliua pausia	88
nux pontica	103	oliuae Colymbades	89
nux prænestina	103	oliuae omphacæ	92
nux regia	100	oliuae orchites	88
nux Tarentina	102	oliuae strictiuae	90
O		oliuarius, olearius	90
Ocellatae nuces	102	oliuerus	86
		oliuetum	85

H. ij.

oliuitas	90	Pectines	22
olynthi	96	pedicularia pruna	74
Omphacinū oleū	92	pediculus	26
Onychina pruna	72	pelagia ficus	95
Operire arbores	37	pelusiana poma	51
opisthocarpion	95	percipere fructū ex ar-	
oporotheca	47	boribus	27
Orbiculata poma	51	persea arbor	65
orchas	88	persica corboliana	63
orchites oliuæ	88	persica malus	57.63
ordinaria semina	9	persica trecacina	62
ordines nucum	99	persicum popolare	63
ordo cornorum	81	persicus, arbor	63
ordo sorborum	82	pertigona pruna	74
ordo mespilorum	82	petiolus	26
ordo mororum	97	petisia poma	52
ordo prunorum	71	Pheix	96
orthomastica poma	51	φηλεντίγια	29
Ossa persici	63	φίλλορ	26
ostum	91	Pistacia	105
Oxymala persica	59	pitirides	89
P		Plantæ	9
Palmites bigēmes	25	plantæ arborescētes	14
pampini, & pampinare		plantalia	29
vites	21	plantare	32
paniculæ	28	plantaria	9
pannucea poma	51	plantarium	ibidem
paradisiana poma	52.53	Poma acida	54
partes arboris	17	poma Adami	57
passipoma	53	poma appiana	50
pausia	88	poma austera	52

poma castinia	54	tes ficus	97
poma Claudiana	50	præcox malus	49
poma conditiua	51	præcoces ficus	96
poma francetura	54	prænestinae nuces	103
poma gemella	51	pressum	63
poma Hierosolymita-		prodromi	97
na	54	pruna amygdalina	72
poma lanata	50	pruna armeniaca	72
poma lapidosa	52	pruna asinina	71
poma Manliana	50	pruna careola	74
poma mirabilia	54	pruna damascena	72
poma nuptialia	57	pruna hordearia	71
poma orbiculata	51	pruna iberica	74
poma paradisiaca	52.53	pruna Iuliana	75
poma purpurea	54	pruna malina	72
poma rambura	53	pruna noberdiana	75
poma ratelliana	53	pruna onychina	72.74
poma renetia	53	pruna pedicularia	74
poma serica	50	pruna persica	59
pomarium	44.46	pruna purpurea	74
pomea lora	66	prunodactyla	74
pomifera arbor	13	prunorum ordo	71
pomœrium	47	prunorum syluestriū &	
pomorum seminaria	10	domesticorū fructus	
pomponiana pyra	67		71
pomum	47.48	prunus	71
ponere plantas	33	prunus Aegyptia	73
pontica nux	103	Pulluli, pulli pullu-	
Præcoqua, siue præ-		lare, pullulascere.	12
cox malus	62	pulmonea poma	51
præcoquæ & præcurrē-		pulpa	23

H.iiij.

purpurea poma	54	pyrorum differentia ac	
putamen nucis	102	fructus	65
putare arbusculas	40	pyrus arbor	65
Pyra angustiana	70	pyrus satiua, & sylue-	
pyra bergamota	70	stris	65
pyra bicipitia	69		
pyra bonchrestiana	68	Q	
pyra callionia, vel cal-		Quicũcialis figura	34
culosa	68	R	
pyra Campanica	69	Radicare	19
pyra certoliana	69	radius	89
pyra chia	68	radix	17
pyra crustumina	66	radix capillata	18
pyra Decumiana	67	radix cauernosa	18
pyra Delabelliana	67	radix corticosa	19
pyra falerna	67	radix geniculata	18
pyra finora	69	radix limosa	18
pyra mammosa	67	rambura poma	53
pyra Mariana	68	rami	23
pyra Martiniana	69	ramus frondosus	24
pyra moschata	68	ratelliana poma	53
pyra Pomponiana	67	Regia nux	100
pyra præcocia	70	renetia poma	53
pyra rosata	69	Rhoa	56
pyra serotina	67	Rũcare & fodere se-	
pyra strangulanea	70	minarium	12
pyra superba	66	S	
pyra Syria	67	Sabinum oleum	92
pyra tofacea	70	salgama	48
pyra volema	67	salictum	11
pyrea	66	sarrire	40
pyromela	54	sarrire & excolere se-	
		minarium	12

fatua pyrus	65	Soboles	21
Scrobem facere	37	forborum ordo	82
scrobes	38	forbus arbor	82
scrobiculi	ibidem	Spadonea poma	51
Sebesten	73	spadix	24
secos	86	σπέρματα	9
secundarium oleum	91	splanchnos	23
femina	8	spoliare arborem fru-	
femina ordinaria	9	ctu	27
feminaria arbutiua	4	Stirpes arborum	30
feminaria pomorū	10	stolæ	21
feminaria vitiaria	4	strictiæ oliuæ	90
feminaria vlmorum	10	struthia mala	60
feminarium	8	Subarare radicem	19
feminarium reip.	8	subigere scrobes	38
Catilinarium	12	suffrutices	16
femine inferere	42	furculare plantas	38
ferere arbores	32	furculosi rami	25
ferere taleis	29.43	furculus	24
ferica	73	Sycaminea	97
ferinæ ficus	96	sycaminus	94.99
ferotina malus	49	sycea arbor	97
ferotina pyra	67	sycomorus	94
ferotinæ ficus	96	sylua Alcinoi	46
fessiana cerasia	77	syluatica pyrus	65
setania	83	syluestris planta	32
Sicasmos	93	syluestris pyrus	65
ficos	93	syrica	50
fidion	56	T	
filiqua dulcis	80	Tabulata	24
filiqua Græca	80	talea	29
siræum	97	taleis ferere	29.43

H.iiij.

tarentina nux	102	V	
tarentina pyra	67	Vergeria	10
tarentum molle	103	vetula & nouella ar-	
tenuis tunica	22	bor	13
termes	24.86	Virga	30
terminare	24	virga malleolaris	25 30
tessera, tessella	30	virgulta	30
Thelicrania	81	viscum	73
thyia	58	vites arbutiuæ	15
Tiburtina poma	51	vitex	87
tiburtinæ ficus	96	vitiaria seminaria	4
Tortium oleum	91	viua radix	18
Traduces	41	viuiradices	29
tradux	29	Vlmorum seminaria	
transfere arbores	41	io	
trecacina persica	62	Vnedo	16
tricoccos	84	Volema pyra	67
triganium	84	X	
trudere gemmas	26	Xylocerata	80
truncus	20	ξύλοι	29
triossum	84	xylomacer	101
Tunica tenuis	22	Z	
turiones	30	Zizipha	50

INDEX GALLICVS.

Abricot	61	cerneaux de noix	102
abricotier	61	Cidre	66
Affier, afficher	33.43	citrons	58
affier par troncons	29	Codinac de Lyon	60
Amandes	101	coigner	59
amandier	101	coignesses	60
Apricotz	72	coings sauuaiges	61
Arbre portant pomes	13	coquille de noix	102
arbre uieil ou ieune	13	cormes	83
arbreaulx	14	cormier	82
Auantpesches	62	corneilles	82
auelines	103	cornouillier	81
B		coucher les cyons	43
Bailler iour, ou bailler		couldre	100
sollaige	41	couldroye	100
balustres	56	Cueur de l'arbre	23
Beaulx arbres & bien		cueurs	78
cultinez	13	cuisse de noix	102
bescher au pied	36	curer	40
Bourion	26	D	
bourionner	26	Dauesnes	72
boutonner	25	Deschausser	37
boutons	25	E	
boys	22	Encaiger, ou entourer	
C		les plantes	36
Cerisaye	10.75	ente	42
cerises	77	enter	30.42
cerises beaulmees	79	enter en bouton	42
cerisier	75	enter en escorce	42

enter en escusson	43	I	
enter en fente	42	Iuiubes	50
enterrer les plantes	43	L	
Esbrancher	39	Lescalle dune noix	102
escorce	22	Lieu planté darbres	15
escorce de grenade	56	limon	59
escorcer, oster la peleure	38	M	
esmonder	40	Maistresse racine	18
essarter	41	Melapi	51
F		melo codognio	60
Faire branches	13	menu boys	30
faire les fosses pour plan-		merises	78
ter	38	meslier	83
Figues de carefme	96	mettre de la mousse au-	
figuier	93	tour de la racine	43
Fleur	26	meures	99
G		meurier	97
Gluz	73	Mousse	23
Grenades aigres	56	N	
grenades doulces	56	Neffle	84
Grefse	29	nefflier	83
Guernier aux pommes	47	Noisettes, noiselles	103
guindoules	50	noix de galle	28
guindoulier	50	noix dinde	105
guynnes	78	noix mugnette	104
H		noyau	63
Heaulmes	79	noyer	99
heaulmiers	79	O	
Houx	11	Oline	88
		olinier	86

P			
Passepommes	53	pomme de grenade	55
Pileure	27	pommepoires	54
pepin	102	pommes d'amours	55
peré	66	pommes de boys	52
pesches de corbeil	63	pommes de chastignier	54
pesches de Troyes	62	pommes de coing	59
peschenoix	64	pommes de courpendu	53
Picquer	33.43	pommes de francestu	54
pions	21	pommes de garde	51
Planter	32	pommes de malingre	54
plantes	8	pommes de rambour	53
plantes franches	33	pommes de rateau	53
Poires a deux testes	69	pommes de renette	53
poires bergamotes	70	pommes de rouveau	54
poires dangoisse	70	pommes destranguillon	52
poires de bonchrestien	68	pommes franches	52
poires de calliot	68	pommes gemelles	51
poires de certeau	69	pommes meures	52
poires de chiot	68	pommes pierceuses	52
poires de fin or	69	pommeraye	46
poires de hastineau	70	pōmier de deux portees	49
poires de nostre dame	68	pommier enté	49
poires de saint Martin	69	pommier franc	49
poires de tuffé	70	pommier hastif	49
poires destranguillon	70	pommier sauuaige	49
poires musquettes	68	pommier tardif	49
poires sauuaiges	66	pommiers	46.47.49
poires tardifues	67	Prendre racine	19
poirier sauuaige	65	presse	63
poitrans	72	pressorier	90
pomme	47	prunelles	71
		prunellier	71

prunes	71		
prunes blanches	74	s	
prunes dattes	74	sarbouffes	16
prunes de damaz	72	sarpe	39
prunes de Iozas	72	saulsaye	11
		sauuageaulx	8.33
		seue	23
		souche	20
Q		Syons	30
Queue	26		
		T	
R		Tailler des cyons	38
Racine	17	taillis	11
Rechauffer	37	transplater les arbres	41
reietton	21	tronc	20
reonner	33	troncon	29
reonneurs	33		
repionner	21	V	
refes	33	Vergers	10

EXCVDEBAT ROB. STEPHANVS

PARISIIS, ANN. M. D. XXXVI.

XII. CAL. IVLII.

QVAEDAM ERRATA POST IAM IMPRESSUM libellum animaduersa, sic emendabis.

Folio 4.	linea 1.	eorum studia
fo. 8.	lin. 26.	cap. 10.
fo. 20.	lin. 10.	aut caudicis
fo. 35.	lin. 16.	germinant, <i>des oeillettons</i> :
fo. 34.	super figura decussis malè scriptum est deunx. ipsa tamen declaratio te facile docet quo pacto sit legendum, nobis etiam non admonentibus.	
fo. 47.	lin. 14.	inaugurato
fo. 51.	lin. 16.	Sidonte
fo. 60.	lin. 24.	appellat,
fo. 61.	lin. 6.	& suauiora,
	lin. 25.	bolum armenium,
fo. 77.	lin. 18.	appresso, parte
fo. 80.	lin. 9.	<i>delle carobbé.</i>
fo. 85.	lin. 24.	setaniam, gallicam,
fo. 95.	lin. 18.	nascitur

Plura si quis comperiat, ea, vt æquum & bene-
uolum lectorem decet, emendet apud se : neque
verò tam iniquo animo ferat, quasi id omnibus
non sit commune quotidie, errare.

